



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

08-03-2001

08-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "het opstarten van een burgerlijke procedure strekkende tot schadevergoeding van de schatkist in de zaak Agusta-Dassault"	1
<i>Sprekers: Filip De Man, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "de nachtvergaderingen van de Ministerraad"	2
<i>Sprekers: Muriel Gerkens, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	3
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het voorstel om via nepsollicitaties de discriminatie van allochtonen bij aanwerving te controleren"	
- mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aangekondigde nepsollicitaties"	
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de officiële voorlichtingscampagnes over de reële gevaren van mond- en klauwzeer voor de mens"	4
<i>Sprekers: Robert Denis, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgische standpunt in verband met de door de farmaceutische nijverheid tegen de Zuid-Afrikaanse regering ingestelde vordering"	5
<i>Sprekers: Yvan Mayeur, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het frauduleus toekennen van een groot aantal visa tegen de adviezen van het Belgisch consulaat in Marokko"	6
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit voor de toepassing van artikel 15ter van de wet betreffende de beperking	8

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Filip De Man au premier ministre sur "l'ouverture d'une action civile en dédommagement du Trésor dans l'affaire Agusta-Dassault"	1
<i>Orateurs: Filip De Man, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question orale de Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "les réunions nocturnes du Conseil des ministres"	2
<i>Orateurs: Muriel Gerkens, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions orales jointes de	3
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la proposition visant à exercer, par l'entremise de fausses candidatures, un contrôle sur les discriminations à l'embauche dont les allochtones font l'objet"	
- Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'annonce du recours à de fausses candidatures"	
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Question orale de M. Robert Denis à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les campagnes d'information officielles sur les risques réels de la fièvre aphteuse pour l'homme"	4
<i>Orateurs: Robert Denis, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport à l'action intentée par l'industrie pharmaceutique à l'encontre du gouvernement sud-africain"	5
<i>Orateurs: Yvan Mayeur, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'octroi frauduleux d'un grand nombre de visas contre les avis du consulat de Belgique au Maroc"	6
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal d'application de l'article 15ter de la loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses	8

en de controle van de verkiezingsuitgaven"

Sprekers: **Jean-Pol Poncelet**, voorzitter van de PSC-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

électorales"

Orateurs: **Jean-Pol Poncelet**, président du groupe PSC, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid naar vrouwen" 8

Sprekers: **Ferdy Willems**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'asile envers les femmes" 8

Orateurs: **Ferdy Willems**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde mondelinge vragen van - de heer Philippe Collard aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de voortgang van de BSE-crisis en de mond- en klauwzeerepidemie" 10

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de mond- en klauwzeerproblematiek"

Sprekers: **Philippe Collard**, **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Questions orales jointes de - M. Philippe Collard au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le suivi des crises ESB et fièvre aphteuse" 10

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'épizootie de fièvre aphteuse"

Orateurs: **Philippe Collard**, **Frieda Brepoels**, présidente du groupe VU&ID, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de woordenwisseling tussen FEVA en Febeltex naar aanleiding van het verbod op de invoer van Britse wol" 13

Sprekers: **Arnold Van Aperen**, **Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

Question orale de M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la discussion entre FEVA et Febeltex à l'occasion de l'interdiction de l'importation de laine britannique" 13

Orateurs: **Arnold Van Aperen**, **Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Justitie over "de opkomst van cannabisshops in Antwerpen" 13

Sprekers: **Marc Van Peel**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "la création de points de vente de cannabis à Anvers" 13

Orateurs: **Marc Van Peel**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "het heronderhandelen van drugsverdragen door België" 14

Sprekers: **Jo Vandeurzen**, **Jef Valkeniers**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la renégociation par la Belgique de traités en matière de drogues" 14

Orateurs: **Jo Vandeurzen**, **Jef Valkeniers**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over "de adoptiewetgeving" 16

Sprekers: **Fauzaya Talhaoui**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de la Justice sur "la législation en matière d'adoption" 16

Orateurs: **Fauzaya Talhaoui**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de raadpleging van de lijst met openbare gebouwen die asbest bevatten" 17

Sprekers: **Luc Paque**, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Question orale de M. Luc Paque au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la consultation de la liste des bâtiments publics contenant de l'amiante" 17

Orateurs: **Luc Paque**, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Dag van de Vrouw 18
Vervanging van een Franstalige rechter bij het 18

Journée de la Femme 18
Remplacement d'un juge d'expression française à 18

Arbitragehof		la Cour d'arbitrage	
Benoeming van een raadsheer (N) bij het Rekenhof	19	Nomination d'un conseiller (N) à la Cour des comptes	19
Benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas	20	Nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des dépôts et consignations	20
Inoverwegingneming van voorstellen	20	Prise en considération de propositions	20
Regeling van de werkzaamheden	20	Ordre des travaux	20
<i>Sprekers: Jef Valkeniers, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Paul Tant, Vincent Decroly</i>		<i>Orateurs: Jef Valkeniers, Yves Leterme, président du groupe CVP, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Paul Tant, Vincent Decroly</i>	
Verzonden wetsontwerp naar een andere commissie voor advies	21	Renvoi d'un projet de loi à une autre commission pour avis	21
Verlenging van het mandaat van de parlementaire onderzoekscommissie "Lumumba"	21	Prolongation du mandat de la commission d'enquête parlementaire "Lumumba"	21
NAAMSTEMMINGEN	22	VOTES NOMINATIFS	22
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de vervolging van mensenmishandeling op de veemarkt van Ciney" (nr. 695)	22	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "l'exercice de poursuites à l'égard de ceux qui se sont livrés à des voies de fait au marché aux bestiaux de Ciney" (n° 695)	22
<i>Sprekers: Luc Paque, Philippe Collard, Robert Denis, Richard Fournaux, André Smets</i>		<i>Orateurs: Luc Paque, Philippe Collard, Robert Denis, Richard Fournaux, André Smets</i>	
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Sociale Zaken van het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (654/1 en 2)	23	Proposition de rejet faite par la commission des Affaires sociales de la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (654/1 et 2)	23
<i>Sprekers: Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur, Maggie De Block, Marie-Thérèse Coenen, Pierrette Cahay-André, Alfons Borginon, Jef Valkeniers, Greta D'Hondt, Els Van Weert</i>		<i>Orateurs: Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur, Maggie De Block, Marie-Thérèse Coenen, Pierrette Cahay-André, Alfons Borginon, Jef Valkeniers, Greta D'Hondt, Els Van Weert</i>	
Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (nieuw opschrift) (1051/1)	26	Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvel intitulé) (1051/1)	27
<i>Sprekers: Kristien Grauwels, Els Van Weert, Danny Pieters, Paul Tant, Willy Cortois</i>		<i>Orateurs: Kristien Grauwels, Els Van Weert, Danny Pieters, Paul Tant, Willy Cortois</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/5)	29	Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/5)	29
Aangehouden amendement en artikel 3 van het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)	29	Amendement et article 3 réservés du projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)	29
<i>Spreker: Simonne Creyf</i>		<i>Orateur: Simonne Creyf</i>	
Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1)	30	Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1)	30
<i>Spreker: Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie</i>		<i>Orateur: Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK</i>	

Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)	30	Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)	30
Geheel van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/4)	32	Ensemble du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/4)	32
Goedkeuring van de agenda	32	Adoption de l'agenda	32
BIJLAGE	33	ANNEXE	33
STEMMINGEN	33	VOTES	33
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	33	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	33
INTERNE BESLUITEN	38	DECISIONS INTERNES	38
INTERPELLATIEVERZOEK	38	DEMANDE D'INTERPELLATION	38
Ingekomen	38	Demande	38
VOORSTELLEN	38	PROPOSITIONS	38
Inoverwegingneming	38	Prise en considération	38
TOELATING TOT DRUKKEN	40	AUTORISATION D'IMPRESSION	40
MEDEDELINGEN	40	COMMUNICATIONS	40
REGERING	40	GOUVERNEMENT	40
INGEDIEND WETSONTWERP	40	DEPOT D'UN PROJET DE LOI	40
ARBITRAGEHOF	41	COUR D'ARBITRAGE	41
ARRESTEN	41	ARRETS	41
PREJUDICIËLE VRAAG	43	QUESTION PREJUDICIELLE	43
RESOLUTIES	44	RESOLUTIONS	44
EUROPEES PARLEMENT	44	PARLEMENT EUROPEEN	44

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 8 MAART 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 8 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Antoine Duquesne, Laurette Onkelinx, Frank Vandenbroucke, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Joke Schauvliege, wegens ziekte / pour raison de santé;
Magda De Meyer, Pierre Chevalier, Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

01 Mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "het opstarten van een burgerlijke procedure strekkende tot schadevergoeding van de schatkist in de zaak **Agusta-Dassault**"

01 Question orale de M. Filip De Man au premier ministre sur "l'ouverture d'une action civile en

dédommagement du Trésor dans l'affaire Agusta-Dassault"

01.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, we hebben de zaak-Agusta-Dassault gevolgd. Volgens de uitspraak werd 160 miljoen frank verbeurd verklaard. Die som wordt beetje bij beetje gestort op de rekening van het OCMW-Brussel. Feit blijft echter dat de Staat schade heeft geleden. Mijn vraag heeft betrekking op de weigering van de regering een burgerlijke procedure op te starten om de 160 miljoen frank te recupereren.

Ander probleem zijn de intresten. Men weigert de intresten te vragen op de som. Rekening houdend met de periode van 12 jaar en de gebruikelijke intrestvoet van 7 à 8% betekent dat al snel 150 miljoen frank. Die som wordt als het ware cadeau gedaan aan de schurken die veroordeeld werden door het Hof van Cassatie.

Mijnheer de eerste minister, bent u van plan een schadevergoeding te eisen? Zult u de intresten opeisen? Wat antwoordt u op de brief van de minister van Financiën die u vorig jaar gevraagd heeft dat punt te agenderen op de Ministerraad?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, mijn antwoord kan kort zijn. De vorige regering heeft terzake een beslissing genomen en wenste geen burgerlijke partijstelling in te dienen. Zij baseerde haar beslissing op het advies dat werd verstrekt door de juridische dienst van het betrokken departement. Toenmalig minister Poncelet had het departement van Landsverdediging om advies gevraagd. Het advies was negatief. Ik herhaal dat de vorige regering terzake een beslissing heeft genomen.

Voor alle zekerheid heb ik de advocaat van de Staat en de juridische dienst van Landsverdediging gevraagd een advies op te stellen over de vraag of het nodig is het standpunt te wijzigen. Ik zal dat advies volgen.

01.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, uit uw antwoord kan ik opmaken dat alle hoop nog niet verloren is. Wanneer wordt het advies verwacht?

01.04 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer De Man, u weet wat dat betekent "van advocaten en juridische diensten advies verwachten". Ik antwoord "zo snel als mogelijk".

01.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer Verhofstadt, u bent wel de eerste minister.

01.06 Eerste minister Guy Verhofstadt: Daarom antwoord ik "zo snel als mogelijk".

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Question orale de Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "les réunions nocturnes du Conseil des ministres"

02 Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister over "de nachtvergaderingen van de Ministerraad"

02.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, je peux tout à fait comprendre que vous appréciez les "soirées pyjama". Néanmoins, cela m'inquiète. En effet, le lendemain de la dernière de ces réunions tardives, nous avons vu ici des ministres dans un état un peu ravagé. Ils étaient même pressés de voir la fin de la réunion de commission, pour pouvoir aller se reposer.

Si cette méthode de travail était exceptionnelle, je n'aurais rien à y redire. Mais il semble que cela soit plutôt récurrent.

Les hasards du calendrier font que c'est aujourd'hui la journée internationale des femmes. Vous savez que les femmes sont très soucieuses de la qualité de la vie. J'aimerais donc attirer votre attention sur le fait qu'il faudrait peut-être veiller un peu plus à la qualité de la vie; la vôtre, celle de vos ministres et celle du personnel impliqué dans vos réunions.

Indépendamment de cela, j'aimerais vous poser les questions suivantes. Cette méthode de travail

est-elle réellement efficace? Qu'est-ce que cela apporte de plus au gouvernement? L'intérêt général a-t-il vraiment à y gagner lorsque les décisions se prennent de cette manière-là? J'en doute lorsque je vois qu'il faut parfois corriger certaines erreurs, sans doute commises à la suite d'un nombre important d'heures de travail consécutives, sans avoir pris le temps de réflexion nécessaire à l'adoption de telles décisions.

02.02 Guy Verhofstadt, premier ministre: Monsieur le président, que voulez-vous que je réponde à cette question, sinon demander à l'intervenante de me donner le nom de ces ministres qui semblaient si fatigués. Je connais en effet un bon remède à cela: je leur proposerai de m'accompagner lors d'une de mes prochaines courses à vélo afin d'avoir une meilleure condition physique et une meilleure endurance.

La réunion dont vous parlez, c'est-à-dire celle sur le financement de la réforme des polices, a duré sept heures. Ce n'est pas très long. C'est l'horaire que respectent quotidiennement tous les travailleurs dans les entreprises.

Mais ce qui importe plus que la durée d'une réunion, c'est le résultat qui en a été dégagé. Dans le cas présent, on peut dire que ce résultat était très positif. En effet, quelques heures plus tard, j'ai eu l'honneur de présider une réunion avec les différents représentants des associations des villes et des communes sur le problème du financement de la réforme des polices, et ce, en présence du ministre de l'Intérieur. Cette réunion, qui a duré environ quatre heures et demie, a abouti à un accord global sur ce financement, avec l'approbation des différents bourgmestres représentés.

Je suis donc très content du résultat final, ce qui est quand même le plus important. Au vu des critiques précédemment formulées, obtenir l'accord unanime des bourgmestres démontre clairement que l'on a bien travaillé cette nuit-là.

02.03 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, ma réplique s'articulera en deux points.

Le premier, c'est que si cette réunion-ci a effectivement abouti à un résultat positif, il n'en a pas toujours été de même lors d'expériences précédentes, à l'occasion desquelles il a fallu déployer pas mal d'énergie pour affiner ou corriger des textes.

Le second, c'est que ces sept heures de réunion

se sont intercalées entre deux journées de travail. Or, la capacité de concentration et de production de nos ministres n'a pu qu'en souffrir.

Nous travaillons dans un cadre bien précis et je voudrais vous citer l'exemple de Salvador Dali qui avait constaté qu'il était plus créatif lorsqu'il était fatigué et qu'il poussait ses capacités et sa résistance jusqu'au bout. Il s'endormait dans un fauteuil, une cuillère entre les doigts, qui en tombant sur le pavé, le réveillait. Il se concentrait à nouveau, puis se rendormait. Quand il avait fait cela plusieurs fois, des idées lumineuses lui venaient. Salvador Dali créait des œuvres tout à fait remarquables, mais un peu folles, et malheureusement, dans un gouvernement, on ne peut pas se permettre de prendre des décisions loufoques.

02.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Monsieur le président, cela me fait penser à ce que j'ai vécu au Japon. Pendant le repas, il est bon de s'endormir pour avoir davantage d'énergie après. Il serait agréable de faire de pareilles réunions.

Le président: Quand j'étais tout jeune député, il y a quelques dizaines d'années, il y avait beaucoup de séances de nuit à la Chambre aussi. Une fois par semaine, M. Duquesne s'en souvient peut-être, nous restions jusqu'à trois heures du matin. Je reconnais qu'il y avait moins de femmes au parlement à ce moment-là.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het voorstel om via nepsollicitaties de discriminatie van allochtonen bij aanwerving te controleren"

- mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aangekondigde nepsollicitaties"

03 **Questions orales jointes de**

- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la proposition visant à exercer, par l'entremise de fausses candidatures, un contrôle sur les discriminations à l'embauche dont les allochtones font l'objet"

- Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'annonce du recours à de fausses candidatures"

03.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK):

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u bent deze week opnieuw bevallen van een merkwaardig voorstel, deze keer in het kader van uw strijd tegen discriminatie in het algemeen en tegen de discriminatie van allochtonen in het bijzonder. Volgens de berichten die ons daarover bereiken, wil u nepsollicitanten inschakelen die moeten nagaan of allochtonen inderdaad door bedrijfsleiders bij de procedure van aanwerving worden gediscrimineerd. Uw voorstel heeft deze week bij de sector heel wat kritiek geoogst, en heel terecht.

Het is inderdaad niet de manier om bedrijven aan te moedigen allochtonen aan te werven en bovendien stigmatiseert u met uw voorstel de bedrijfsleiders, als zouden zij bij aanwervingen voortdurend racistisch handelen. Het is onze mening, mevrouw de minister, dat voor 99,9% van onze ondernemers vooral bekwaamheid, ervaring, talenkennis, persoonlijkheid en dergelijke meer een rol spelen bij de procedure van aanwerving, en niet de afkomst of de nationaliteit, zoals u suggereert. Ik denk dan ook dat u het probleem sterk overdrijft.

Ik heb de volgende concrete vragen. Ten eerste, welke procedure zal concreet worden gevolgd en zal u vasthouden aan het voorstel?

Ten tweede, hoe zullen de nepsollicitanten worden geselecteerd? Zullen het inspecteurs van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn, of zal hiervoor een beroep worden gedaan op derden?

Ten derde, hoe zal een eventuele discriminatie worden bewezen?

Ten vierde kan men de vraag stellen of uw voorstel juridisch gezien wel mogelijk is, aangezien men hier mag spreken van uitlokking, wat in ons land op het moment niet is toegelaten.

03.02 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal u mijn inleiding, die identiek is, besparen. Ik wens nog een aantal concrete vragen te stellen. Overweegt u om de zogenaamde nepsollicitanten te betalen? Schept u daarmee geen gevaarlijk precedent en denkt u er bijvoorbeeld ook aan om de werkwiligheid van sollicitanten effectief na te gaan? Overweegt u niet liever om, in overleg met de gewesten en de werkgeversorganisaties, maatregelen te nemen, waarvan een positieve invloed uitgaat op de tewerkstelling van allochtonen?

03.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le

président, tous ceux qui se préoccupent du marché de l'emploi, y compris les organisations d'employeurs du Nord comme du Sud du pays qui ont mené des campagnes actives pour lutter contre les discriminations, sont conscients des problèmes que vivent les allochtones. Je rappelle également que les partenaires sociaux ont conclu une convention collective (n° 38) qui est révisée régulièrement pour apporter de nouveaux outils dans cette lutte contre la discrimination. Les opérateurs publics de placement, que ce soit le VDAB, l'ORBEM ou le FOREM aspirent également à la mise en place de nouveaux outils, car on constate sur le terrain que le taux de chômage chez les allochtones est beaucoup plus important que la moyenne de ce pays.

Le problème principal pour lutter contre la discrimination provient d'une question de preuves. Comment prouver la discrimination? Au niveau européen, des directives ont été proposées qui renversent la charge de la preuve. Dès lors, sur la base d'une proposition de loi déposée au Sénat et cosignée par tous les partis démocratiques, le gouvernement a décidé d'apporter des amendements permettant le renversement de la charge de la preuve. Par ailleurs, un accord a été trouvé pour apporter cette preuve sur la base des données statistiques et des tests de situation. Des arrêtés royaux devront préciser la manière dont seront utilisés ces tests et données statistiques.

L'inspection sociale, qui connaît bien le milieu du travail, aura des compétences supplémentaires afin de concourir à la preuve. En accord avec toutes les régions du pays, des campagnes sont actuellement organisées. Des contrôleurs et des inspecteurs de tous les pays et de tous les organismes sont rassemblés dans le but de les sensibiliser à la question et de leur donner des armes. Quatre réunions d'information ont déjà été réalisées par plusieurs cellules d'arrondissement et dix-sept suivront dans le courant 2001-2002. Nous aurons rencontré mille personnes, contrôleurs et inspecteurs, ce qui prouve à quel point ce problème nous tient à cœur. Au moment où la question de l'ouverture à l'immigration est posée pour la pénurie de main-d'œuvre, il serait peut-être judicieux de lutter plus efficacement contre la discrimination que l'on connaît au niveau de notre pays.

03.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ten eerste wil ik u eraan herinneren dat u hier een paar weken geleden minister Duquesne hebt terechtgewezen en u hem hebt aangeraden om een aantal cursussen Nederlands te volgen. Ik stel vast dat de heer

Duquesne indertijd tenminste een inspanning deed, wat van deze minister niet kan worden gezegd.

De **voorzitter**: Ik heb gisteren gezegd dat wat mij bij mevrouw Onkelinx bijzonder opvalt, dat is dat haar vaders taal het Nederlands is.

03.05 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dat is een bevredigend antwoord.

Om even terug te komen op de grond van de zaak; ik zal deze vraag moeten herhalen in een commissie, want mevrouw de minister is er inderdaad in geslaagd om in algemene bewoordingen een situatieschets te geven, maar zij is er ook in geslaagd – dat is niet moeilijk, want zij heeft er heel wat ervaring mee – om op geen enkele vraag concreet te antwoorden. Ik zal mijn vraag dus straks bij u, mijnheer de voorzitter, opnieuw indienen teneinde in een commissie te worden behandeld. Voor het overige, wat de nepsollicitanten betreft, kan ik geen opmerkingen geven, aangezien mevrouw de minister dit onderwerp vandaag niet heeft behandeld. Ik betreur dat en ik hoop dat de collega's, die in de toekomst aan mevrouw Onkelinx vragen zullen stellen, dat in commissie zullen doen bij wijze van interpellatie, in plaats van in de plenaire vergadering. Op die wijze zullen zij misschien een concreet antwoord krijgen.

03.06 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dan de minister voor haar antwoord. Ik denk inderdaad dat hierover in de commissie voort zal moeten worden gesproken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Question orale de M. Robert Denis à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les campagnes d'information officielles sur les risques réels de la fièvre aphteuse pour l'homme"**

04 **Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de officiële voorlichtingscampagnes over de reële gevaren van mond- en klauwzeer voor de mens"**

(La réponse sera fournie par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-

eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer.)

04.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): Monsieur le président, j'aurais préféré poser cette question à la ministre de la Santé. La Belgique a connu différents problèmes de santé: la dioxine, la maladie de la vache folle et aujourd'hui la fièvre aphteuse. Si dans certaines conditions, les dioxines peuvent engendrer des effets toxiques pour l'homme, s'il est manifeste que la maladie de la vache folle est dangereuse pour lui, il n'en va pas de même pour la fièvre aphteuse.

Cette maladie est, avant tout, une maladie économique. Des mesures de précaution ont été prises de manière efficace par le ministère de l'Agriculture et par le gouvernement en général puisque, jusqu'à présent, aucun foyer de fièvre aphteuse n'a été décelé dans notre pays. Le gouvernement a-t-il pris des mesures suffisantes et lesquelles afin d'informer les consommateurs du fait que, contrairement à ce qui se passe dans les autres cas, la fièvre aphteuse n'a aucune incidence ou pratiquement pas sur la santé des êtres humains même si, dans certains cas et dans certaines conditions, on peut attraper un aphte mais sans craindre de séquelles? Le consommateur doit être rassuré et il faut réduire l'impact négatif de cette épizootie sur l'agriculture.

04.02 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, chers collègues, à l'occasion de cette nouvelle crise, toute une série de campagnes d'information officielles furent relayées dans les médias, aux fins d'expliquer à la population la différence existant entre la crise de la dioxine et l'épizootie que nous traversons à l'heure actuelle. Ainsi, lors de chacune de leurs communications, Mme Aelvoet et M. Gabriels veillèrent à insister sur la non-toxicité de la maladie pour les humains.

Dans le même temps, le centre de crise du ministère de l'Intérieur tint informés de l'état de la situation les gouverneurs, bourgmestres et autres services de police.

De même, vu l'imminence de la fête de l'Aïd, l'Exécutif des musulmans collabora pleinement avec le gouvernement pour distribuer des brochures d'information à toutes les mosquées et associations islamiques. Une conférence de presse conjointe fut même organisée le 27 février.

Le Secrétariat permanent pour la prévention se chargea, pour sa part, de faire parvenir d'autres brochures d'information, d'une part, à tous les travailleurs sociaux, foyers socio-éducatifs et

associations diverses et, d'autre part, à toutes les villes et communes.

A chaque fois, ces brochures – disponibles en français, en néerlandais, en anglais, en turc et en arabe – insistèrent sur l'inexistence de risques pour l'homme.

En outre, des communiqués de presse furent rédigés, le 26 février, relativement à l'interdiction de transport et, le 28, à propos de l'interdiction d'abattage. En sus, un numéro de téléphone gratuit fut mis en place du jeudi 1^{er} mars au lundi 5 mars inclus.

Enfin, le ministre Gabriels prit, lui aussi, différentes initiatives: conférences de presse, communiqués de presse, call center et autres...

Bref, j'estime très efficace le travail accompli par mes collègues Aelvoet et Gabriels, ainsi que par l'ensemble du gouvernement, en vue d'apporter la bonne information aux bonnes personnes.

04.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, l'on constate tout de même une nouvelle diminution dans la consommation de viande porcine. Partant, il nous est autorisé de penser que l'information diffusée n'est point encore suffisante. Aussi le gouvernement doit-il continuer à informer les citoyens sur la non-toxicité de la maladie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question orale de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport à l'action intentée par l'industrie pharmaceutique à l'encontre du gouvernement sud-africain"

05 Mondelinge vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgische standpunt in verband met de door de farmaceutische nijverheid tegen de Zuid-Afrikaanse regering ingestelde vordering"

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

05.01 Yvan Mayeur (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'Afrique du Sud s'est dotée d'une loi autorisant le recours à

des médicaments génériques dans le traitement des personnes séropositives ou malades du sida.

Ces médicaments génériques sont généralement moins chers que les médicaments mis sur le marché par les firmes pharmaceutiques, tout en contenant le même type de molécules. Dès lors, ils présentent l'avantage de permettre de soigner à un coût inférieur à celui du marché des populations fortement touchées par l'épidémie du sida.

Pourtant, une trentaine de firmes pharmaceutiques viennent d'intenter une action contre le gouvernement sud-africain, invoquant les coûts de la recherche, les droits de propriété intellectuelle et les règles de l'OMC.

Cette affaire oppose dès lors deux valeurs: celle de l'argent et celle de la santé. Chez nous, la santé constitue un droit constitutionnel. Et depuis 1966, une Convention internationale reconnaît même ce droit à la santé comme étant l'un des droits économiques et sociaux fondamentaux.

La question qui se pose est la suivante. Comme le gouvernement néerlandais aujourd'hui, le gouvernement belge a-t-il l'intention, de prendre position pour soutenir l'Afrique du Sud? Avons-nous, dans les relations internationales et notamment dans les négociations sur les pratiques du commerce, une attitude particulière à ce sujet et quelle est-elle? Et enfin, la Belgique ne devrait-elle pas prendre une initiative au plan européen pour soutenir le gouvernement sud-africain dans cette matière essentielle de santé publique?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vous confirme que la Belgique soutient pleinement les efforts des autorités sud-africaines pour mettre à la disposition de la population tous les médicaments dont elle a besoin. La situation des patients souffrant du sida est particulièrement dramatique. Afin d'atteindre cet objectif, les accords de l'OMC sur la propriété intellectuelle contiennent une disposition, l'article 31, qui offre aux Etats membres, donc aux autorités sud-africaines, la possibilité en cas d'urgence nationale de produire sur leur territoire des médicaments qu'elles n'arriveraient pas à obtenir par d'autres moyens. La question de l'interprétation de cette disposition sera sans doute soulevée devant les juridictions sud-africaines. Sans me prononcer sur les aspects juridiques de ce litige précis, il me semble que la condition d'urgence nationale est remplie.

Par ailleurs, je suis d'avis que l'urgence existante pourra être résolue d'autant plus vite si les firmes pharmaceutiques et les autorités sud-africaines arrivent à un accord à des conditions mutuellement acceptables. Dans ce cadre, je me félicite de l'initiative d'un nombre croissant de firmes pharmaceutiques qui s'engagent à vendre leurs médicaments à un prix fortement réduit aux pays pauvres. On vient en effet de trouver des formules qui assurent l'accès des médicaments à tous ceux qui en ont besoin, tout en préservant les conditions du développement futur de la recherche.

Enfin, des initiatives sont déjà prises au niveau européen. Je me bornerai à citer, à cet égard, la communication de la Commission européenne au Conseil et au Parlement européen qui présente un programme d'action sur le VIH sida, la malaria et la tuberculose, dans le contexte de la réduction de la pauvreté. Il va de soi que l'attitude de la Belgique, lors de l'examen de ce programme, sera guidée par les considérations que je viens de mentionner.

05.03 **Yvan Mayeur** (PS): Monsieur le président, je ne vais évidemment pas demander un complément d'informations au ministre qui a parlé au nom de son collègue des Affaires étrangères.

Toutefois, puisque nous bénéficions dans cet hémicycle de la présence du ministre des Affaires sociales, je voudrais lui signaler que je l'interpellerai prochainement à ce sujet pour faire avancer ce dossier car, en Belgique aussi, l'accès aux médicaments génériques devrait être permis. Il s'agit d'une ancienne décision du gouvernement belge qui n'est malheureusement pas encore totalement d'application.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 **Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het frauduleus toekennen van een groot aantal visa tegen de adviezen van het Belgisch consulaat in Marokko"**

06 **Question orale de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'octroi frauduleux d'un grand nombre de visas contre les avis du consulat de Belgique au Maroc"**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

06.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het lijkt wel een complot! Er zijn duidelijk krachten aan het werk die het onmogelijk maken om dit land min of meer gesloten te houden. Eerst was er het schandaal rond de regularisatiedossiers van illegalen. In deze Kamer zitten wij geplaagd met de merkwaardige evolutie van de naturalisatiedossiers. Deze dossiers kunnen vandaag zelfs niet ter sprake komen door de problemen die terzake rijzen.

Nu is er weer een nieuw feit, le dernier cri en la matière: de situatie in Marokko. De laatste dagen hebben wij daar een en ander over vernomen. In vergelijking met 1995 is het aantal visumaanvragen in dit land vorig jaar gestegen met 42%. In vergelijking met 1999 bedraagt de stijging zelfs 96%. In totaal heeft de dienst Vreemdelingenzaken ongeveer 9.500 visa toegekend, waarvan 88% door ons consulaat ter plaatse negatief werden geadviseerd.

Bij dat aantal komen ook nog 12.000 zogenaamde studenten. Deze mensen geraken hier binnen met valse humanioradiploma's. Ze spreken immers amper Frans. Hun diploma's zijn uitgereikt door scholen die ofwel niet bestaan, ofwel medeplichtig zijn. De kers op de taart is evenwel dat wij per dag ongeveer twintig visa toekennen aan zestienjarige meisjes die hier zogezegd komen trouwen met mannen die twee tot driemaal ouder zijn dan zij.

Er zijn serieuze bressen geslagen. Daarom had ik graag geweten hoe de regering op een en ander reageert.

06.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van den Eynde, ik kan u verzekeren dat er geen complot is. Wel moeten wij zeer moeilijke problemen oplossen.

En ce qui concerne cette affaire, le ministre des Affaires étrangères a décidé d'envoyer très prochainement au Maroc l'inspection diplomatique de son département afin d'enquêter sur cette affaire et j'ai personnellement marqué mon accord pour que cette inspection soit accompagnée par des représentants de l'Office des étrangers.

Je souhaite relativiser les choses en ce qui concerne l'importance du problème. En effet, quand on considère ce dernier dans sa globalité, on s'aperçoit que, pour les étudiants de nationalité marocaine, il existe une relative harmonieuse répartition entre les étudiants qui s'inscrivent dans des écoles officielles au sens large du terme et ceux qui s'inscrivent dans l'enseignement privé.

La problématique du séjour étudiant, plus particulièrement dans le cadre des écoles privées, doit faire l'objet d'une concertation avec les responsables des Communautés de manière à arriver à un contrôle et à une surveillance plus stricts et d'éviter les abus et l'utilisation inappropriées de ces inscriptions.

Je dois vous dire que, dans l'état actuel de la législation, cette concertation est absolument indispensable sur le plan juridique si nous voulons répondre aux objections du Conseil d'Etat qui nous empêche de refuser d'autoriser l'inscription dans ces établissements. Il faudrait donc la modifier si cela s'avérait nécessaire. Mais cela ne peut se faire qu'au terme de cette concertation.

Enfin, in tempore non suspecto, c'est-à-dire avant que cette affaire n'arrive à notre connaissance, une nouvelle réglementation en matière de délivrance et de refus des visas a été envisagée et est actuellement en cours de finalisation. Elle devrait permettre de donner plus de responsabilités à nos représentations diplomatiques en leur permettant d'accorder ou de refuser des visas sous le contrôle, bien entendu, de l'Office des étrangers.

06.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Mijnheer de voorzitter, ik vind het merkwaardig dat die allochtonen zo graag naar hier komen hoewel ze hier volgens mevrouw Onkelinx zo gediscrimineerd worden. Ik vind het ook merkwaardig dat diezelfde allochtonen, die volgens mevrouw Onkelinx zo arm zijn, zich hier zo talrijk kunnen inschrijven aan privé-scholen.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, ik heb er uiteraard niets tegen dat over deze zaak een onderzoek gebeurt door het ministerie van Buitenlandse Zaken. Ik wil u er echter aan herinneren dat de visa van de betrokkenen werden toegekend door diensten van uw departement. Ook in uw departement zou dus een onderzoek moeten gebeuren. De beschuldiging luidt immers dat 88% van de negatieve adviezen van het Belgisch Consulaat in Marokko genegeerd worden door de diensten van Binnenlandse Zaken. Het gaat daarbij niet alleen over studenten. Ik concludeer hieruit dat ook bij Binnenlandse Zaken eens moet bekeken worden wat er aan de hand is.

06.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je souhaite simplement ajouter que j'ai l'intention de demander un rapport à mon administration. Je tiens également à dire qu'on ne

peut pas refuser de délivrer un visa sur la base d'une simple suspicion. Une preuve doit être apportée par les services qui se trouvent sur place, à savoir la représentation diplomatique.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal d'application de l'article 15ter de la loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales"

07 Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit voor de toepassing van artikel 15ter van de wet betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven"

07.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, en février 1999, le Parlement a pris une disposition permettant, enfin, de sanctionner, par la voie des subventions publiques aux partis politiques, les propos racistes exprimés par l'un ou l'autre membre des partis politiques.

Entre-temps, vous êtes arrivé au pouvoir et, en février 2000, c'est-à-dire un an après, je vous ai interrogé à cette tribune sur les modalités d'application de cette loi et donc le retard dans la mise en œuvre d'un arrêté royal permettant d'appliquer ce dispositif. Vous m'avez répondu que cela serait fait sans délai.

Trois mois plus tard, mon collègue Jean-Jacques Viseur vous a à nouveau interrogé à ce sujet et vous lui avez répondu que le Conseil des ministres avait été saisi, le 8 mai 2000, d'un projet d'arrêté royal. Nous sommes aujourd'hui en mars 2001 et cet arrêté n'a toujours pas été pris.

Pendant ce temps, on a pu constater les dérives du Blok avec M. Raes et du PRL avec M. de Jonghe d'Ardoye à Ixelles. Pourtant, des attitudes totalement inadmissibles pourraient être sanctionnées par la loi si les arrêtés étaient pris.

Ma question est donc simple. Comment expliquez-vous qu'un an après avoir déclaré que cet arrêté serait pris de façon imminente, il ne soit toujours pas publié?

07.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, monsieur Poncelet, votre question simple mérite une réponse simple: je n'attends plus rien.

En effet, le gouvernement a approuvé le projet d'arrêté royal déterminant les procédures devant le Conseil d'Etat et la Cour de cassation en cas de plainte fondée sur l'article 15ter de la loi de 1989. La décision a été prise le 9 février, le dossier a été envoyé au Conseil d'Etat, le 21 février, auquel il a été donné un mois pour rendre son avis. Dès réception de cet avis, en cas d'observations éventuelles, je procéderai aux adaptations du texte et veillerai à la publication immédiate de cet arrêté au "Moniteur".

07.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): La réponse est similaire à la précédente: c'est imminent, ça va venir! Il n'empêche que, pendant un an, cette procédure n'a pas donné de résultat, elle n'a pas été appliquée. Je constate ainsi que, par facilité, on a permis pendant toute une année les dérives constatées aujourd'hui, toujours pas sanctionnées, à la fois de M. Raes du côté du Vlaams Blok et de M. de Jonghe d'Ardoye de la part du PRL. C'est bien le résultat de l'inactivité du gouvernement pendant tout ce temps.

07.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur Poncelet, je trouve que, plutôt que de vous livrer à des digressions périphériques, vous devriez vous réjouir aujourd'hui de la publication imminente de l'arrêté au "Moniteur"; cela permettra à ceux qui estiment qu'il est justifié de déposer des plaintes et de les voir examiner de pouvoir agir.

07.05 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, je suis désolé mais cela n'enlèvera rien au fait que, pendant deux ans, cet arrêté n'a pas été publié. Pendant un an et demi, sous la responsabilité de l'actuelle majorité, il y a eu une inaction totale en ce domaine. Je répète: on a vu à quelles dérives cette situation a conduit.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid naar vrouwen"

08 Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "la politique d'asile envers les femmes"

08.01 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, uitgerekend op deze internationale vrouwendag richt ik mij als man tot u. Ik zou heel wat thema's in verband met vrouwenrechten kunnen behandelen. Ik wil me hier tot één concreet thema beperken, namelijk de vrouwenbesnijdenis.

Mijnheer de minister, vrouwenbesnijdenis is een gruwel zonder voorgaande. Ik bespaar u allerlei spectaculaire verhalen erover. U moet echter wel weten dat in Brussel één dokter op zes bevestigt dat vrouwenbesnijdenis ook in ons land plaatsvindt. Toch is vrouwenbesnijdenis in België geen grond voor een asielaanvraag. Ik haal deze informatie uit het antwoord op een parlementaire vraag van mevrouw Anne Van Haesendonck uit 1998 aan de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, de heer Tobback. De minister antwoordde toen dat vrouwenbesnijdenis een mogelijke grond voor asiel was indien de betrokken vrouw zichzelf of haar kind ertegen wil beschermen. In globo, antwoordde de minister echter verder, vormt de besnijdenisproblematiek geen grond voor asiel.

Op dit moment lopen er een paar dossiers waarbij men iemand tot twee, drie keer toe het verblijf in ons land weigerde omdat ze de vrees voor besnijdenis als argument gebruikte. Mijnheer de minister, dit kan toch niet? Er is alvast een louter juridische reden. Goede rechtspraak betekent dat men juridische belangen afweegt. Het algemeen menselijk belang, de mensenrechten, primeren toch op een cultureel belang? Men roept echter als reden voor de asielweigering in dat vrouwenbesnijdenis bij de cultuur van de betrokkene hoort, en dat dit dus geen argument voor asiel is.

In de asielprocedure in Canada en in de Verenigde Staten wordt de vrees voor besnijdenis wel aanvaard als argument voor asiel. Sterker nog, ook in België heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers in een rapport van 16 november 2000 aanbevolen om het genoemde argument wel te aanvaarden als grond voor een asielaanvraag. Uitgerekend vandaag lezen wij in de kranten dat de regering mishandelde vrouwen met allerlei maatregelen wil gaan beschermen. Welnu, als besnijdenis geen mishandeling van vrouwen is, begriip ik er niets meer van.

Mijnheer de minister, er is nog meer aan de hand.

Het gaat hier over de rechten van de mens. Ik bespaar u allerlei teksten maar de rechten van het kind, het recht op fysieke integriteit van een persoon en het recht op gezondheid worden in dit dossier ten gronde geschaad.

Bovendien is er nog de kwestie van de asielprocedure. Het internationaal gerechtshof van Genève aanvaardt deze gronden als reden voor het aanvragen van een asielprocedure. De

procedure wordt dan aangevraagd omdat men bedreigd wordt met marteling en mishandeling. Dat is hier het geval.

Tot slot is er ook de historie van de vluchtelingen. Op 18 november 1999 heeft mevrouw Laloy daarover aan minister Verwilghen een vraag gesteld. De minister heeft toen geantwoord dat hij bij hoogdringendheid een beroep zou doen op minister Duquesne om de Ministerraad de vraag voor te leggen of dit al dan niet een grond voor asiel zou zijn. Mijnheer de minister, intussen zijn we anderhalf jaar verder. Wat is uw standpunt? Hebt u dit voorgelegd aan de regering? Is dit nu al dan niet een grond om een asielprocedure te verkrijgen?

08.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je ne dois pas rappeler à M. Willems que le ministre n'a pas de pouvoir particulier et personnel en la matière. Ce sont des instances indépendantes qui apprécient si sont réunies ou non les conditions qui permettent d'octroyer la qualité de réfugié politique. Une instance indépendante comme le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA), instance quasi juridictionnelle, ou une instance juridictionnelle comme la Commission de recours.

Deuxièmement, plutôt que de parler d'excision, il vaut mieux parler de mutilation génitale ou de violence sexuelle parce que le problème est plus général et que beaucoup de femmes invoquent d'autres éléments que l'excision à proprement parler, par exemple la crainte d'une ré-infibulation.

Troisièmement, dans le dernier rapport du CGRA, on lit qu'une vingtaine de femmes ont invoqué des craintes de mutilation génitale à l'appui de leur demande, que ce soit dans le cadre d'un mariage forcé ou dans le cadre de pratiques culturelles largement répandues dans les régions dont elles sont originaires. Dans notre pays comme dans d'autres – mais ce phénomène est récent –, un grand nombre de ces demandes sont accueillies. Elles le sont rarement pour cette seule cause: effectivement, les femmes invoquent bien souvent cet argument mais également d'autres arguments à l'appui de leur demande pour justifier la fuite de leur pays d'origine.

Enfin, je conçois parfaitement qu'il doit être très difficile pour ces femmes non seulement d'invoquer mais aussi de développer tous les arguments à l'appui de leur demande. C'est la raison pour laquelle on a désigné un agent féminin au commissariat général pour les réfugiés qui, en plus de rassembler toute la documentation

nécessaire, peut aussi intervenir lorsque les spécialistes du commissariat doivent entendre une femme qui invoque ce type de moyens.

08.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. U vertolkt een heel genuanceerd standpunt. Ik wil er toch op wijzen dat internationale instanties deze zaak wel degelijk als rechtsgrond aanvaarden. Wij beschikken over heel concrete dossiers waarin de Belgische instanties tot tweemaal toe iemand met een zeer duidelijk dossier terzake radicaal weigerden omwille van culturele motieven. Gisterenavond heb ik daar nog een getuigenis over gehoord. Naar mijn smaak is dit niet in overeenstemming met wat men u meedeelt. Ik zal u dus verder op de hoogte houden van de hangende dossiers.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Questions orales jointes de**
- **M. Philippe Collard** au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le suivi des crises ESB et fièvre aphteuse"

- **Mme Frieda Brepoels** au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'épizootie de fièvre aphteuse"

09 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- **de heer Philippe Collard** aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de voortgang van de BSE-crisis en de mond- en klauwzeerepidemie"

- **mevrouw Frieda Brepoels** aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de mond- en klauwzeerproblematiek"

(La réponse sera fournie par le ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)

09.01 **Philippe Collard** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je ne ferai pas l'historique des quinze derniers jours que le secteur agricole vient de vivre. Nous en avons tous lu les rebondissements dans les médias.

Pour la première fois depuis le mois de novembre dernier, une décision européenne, à savoir la fermeture des marchés et l'interdiction des transports, a été appliquée unilatéralement par tous les pays de l'Union européenne. C'est une première. Je pense que les agriculteurs réclamaient depuis de nombreux mois une harmonisation des mesures prises par l'Europe. Si

M. Gabriels avait été présent parmi nous, j'aurais souligné le fait que nous sommes bien conscients que sa détermination a été primordiale pour atteindre cette harmonisation.

Malheureusement, ces mesures impliquent également une prolongation de la crise et de la situation catastrophique rencontrée par le secteur agricole. Je citerai quelques exemples: depuis le mois de novembre, les éleveurs doivent faire face à une chute considérable des prix et, depuis cette date, ils n'ont pratiquement plus aucune rentrée financière. Les marchés étant paralysés, les commerçants de bétail maigre ne peuvent plus vendre leurs bêtes; ils doivent pourtant continuer à les nourrir et à les soigner. Les fournisseurs d'aliments ne sont plus payés, d'où un manque à gagner et des dénonciations de crédit de la part des organismes bancaires.

Les vétérinaires ne sont pas mieux lotis puisqu'ils ne sont plus payés en cette période difficile puisque c'est la saison des vêlages. Normalement, ils réalisent à cette époque une partie très importante de leur chiffre d'affaires annuel. Même le secteur bancaire cède à la panique en dénonçant des crédits et en exigeant des hypothèques complémentaires.

C'est donc tout un secteur qui est au bord du gouffre. Je souhaitais donc poser la question suivante au ministre Gabriels: a-t-il l'intention de demander des mesures urgentes au Conseil des ministres qui se réunira dès vendredi? Je pense notamment à une intervention rapide auprès des banques afin qu'elles fassent preuve d'un peu plus de solidarité. Je pense également à la mise en place dans chaque province de conseillers financiers indépendants afin d'épauler les différents opérateurs du secteur. Enfin, je pense aussi à une indemnisation urgente des personnes concernées.

09.02 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het is jammer dat minister Gabriels op dit ogenblik niet aanwezig kan zijn omdat hij in Finland verblijft. Ik wil het immers over een specifiek geval hebben dat zich nu, tussen twee en drie uur, op een geitenboerderij in Klemskerke afspeelt. Dit geval past in de problematiek van de preventieve maatregelen die de regering terecht heeft genomen om de verspreiding van het mond- en klauwzeervirus tegen te gaan. Ik ondersteun deze maatregelen ook. Toch zou geval per geval, wat de uitvoering van dergelijke drastische maatregelen betreft, moeten worden bekeken. In dit geval won de betrokkene immers reeds een

procedure in kortgeding voor de rechtbank. Deze uitspraak werd weliswaar in beroep tegengesproken. Ik vernam intussen echter dat de veterinaire diensten deze week bloedstalen van de betrokken dieren hebben genomen, waarvoor de geitenboer reeds weken vragende partij was. U weet ook dat een aantal dieren van zijn vaste leverancier in Wales door hem persoonlijk werden overgebracht, zoals hij dat gewoon is te doen. In die regio van Groot-Brittannië werd geen mond- en klauwzeervirus vastgesteld.

Ik zou minister Gabriels dan ook willen vragen te wachten tot morgenvroeg. Morgenvroeg zijn immers de resultaten van de bloedstalen die men afgelopen dinsdag heeft genomen, bekend. Ik heb dan ook een heel uitdrukkelijke vraag, daar de heer Devreeze vanaf twee uur zijn erf heeft moeten verlaten en er op dit ogenblik arbeiders van het vernietigingsbedrijf Rendac op zijn bedrijf aanwezig zijn.

Ik wil de minister vragen om deze catastrofe te vermijden. Iedereen weet dat een dergelijke biologische geitenkwekerij in de huidige omstandigheden niet opnieuw kan worden opgestart: 300 geiten op een biologische manier in een familiaal bedrijf kweken, is geen eenvoudige zaak. Ik wil de minister vragen om zijn gezond verstand gebruiken in de plaats van op een zeer drastische manier te werk te gaan voor elk bedrijf. Op basis van welke motivatie voert de regering de maatregel op dit moment uit?

09.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre: Monsieur le président, voici la réponse que mon collègue, Jaak Gabriels, m'a demandé de transmettre à la question de M. Collard.

"Je suis entièrement d'accord avec l'honorable membre pour dire que la situation dans laquelle le secteur agricole, notamment le secteur bovin, se trouve depuis des mois est dramatique.

En tant que ministre fédéral de l'Agriculture, je ne cesse de plaider auprès de mes collègues européens pour que la Commission européenne prenne ses responsabilités dans ces dossiers et qu'on arrive finalement à une harmonisation, entre autres, financière dans le domaine de l'ESB et de la fièvre aphteuse.

De ma propre initiative, j'ai convoqué une conférence interministérielle de l'Agriculture avec les ministres régionaux de l'Agriculture pour examiner la possibilité de prendre des mesures au niveau national. De plus, j'ai chargé le secrétaire général de mon département d'étudier la situation.

Je ne peux pas répondre aux questions spécifiques que vous posez. Le ministre fédéral de l'Agriculture n'est pas en mesure d'intervenir auprès des banques afin de les inciter à plus de solidarité.

La mise en place dans chaque province de conseillers financiers indépendants en vue d'épauler les différents opérateurs du secteur ne relève pas de mes compétences. Ce sont les ministres régionaux qui sont compétents dans ce domaine.

Les indemnités sont prévues pour les exploitations où un cas d'ESB ou de fièvre aphteuse est constaté. Jusqu'à présent, rien n'est prévu pour les autres opérateurs dans le secteur agricole".

Mijnheer de voorzitter, ik heb van mijn collega Gabriels een bijzonder uitvoerig antwoord gekregen op de vraag van mevrouw Brepoels. Ik zal de tekst niet helemaal voorlezen maar ik zal haar een kopie laten bezorgen.

Minister Gabriels onderstreept in zijn antwoord wat mond- en klauwzeer precies is. Het is een virale ziekte die vooral voorkomt bij runderen, varkens, schapen, geiten, herten en andere evenhoevigen. De ziekte wordt beschouwd als een van de meest besmettelijke ziekten die grote economische schade teweegbrengt.

De ziekte verspreidt zich ook razendsnel. Het virus kan zich via de lucht verplaatsen en het kan zich ook verspreiden via de mens, via dieren en via dierlijke producten zoals melk, vlees, huiden, bloed, mest, enzovoort. Ook de vervoermiddelen waarmee mens, dier of dierlijke producten worden verplaatst, kunnen de ziekte verspreiden. De ziekte verspreidt zich reeds voor de symptomen zichtbaar zijn.

De symptomen zijn genoegzaam gekend. Er verschijnen blaren rond neus en klauwen. Na enkele dagen springen de blaren open en de dieren kunnen dan nog moeilijk of lopen. Bij schapen en geiten zijn de symptomen minder duidelijk dan bij runderen en varkens.

Ik sla de verschillende legistieke en reglementaire elementen over die in het antwoord zijn terug te vinden. Hij besluit echter dat de verplichte afmaking en destructie, en het verbod van vaccinatie voorzien zijn in onze nationale reglementering. Het OIE, Office International des Epizooties, beveelt trouwens de afmaking van de besmette dieren, de contactdieren en de

destructie van de dieren en dierlijke producten aan ter bestrijding van de ziekte.

Vervolgens geeft collega Gabriels in zijn antwoord een uitvoerig overzicht van de gebeurtenissen van de voorbije weken. Hij vertrekt van de melding op 20 februari 2001 in het Verenigd Koninkrijk dat een uitbraak van mond- en klauwzeer werd geconstateerd in het graafschap Essex. Op 21 februari 2001 besliste de Europese Commissie om principieel de verzending van levende tweekhoevigen en hun producten vanuit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten te verbieden. Op 21, 22 en 26 februari werden door het hoofd van de veterinaire diensten en door de minister van Middenstand en Landbouw maatregelen genomen inzake het verzamelen en vervoeren van dieren om de ziekte in België te voorkomen terwijl in het Verenigd Koninkrijk de verspreiding van de ziekte steeds dramatischer vormen aanneemt. Ik laat een aantal details links liggen om dan te komen bij de vaststelling dat het virus is verspreid van Engeland naar Ierland en Schotland. Op 5 maart waren er officieel 69 haarden.

Ik kom dan tot het geitenbedrijf in Klemsterke. Op 9 februari 2001 werden 12 geiten ingevoerd uit het Verenigd Koninkrijk. Op 28 februari 2001 werd een beschikking genomen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op eenzijdig verzoekschrift waarbij aan de Belgische Staat werd opgelegd om de afmaking van de geiten op het bedrijf op te schorten tot de uitslagen bekend zijn van alle nuttige bloedanalyses op de dieren van de verzoeker onder verbeurte van een dwangsom van 5 miljoen Belgische frank. Deze beschikking werd betekend aan de Belgische Staat op 1 maart 2001.

De Belgische Staat heeft onmiddellijk een procedure van derdenverzet gevoerd tegen de beschikking van 28 februari 2001 die op eenzijdig verzoekschrift tot stand kwam. Op 2 maart 2001 werd een ministerieel besluit genomen om de beslissingen van het permanent veterinair comité en van de Europese Commissie inzake de preventieve opruiming om te zetten in het nationaal recht. Het derdenverzet werd gepleit voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op 5 maart 2001. Op 6 maart 2001 gaf het parket een voor de Belgische Staat gunstig advies. Op 7 maart 2001 besliste de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge om zijn beslissing van 28 februari ongedaan te maken.

De overheid is verplicht maatregelen te nemen om het uitbreken van mond- en klauwzeer te

voorkomen in het belang van heel de economische sector. Preventieve maatregelen zijn zeer belangrijk gelet op het zeer besmettelijke karakter van de ziekte. Deze maatregelen worden op Europees vlak overlegd en gecoördineerd. De preventieve opruiming van ingevoerde dieren en contactdieren wordt Europees opgelegd en toegepast. Frankrijk, Duitsland en Nederland hebben ook het nodige gedaan om preventief op te ruimen.

Het risico op besmetting en de economische gevolgen van een besmetting zijn te groot om in een individueel geval de algemene maatregelen niet toe te passen die in het algemeen belang moeten worden getroffen.

Tot daar het antwoord van collega Jaak Gabriels.

De **voorzitter**: Dank u, mijnheer de minister. Ik begrijp dat het niet eenvoudig is het antwoord van iemand anders naar voren te brengen. Toch heeft de minister het omstandige antwoord van zijn collega ingekort. Ik kan evenwel de Europese Raad in Finland niet aanpassen aan dit vragennummer.

09.04 Philippe Collard (PRL FDF MCC): Monsieur le président, j'ai pris acte de la réponse du ministre Gabriels. Cependant, je déplore de ne pas avoir reçu de réponses suffisamment concrètes à mes questions.

Nous sommes évidemment tous conscients que les deux crises que nous venons de vivre relèvent de la responsabilité de la Communauté européenne, mais si celle-ci n'accepte pas de prendre et d'assumer ses responsabilités, il sera nécessaire et urgent que l'Etat fédéral et les régions entament le dialogue pour envisager des solutions concrètes à l'indemnisation des pertes encourues par le secteur agricole.

09.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat deze maatregel weinig of niets met preventie te maken heeft. Op dit ogenblik zijn de dieren dertig dagen op ons grondgebied en iedereen weet dat de maximum incubatieperiode twintig dagen bedraagt. Iedereen weet ook dat - gezien de zeer afgelegen ligging van het bedrijf - een schutkring is ingesteld.

Aangezien ik geen positief antwoord van uwentwege heb ontvangen, besluit ik dat die maatregel in feite een "politieke show" is van de heer Gabriels, bedoeld om naar de buitenwereld kordaat op te treden. In feite gebeurt dit ten koste

van onnodig dierenleed en ten koste van de familiale landbouw. Ik besef dat men niet de kool en de geit kan sparen, maar ik zou toch willen vragen om vandaag de geiten te sparen.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

10 Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de woordenwisseling tussen FEVA en Febeltex naar aanleiding van het verbod op de invoer van Britse wol"

10 Question orale de M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la discussion entre FEVA et Febeltex à l'occasion de l'interdiction de l'importation de laine britannique"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)
(La réponse sera fournie par le ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

10.01 Arnold Van Aperen (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, zoals u waarschijnlijk hebt vernomen is er op 6 maart een woordenwisseling geweest – de krant van gisteren liegt er niet om – omtrent het verbod tot invoering van Britse wol.

Welnu, enerzijds vraagt FEVA solidariteit van FEBELTEX inzake de opheffing van dit verbod. Anderzijds stelt FEVA dat mond- en klauwzeer erg besmettelijk is – de minister heeft het daarnet nog herhaald – en te allen tijde moet bestreden worden en daartoe moeten, als het enigszins kan, de nodige maatregelen worden genomen.

Ik kom tot mijn vragen. Ten eerste, hoe ver staat het daarmee? Ik heb begrepen dat wagens afkomstig uit Groot-Brittannië in Frankrijk worden gedesinfecteerd. Er mag wel nog Britse wol naar Nederland worden uitgevoerd.

Ten tweede, waarom kan Europa geen gemeenschappelijk standpunt innemen over deze problematiek? Hoe wordt de wol naar hier getransporteerd? Werd de Britse wol die naar ons land komt al gedesinfecteerd en voldoende verpakt om zo mond- en klauwzeer buiten ons land te houden?

Ten tweede, gaat dit verbod niet te ver? Kan het misschien niet worden opgeheven om zo de concurrentiepositie van de Belgische textielsector niet meer in het gedrang te brengen? Waarom kan op Europees niveau met de lidstaten op het

vasteland geen eenzijdig standpunt worden ingenomen?

10.02 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, minister Gabriëls vraagt mij zijn antwoord mee te delen.

Ten eerste, wol uit het Verenigd Koninkrijk wordt meestal onbehandeld, doch verpakt ingevoerd.

Ten tweede, ingevolge de genomen beschermende maatregelen in verband met de epidemie van mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk was de import van wol inderdaad tijdelijk verboden als voorzorgsmaatregel.

Ten derde, er wordt een nieuw ministerieel besluit voorbereid dat de Europese regelgeving inzake de verhandeling van wol overneemt. Tegelijk heft dat de genomen beschermende maatregelen op. Dat besluit zal eerstdaags worden gepubliceerd.

10.03 Arnold Van Aperen (VLD): Mijnheer de minister, dank u voor dit antwoord. Men moet inderdaad alle maatregelen nemen om alle risico's uit te sluiten en dit zonder uitzonderingen. Het besmettingsgevaar is immers zeer groot.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

11 Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Justitie over "de opkomst van cannabisshops in Antwerpen"

11 Question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "la création de points de vente de cannabis à Anvers"

11.01 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, een aantal Nederlanders – ik kan het ook niet verhelpen – hebben hun intentie bekendgemaakt in Antwerpen cannabisshops te willen openen. De ene wil een hennepmuseum beginnen, wat eigenlijk een soort van propagandacentrum is voor de verspreiding van drugs. De andere zegt vandaag nog in een of andere krant een cannabisshop te willen beginnen die voorlopig geen drugs verkoopt, maar wel materiaal om cannabis te kweken. Van die intentie wordt geen geheim gemaakt, evenmin als van het feit dat dit slechts een opstapje is om tot de eerste coffeeshops te komen in Antwerpen. Iedereen weet dat die weinig met koffie te maken hebben, maar alles met het verkopen van drugs. De initiatiefnemers stellen het voor als het ontwijken van de wet of het gebruikmaken van een dubbelzinnigheid in de wetgeving op dit ogenblik.

Mijn vraag behelst drie punten. Ten eerste, kan de overheid – eender welke overheid – volgens de huidige wetgeving dergelijke initiatieven verbieden? Ten tweede, als de nieuwe regelgeving van de regering inzake drugs er zou komen – God verhoede het, maar het zou kunnen, gezien de meerderheid in dit Parlement – kan dan op dat ogenblik nog de overheid dergelijke initiatieven verbieden? Ten derde, eigenlijk zijn dit allemaal slechts initiatieven om de coffeeshops zoals die in Nederland bestaan en die drugs verkopen, ook in Vlaanderen op grote schaal in te planten. Is het onder de nieuwe regelgeving mogelijk dat wij dit fenomeen van coffeeshops die drugs verkopen massaal in Antwerpen en in Vlaanderen zouden krijgen, of kan de overheid dit ook nog verbieden onder de nieuwe regelgeving?

11.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik ben ervan overtuigd dat de vraag van de heer Van Peel niet werd ingegeven door zijn gekende voorliefde voor de Nederlanders.

Voor alle duidelijkheid, zowel de oude als de nieuwe wet ondergingen geen wijzigingen omtrent de verkoop, het dealen of de aanmoediging tot het gebruik van drugs, cannabis inbegrepen. Dat zal in de toekomst trouwens ook niet gebeuren.

Ik zeg dit zeer formeel, te meer daar ik de inventiviteit ken van degenen die zich bezighouden met de handel in drugs. Betrokkenen aarzelen niet om hun goederen aan te bieden via internet en, buiten de coffeeshops, wordt nu ook al gewag gemaakt van een hennepmuseum. What's in a name?

Hoe dan ook, dergelijke activiteiten zijn niet toegestaan en zullen in de toekomst, eens de nieuwe wet van kracht is, evenmin worden toegelaten. In dat verband kan ik niet duidelijk genoeg zijn.

11.03 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de minister, mag ik hieruit begrijpen dat de stedelijke overheid dergelijke initiatieven kan verbieden en dat, in ontkennend geval, het parket op eigen initiatief of op uw initiatief, hiertegen kan optreden.

11.04 Minister **Marc Verwilghen**: Ja.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 **Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeuren aan de minister van Justitie over "het heronderhandelen van drugsverdragen**

door België"

12 **Question orale de M. Jo Vandeuren au ministre de la Justice sur "la renégociation par la Belgique de traités en matière de drogues"**

12.01 **Jo Vandeuren** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, enkele weken geleden werden in deze vergadering stemverklaringen afgelegd, ter afsluiting van het drugsdebat.

Er deed zich alsdan een eigenaardig incident voor. Mevrouw Moerman deelde namens de VLD mee dat zij, de regering gehoord hebbende, haar drugsbeleid zou steunen omdat – en ik citeer: "De minister heeft verklaard dat er eveneens niets zal gebeuren. Hij verklaarde eveneens dat de internationale drugsverdragen die België bindt niet zullen worden heronderhandeld". Het was onder meer op basis van deze formele afweging en van het standpunt van de minister van Justitie, dat de VLD haar goedkeuring verleende aan de federale drugsnota.

Al snel deed er zich evenwel een probleem voor, toen de heer Decroly fijntjes opmerkte dat uit de tekst van de drugsnota in feite het tegengestelde bleek en dat België, conform de drugsnota, wel degelijk zou willen overgaan tot heronderhandeling van de internationale drugsverdragen, enerzijds om de cannabisproblematiek eruit te lichten en anderzijds om een aantal initiatieven inzake harm reduction beter te kunnen organiseren.

De verklaring van de heer Decroly riep wat emotie op bij mevrouw Moerman. Ik herinner mij trouwens nog goed, mijnheer de voorzitter, hoe u angstvallig toekeek hoe de heer Coveliers mevrouw Moerman belette opnieuw een debat aan te gaan.

Het verdere verloop van de zaak gebeurde zonder incidenten, tot een slimme journalist belde naar de ghost writer van de nota, de heer De Ruyver, om hem te vragen hoe de vork precies aan de steel zit en of de regering overweegt opnieuw te onderhandelen over de internationale drugsverdragen. De heer De Ruyver velde het Salomonsoordeel door te zeggen dat het standpunt van mevrouw Moerman noch dat van de heer Decroly uiteindelijk het juiste was, maar dat België wel degelijk opnieuw zou onderhandelen over de internationale drugsverdragen, maar alleen om meer duidelijkheid te krijgen over een aantal medische toepassingen die de schadelijke gevolgen van drugsgebruik kunnen beperken. Harm reduction is

dus de enige bedoeling om tot heronderhandeling over te gaan.

Gisteren vroegen wij aan de minister van Buitenlandse Zaken welk standpunt België op internationaal vlak zal innemen.

Tot grote verbazing van de weinige aanwezigen in de commissie voor de Buitenlandse Zaken antwoordde de minister van Buitenlandse Zaken ondubbelzinnig dat de regering bondgenoten gaat zoeken om op internationaal vlak de drugsverdragen terug te onderhandelen, niet alleen voor de harm reduction of om een aantal medische toepassingen in de internationale context te verduidelijken, maar ook omdat – uitdrukkelijk, formeel – de regering een aantal stoffen of verdovende middelen uit de lijst wilt halen, met name het wegtrekken van cannabis.

12.02 Jef Valkeniers (VLD): Dat is niet juist!

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, bij discussie kunt u dit verslag lezen. De heer Vandeurzen heeft het woord.

12.03 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, men wil heronderhandelen om een aantal stoffen uit de lijst te halen. Toen we vroegen of deze regering, die uitblinkt in duidelijke communicatie, daarmee ook cannabis bedoelt, keek de heer Michel stuurs naar zijn blad en zei verder niets meer.

Voor mij is dat duidelijk. Als het van de Belgische regering afhangt, gaat cannabis uit de lijst.

Mijnheer de minister, bent u teruggekomen op uw standpunt dat België geen initiatief zal nemen om de internationale verdragen te heronderhandelen?

Hoe wilt u nog op een geloofwaardige manier een ontradende boodschap uitzenden als u tegelijkertijd zegt dat bepaalde stoffen, zoals cannabis, uit de lijst moeten worden gehaald. U zegt dat het eigenlijk geen verdovend middel meer is, zoals dit in de internationale verdragen is gestipuleerd.

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, wij beschikken over een integraal verslag, dat door de spreker kan worden nagezien. Dit verslag komt bijna stante pede naar buiten. Dat collega's zich daarvan bedienen is hun recht. Indien er onjuistheden in staan, kunnen de sprekers hun correcties aanbrengen en ze meedelen op de gegeven datum en uur van het document. Zolang dat niet gebeurt, heb ik alleen deze tekst. U kunt

het zorgvuldig lezen.

12.04 Jef Valkeniers (VLD): Mijn oren zijn beter dan die tekst.

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, luister naar wat de heer Verwilghen zal zeggen. De minister heeft het woord.

12.05 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, collega Vandeurzen, ik heb veel respect voor uw pleidooien. Dat is altijd zo geweest, maar ik kan geen eerbied opbrengen voor de wijze waarop het antwoord van collega Michel wordt gedemonteerd om de schijn te wekken als zou hij zaken hebben gezegd die mij zouden verplichten om terug te komen op wat ik tijdens cannabisdebat heb verklaard.

Het antwoord van collega Michel is duidelijk. Hij spreekt op geen enkel ogenblik over het recreatieve gebruik van drugs. Daar moet ik collega Valkeniers gelijk in geven. De hamvraag is of cannabis uit die verboden lijst wordt geschrapt. Ik heb dat nergens gelezen en dat is ook nooit de bedoeling van de regering geweest. Ik herhaal wat ik tijdens het cannabisdebat heb gezegd. België zal terzake geen enkel initiatief nemen. Ik kan dat alleen maar onderstrepen en beamen.

12.06 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de minister van Buitenlandse Zaken heeft formeel bevestigd dat België weldegelijk het initiatief zal nemen om de internationale verdragen te heronderhandelen om stoffen op de lijst te wijzigen en om inzake een aantal medische toepassingen duidelijker te maken waar de marges liggen. *(Hevig protest van de heer Valkeniers)*

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, de heer Vandeurzen heeft het woord. Gelieve hem te laten uitspreken.

12.07 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de minister, uw standpunt dat België op internationaal vlak geen initiatief zal nemen om welke reden dan ook, werd door minister Michel 100% tegengesproken. België zal wel degelijk een initiatief nemen.

Mocht het correct zijn dat cannabis niet van de lijst zal verdwijnen, begrijp ik de houding van de minister niet. Ik heb minister Michel uitdrukkelijk gevraagd of zijn antwoord ook gold voor cannabis. Als het zo duidelijk was dat minister Michel niet doelde op cannabis, had hij simpelweg "neen"

moeten antwoorden. De minister van Buitenlandse Zaken heeft echter niet willen antwoorden op mijn vraag. Dit is het zoveelste bewijs van de onduidelijkheid in het drugsdebat die deze regering veroorzaakt.

12.08 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, als het allemaal zo duidelijk was, had minister Michel "ja" geantwoord. Het is "neen".

12.09 **Jo Vandeurzen** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik blijf me verbazen over deze regering. Iedereen kan het integraal verslag lezen. Ik ben bereid het verslag voor te lezen. Ik citeer mezelf: "Mijnheer de voorzitter, ik denk niet dat wij twijfel hebben laten bestaan over het feit dat de verdragen voor ons niet gewijzigd moeten worden. Mijn vraag aan de minister is of bepaalde stoffen van categorie kunnen veranderen. Is het de bedoeling cannabis van categorie te laten veranderen?" Minister Michel antwoordde, ik citeer opnieuw uit het integraal verslag: "Ik kan alleen herhalen wat ik gezegd heb". Ik wijs erop dat de minister niet neen zegt. Hij vervolgt, ik citeer opnieuw: "België denkt hierbij aan de herziening van de rangschikking van de stoffen waarop toezicht wordt uitgeoefend. Dat zou kunnen betekenen, schrapping of verplaatsing".

(Tumult op de CVP-banken, luid protest van de heer Valkeniers)

De **voorzitter**: Wij kunnen allemaal het verslag lezen. Mijnheer Valkeniers en mijnheer Leterme, ik weet dat uw stemorganen goed functioneren. Hoort u nog goed? Dan moet u luisteren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 **Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over "de adoptiewetgeving"**

13 **Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de la Justice sur "la législation en matière d'adoption"**

13.01 **Fauzaya Talhaoui** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Valkeniers, denk aan uw hart, ook al zijn uw oren goed.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag over de adoptiewetgeving werd ingegeven door een interview van Vlaams parlements lid Ceyssens in De Standaard. Ik kon me niet van de indruk ontdoen dat mevrouw Ceyssens een licht verwijt aan het adres van het federale beleidsniveau stuurde inzake de inertie

met betrekking tot de adoptiewetgeving.

Mijnheer de minister, uw weet dat de Belgische wetgeving nog steeds niet is aangepast aan de bepalingen van het Verdrag van Den Haag. Het Vlaams Parlement voert een debat over adoptie. Ik heb eveneens vernomen dat een aantal landen niet met Vlaanderen willen samenwerken inzake de totstandkoming van interlandelijke adopties. Deze situatie is, mijns inziens, niet gezond en bevordert zeker onze betrekkingen op internationaal niveau niet.

Tijdens het begrotingsdebat hebt u beloofd zo snel mogelijk een ontwerp terzake bij het Parlement in te dienen. Dit ontwerp zou onder meer tegemoetkomen aan de discriminatie van sommige samenlevingsvormen. De bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen zou eveneens worden uitgeklaard.

Mijnheer de minister, wanneer mag het Parlement het ontwerp verwachten? In deze context heeft de Vlaamse regering een brief gestuurd naar de federale eerste minister met het verzoek een initiatief te nemen inzake dit dossier om de bevoegdheden van het federale en van het gemeenschapsniveau beter op elkaar af te stemmen.

Ten slotte heb ik een vraag over de beginseltoestemming. Het verdrag van Den Haag schrijft voor dat de kandidaat-adoptiehouders over een beginseltoestemming moeten beschikken. Hebt u hierover reeds nagedacht en zal een federale instantie, dan wel een gemeenschapsinstantie een beslissing nemen?

13.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Talhaoui, ik had reeds eerder de mogelijkheid om de door u gestelde vragen te beantwoorden naar aanleiding van een mondelinge vraag van mevrouw Herzet in de commissie voor de Justitie. Ik verwijs u dus naar dat antwoord.

Daar voeg ik nog het volgende aan toe. Ten eerste, de tekst is af. Wij wachten alleen nog op de vertaling, waaraan op het ogenblik de laatste hand wordt gelegd. Die is zeer omvangrijk, want het document zal ongeveer 250 pagina's omvatten.

Ten tweede, wij wachten ook nog op het advies van de Inspectie van Financiën.

Eens ik de documenten heb ontvangen, zal ik, alvorens de tekst op de Ministerraad voor te

stellen, een overleg met de gemeenschappen organiseren. Dat was trouwens van in het begin de afspraak.

Ten derde, de nieuwe wet is eigenlijk "une copie conforme", als ik mij zo mag uitdrukken, en stemt volledig overeen met het verdrag van Den Haag. Er is dus geen beginseltoestemming vereist en de vrederechter zal oordelen of de voorwaarden om te adopteren zijn vervuld. Met andere woorden, de beslissing ligt bij de rechterlijke macht. Dat lijkt ons de meest zuivere situatie.

13.03 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord en u begrijpt dat, alvorens mevrouw Vogels b kan zeggen, u eerst a moet zeggen.

De **voorzitter**: Zo begint inderdaad het alfabet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Question orale de M. Luc Paque au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la consultation de la liste des bâtiments publics contenant de l'amiante"

14 Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de raadpleging van de lijst met openbare gebouwen die asbest bevatten"

14.01 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il y a quelques semaines, en réponse à une question d'actualité concernant la présence d'amiante dans certains bâtiments fédéraux, vous avez répondu par la voix de votre collègue de la Justice, que sur les 1.303 bâtiments recensés, environ 950 nécessitaient des travaux d'assainissement. Vous avez également ajouté qu'une liste avait été élaborée par la Régie des bâtiments, liste qui pouvait être consultée en votre cabinet. D'après mes informations, cette liste aurait par ailleurs été réactualisée, et un de nos collègues, M. Jacques Lefevre a pris contact avec votre cabinet pour connaître les modalités de consultation de cette liste. Il a demandé à en obtenir une copie, on lui a répondu qu'il suffisait d'écrire et qu'il recevrait cette liste par courrier. Quelle ne fut pas sa surprise le lendemain d'apprendre qu'il n'en était rien, qu'il ne pouvait obtenir de copie de la liste.

J'ai quelques questions à vous poser à ce sujet. Cette liste est-elle exhaustive? Si non, quels ont été les critères d'établissement de cette liste?

Quelle publicité comptez-vous ou ne comptez-vous pas en faire? Qui peut consulter cette liste? Comment? Peut-on en obtenir un exemplaire? Est-elle uniquement consultable par des parlementaires? Pourquoi ne pas la transmettre aux membres de la commission de l'Infrastructure? Si cette liste ne peut être communiquée, quelle en est la raison?

14.02 Rik Daems, ministre: Monsieur le président, il est vrai que nous avons depuis quelques temps une liste exhaustive de tous les bâtiments qui présentent un taux d'amiante. Tous les travaux nécessaires pour éviter le moindre danger pour les fonctionnaires qui y travaillent ont été entrepris selon les informations reçues de la Régie des bâtiments. Il n'existe aucun danger au niveau de leur santé pour le moment.

Cette liste différencie les catégories P1, P2, P3 selon le nombre de personnes qui entrent dans les bureaux, selon qu'ils sont ou non accessibles au public,... et de là ressort la priorité d'exécuter ces travaux.

Un budget a été fixé de plus ou moins 800 millions par an pour résoudre le problème. Voilà pour les éléments essentiels de la gestion de ce problème d'amiante dans les bâtiments occupés par les fonctionnaires publics.

En ce qui concerne la publicité, les fonctionnaires dirigeants de tous les départements des bâtiments concernés ont été informés clairement et ont reçu toutes les directives nécessaires (comment agir dans le cas de la présence d'amiante, ou si un mur ou une porte présente de l'amiante, il ne faut pas y faire de trous, par exemple,...). L'administration publique est parfaitement au courant.

En ce qui concerne ma politique de transparence des informations envers les élus aussi bien au Sénat qu'à la Chambre, je vous affirme que vous pouvez consulter cette liste au cabinet, mais que vous ne pouvez pas disposer d'une copie, ceci pour éviter que la presse s'en mêle comme ce fut le cas ces derniers mois et alarme inutilement les gens.

Il me semble que la transparence est suffisante à ce sujet: l'administration a connaissance des bâtiments concernés, toutes les mesures nécessaires ont été prises et les parlementaires ont la possibilité de consulter, au cabinet, la liste en question.

Votre suggestion de transmettre une copie au

président de la commission de l'Infrastructure est bonne. Et je l'ai déjà fait avec des rapports d'audit et autres informations sous certaines conditions de confidentialité. Dans ce cas, je transmets une copie au président de la Chambre ou au greffe afin que vous puissiez la consulter. L'unique raison de ne pas permettre la divulgation exhaustive de la liste est d'éviter qu'un mauvais usage en soit fait.

14.03 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, je prends acte que vous êtes disposé à remettre cette liste au parlement et que dès lors, nous pourrions la consulter en nos murs. Néanmoins, je suis surpris lorsque vous parlez de transparence. Pourquoi exiger une confidentialité certaine pour ce document à partir du moment où tout danger pour la santé est écarté?

Pour quelles raisons ne peut-on faire de copie si tout danger est écarté? Il serait peut-être utile d'en informer le public! La transparence à laquelle le gouvernement nous avait habitués dans certains domaines me paraît dans ce cas-ci assez opaque!

14.04 Rik Daems, ministre: Ma transparence va bien au-delà de ce que les gouvernements ont pu faire par le passé, étant donné que même lorsque je dispose d'une donnée confidentielle, les parlementaires ont la possibilité de la consulter. Je le répète, un mauvais usage a été fait de certaines données de manière à alarmer inutilement des gens et je ne veux donc pas que cela se répète.

14.05 Luc Paque (PSC): Monsieur le ministre, je souhaite que vous en parliez également à certains de vos collègues pour que, en matière d'information, ils ne fassent pas un mauvais usage de certaines communications comme cela s'est produit dans un domaine particulier ces derniers temps.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 Journée de la Femme **15 Dag van de Vrouw**

Terwijl een aantal leden ons komt vervoegen, wil ik u in het kader van de Dag van de Vrouw in herinnering brengen hoeveel dames in de loop van de legislaturen hier op de banken van de Kamer hebben gezeten.

In de legislatuur tussen 1929 en 1932 was hier voor het eerst een vrouw aanwezig. Haar vertegenwoordiging was goed voor 0,5%.

Entre 1950 et 1954, la présence des femmes à la Chambre des représentants passa à 4,2%. Et à la suite de la réduction du nombre des députés de deux cent douze à cent cinquante, ce sont vingt et une dames qui siégèrent sur nos bancs entre 1995 et 1999, soit 14,6%.

In 1999, dames, is het aantal vrouwen in de Kamer gestegen tot 35, een verhoging van 14 eenheden. We staan bijna op 24%. Het is evident dat de wetten die een minimum van een derde van het andere geslacht op de lijsten vereisen, niet zonder gevolg zijn gebleven.

Je pourrais rappeler également que la première femme ministre fut Mme De Riemaeker-Legot (CVP). Elle entra en fonction le 28 juillet 1965. Mme G. Ciselet (Parti libéral) fut, quant à elle, la première femme à entrer au Conseil d'Etat le 9 septembre 1963. Mme M. Dreze-Lebon fut, pour sa part, la première femme nommée conseillère à la Cour des comptes le 6 avril 1966, avant que d'en devenir la présidente le 27 novembre 1986. Enfin, Mme I. Pétry (Parti socialiste) fut la première femme nommée juge à la Cour d'arbitrage le 1er octobre 1984.

Als de opgang van de aanwezigheid van de vrouwen in onze Kamer aan dit tempo voortgaat, zal het percentage over enkele verkiezingen nog veel groter zijn. Ik deel dit mede aan zij die vrezen en aan zij die hopen.

16 Remplacement d'un juge d'expression française à la Cour d'arbitrage

16 Vervanging van een Franstalige rechter bij het Arbitragehof

La Chambre doit procéder à la présentation d'une liste double de candidats en vue de la nomination d'un juge d'expression française à la Cour d'arbitrage en remplacement de Mme Janine Delruelle-Ghobert.

De Kamer moet overgaan tot de voordracht van een dubbeltal van kandidaten met het oog op de benoeming van een Franstalige rechter van het Arbitragehof ter vervanging van mevrouw Janine Delruelle-Ghobert.

Le 6 février 2001, cette vacance a été annoncée au Moniteur belge. Le délai pour l'introduction des candidatures a été clos le 21ème jour qui suit cette publication.

Op 6 februari 2001 werd deze vacature in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. De termijn voor de indiening van de candidaturen werd afgesloten op de 21ste dag na deze bekendmaking.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- celle de M. Jean-Paul Moerman, membre de la Chambre des représentants;
- celle de M. Jean-Paul Snappe, ancien sénateur et ancien membre du Parlement de la Communauté française et du Parlement wallon, actuellement chef de cabinet du ministre wallon des Affaires sociales et de la Santé.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

- die van de heer Jean-Paul Moerman, Kamerlid;
- die van de heer Jean-Paul Snappe, gewezen senator en gewezen lid van het Parlement van de Franse Gemeenschap en van het Waals Parlement, huidig kabinetschef van de Waalse minister voor Sociale Aangelegenheden en Gezondheid.

Les deux candidats satisfont aux conditions prescrites par l'article 34, § 1^{er}, 2^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage. Beide kandidaten voldoen aan de bij artikel 34, § 1, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof gestelde voorwaarden.

Le scrutin aura lieu à une date à déterminer par la prochaine Conférence des présidents. *(Assentiment)*

De geheime stemming zal plaatshebben op een datum die de volgende Conferentie van voorzitters zal bepalen. *(Instemming)*

17 Benoeming van een raadsheer (N) bij het Rekenhof

17 Nomination d'un conseiller (N) à la Cour des comptes

Tijdens de Conferentie van voorzitters van 23 januari 2001 werd beslist dat, ingevolge de vervanging van mevrouw Annie Duroi-Vanhelmont, de Kamer zou overgaan tot de benoeming van een raadsheer van de Nederlandse Kamer.

Lors de la Conférence des présidents du 23 janvier 2001, il a été décidé que la Chambre procédera à la nomination d'un conseiller de la Chambre néerlandaise en remplacement de Mme Annie Duroi-Vanhelmont.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 25 januari 2001 en op 9 februari 2001 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De kandidaturen moesten uiterlijk 2 maart 2001 per aangetekend schrijven ingediend worden bij de voorzitter van de Kamer.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 25 janvier 2001 et le 9 février 2001 un avis a été publié au Moniteur belge. Les candidatures devaient parvenir par lettre recommandée au président de la Chambre pour le 2 mars 2001 au plus tard.

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Marc Bosmans, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;
- de heer Yves Butaye, ambtenaar bij het ministerie van Justitie;
- de heer Jan De Backer, eerste auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Jan Debucquoy, adjunct-kabinetschef van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie;
- de heer Guy Defraigne, eerste informaticus bij het Rekenhof;
- de heer Marc De Paepe, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Johan Dhondt, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Frank Meersschaut, referendaris bij het Arbitragehof;
- de heer Peter Meersschaut, auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Stefaan Mergaerts, adviseur bij het Vlaams Parlement;
- mevrouw Diana van den Broek, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Jozef Van Ingelgem, eerste auditeur bij het Rekenhof.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Marc Bosmans, juge au tribunal de première instance de Bruxelles;
- M. Yves Butaye, fonctionnaire au ministère de la Justice;
- M. Jan De Backer, premier auditeur à la Cour des comptes;
- M. Jan Debucquoy, chef de cabinet adjoint du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale;
- M. Guy Defraigne, premier informaticien à la Cour des comptes;
- M. Marc De Paepe, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Johan Dhondt, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Frank Meersschaut, référendaire à la Cour d'arbitrage;
- M. Peter Meersschaut, auditeur à la Cour des comptes;
- M. Stefaan Mergaerts, conseiller au Parlement flamand;
- Mme Diana van den Broek, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Jozef Van Ingelgem, premier auditeur à la

Cour des comptes.

De kandidaten zullen door de commissie voor de Financiën en de Begroting worden gehoord.
La commission des Finances et du Budget procédera à l'audition des candidats.

Na de hoorzittingen zal de Conferentie van voorzitters een datum vaststellen voor de geheime stemming in plenum.
Après les auditions, la Conférence des présidents fixera la date de la séance plénière où il sera procédé au scrutin secret.

Er wordt aan herinnerd dat die benoeming voor begin juni moet plaatsvinden aangezien de vacature op 1 juni 2001 ingaat.
Il est rappelé qu'il conviendrait de procéder à cette nomination avant le début du mois de juin, la vacance prenant cours le 1^{er} juin 2001.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

18 Benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas
18 Nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des dépôts et consignations

Aan de orde is de benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas.
L'ordre du jour appelle la nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des dépôts et consignations.

De heer Yvon Harmegnies wiens mandaat verstreken en hernieuwbaar is wordt door de PS-fractie voor een nieuw mandaat voorgedragen.
M. Yvon Harmegnies, dont le mandat est venu à expiration et qui est rééligible, est proposé par le groupe PS pour un nouveau mandat.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn ingediend, is het niet nodig te stemmen overeenkomstig artikel 11.6 van het Reglement.
Bijgevolg verklaar ik de heer Yvon Harmegnies verkozen tot lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas voor een termijn van zes jaar, die aanvangt op 1 januari 2001.
Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 11.6 du Règlement. Je proclame donc M.

Yvon Harmegnies élu en qualité de membre de la commission de Surveillance de la Caisse des dépôts et consignations pour un terme de six ans prenant cours le 1^{er} janvier 2001.

19 Prise en considération de propositions
19 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.
Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

20 Regeling van de werkzaamheden
20 Ordre des travaux

20.01 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, vanaf de vorige nationale verkiezingen tot 12 februari 2001 werden er in de commissies 3.004 vragen gesteld en in de plenumvergaderingen 671. Daar tegenover staat een aantal van 3.204 schriftelijke vragen. Er zijn dus veel meer mondelinge vragen in de commissies en de plenumvergadering dan schriftelijke. Kan men dit nog normaal noemen? Worden de zaken niet op hun kop gezet? Dringt een wijziging van het Reglement zich niet op?

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, ik heb die cijfers gisteren aan de Conferentie van voorzitters medegedeeld. De laatste vergadering met de fractieleiders vond plaats op 31 januari 2001. Het is evident dat wij in één hoofdstuk, dat van de mondelinge vragen, vooral in de commissies een inflatie kennen. Dat is duidelijk.

La nature a quelque peu horreur du vide.

Als er minder plaats is voor het ene, is er meer plaats voor het andere.

20.02 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik betreur het dat de partij van de burger de oppositie in het Parlement wil fnuiken door een inperking van het vraag- en interpellatierecht. Ik kan u zeer duidelijk zeggen, mijnheer Valkeniers, dat wij ons daar nooit bij zullen neerleggen!

20.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de woorden van de heer Leterme, zoals ik mij ook aansluit bij uw wijze woorden. Het is inderdaad

logisch dat de parlementsleden, zelfs de leden van de meerderheid, mondelinge vragen en interpellaties indienen wanneer zij worden geconfronteerd met een regering die dit Parlement zo weinig wetgevend werk voorlegt.

20.04 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, u zal nog veel langer in dit Parlement zitten dan ik. Iedereen van het personeel, zeker van de top, zal toegeven dat dit de kwaliteit van het parlementaire werk niet ten goede komt. Ik acht het uw plicht als voorzitter erover te waken dat dit Parlement naar behoren werkt. Dit is zonder twijfel een devaluatie van het werk. Veel van de gestelde vragen kunnen schriftelijk worden afgehandeld. Het heeft geen zin dat wij zoveel commissies moeten bijwonen waar achtentwintig tot vierendertig vragen worden gesteld.

De **voorzitter:** Wij gaan het Reglement niet bespreken in plenaire vergadering. Het klopt wel dat het laattijdig beantwoorden van schriftelijke vragen van tijd tot tijd een inflatie van mondelinge vragen met zich brengt. Ik zeg dit ten behoeve van de regering.

20.05 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, de regering is hier integraal afwezig, net als gisteren overigens.

20.06 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je constate une différence entre cette législature-ci et la précédente. Sous cette dernière, nous rencontrons moins souvent ce phénomène consistant, pour la Conférence des présidents, à transformer de façon un peu trop systématique à mon sens des interpellations en questions orales.

Il est anormal que des interpellations qui portent sur de véritables enjeux de société et non sur les lignes de chemin de fer ou sur des questions locales, soient transformées en questions orales.

D'abord, le temps imparti pour l'exposé de la question et la réponse en commission est drastiquement réduit et il n'est pas toujours facile de faire autre chose que des slogans en deux ou trois minutes d'exposé sur des sujets complexes.

Ensuite, monsieur Tant, les interpellations constituent le seul mode d'action et de travail parlementaire qui permette de déposer en conclusion des motions éventuelles de recommandation. Dans ce cas, nous pouvons revenir en séance plénière et faire rapport à nos 149 collègues d'un débat en commission, ce qui donne beaucoup plus de substance politique à

notre action.

Je trouve que le système des questions orales, en tout cas s'il se généralise, n'est pas un bon système sur le plan démocratique et de la légitimation et de la valorisation du travail parlementaire.

Je regrette l'évolution en cours, sous votre présidence, monsieur le président.

Le **président:** Nous aurons à en discuter avec les chefs de groupe et en Conférence des présidents.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

21 Verzonden wetsontwerp naar een andere commissie voor advies

21 Renvoi d'un projet de loi à une autre commission pour avis

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2001 zend ik, overeenkomstig artikel 23, 3, van het Reglement, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en tot wijziging van artikel 31 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1079/1) naar de commissie voor de Justitie om advies te vragen.

A la demande du président de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2001, je renvoie, conformément à l'article 23, 3, du Règlement, pour avis, à la commission de la Justice le projet de loi modifiant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et modifiant l'article 31 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1079/1).

22 Verlenging van het mandaat van de parlementaire onderzoekscommissie "Lumumba"

22 Prolongation du mandat de la commission d'enquête parlementaire "Lumumba"

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2001 stel ik u voor de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici te verlengen tot 31 oktober 2001.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2001, je vous propose de prolonger, jusqu'au 31 octobre 2001, les travaux de la commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de vervolging van mensenmishandeling op de veemarkt van Ciney" (nr. 695)

23 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "l'exercice de poursuites à l'égard de ceux qui se sont livrés à des voies de fait au marché aux bestiaux de Ciney" (n° 695)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 20 februari 2001.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 20 février 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/182):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Hugo Coveliers en Thierry Giet.

Deux motions ont été déposées (n° 25/182):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Jacqueline Herzet et MM. Hugo Coveliers et Thierry Giet.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege

voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le groupe PSC s'abstiendra sur le vote de la motion pure et simple. En effet, si nous sommes opposés au principe des motions pures et simples, nous pouvons encore moins soutenir une motion demandant la fermeture du marché aux bestiaux de Ciney, motion qui, malheureusement, ne se base que sur un montage vidéo réalisé par une association dont les pratiques ne sont pas toujours des plus claires.

Par ailleurs, des mesures ont déjà été prises en la matière. Dans ce cadre, il faut éviter tout amalgame et rester très prudent. Néanmoins, il est évident qu'il convient de sanctionner les infractions individuelles. Malheureusement, des motions comme celle qui a été déposée par M. Willems ne feront qu'accroître le désarroi actuel du monde agricole.

En conséquence, si les auteurs de violence doivent être sanctionnés, il ne faut pas pour autant procéder à la fermeture pure et simple d'un marché.

23.02 Philippe Collard (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je serai très bref. En voyant la motion déposée par M. Willems, je me demande simplement si M. Willems est conscient que les marchés sont maintenant fermés depuis quinze jours et qu'ils le resteront jusqu'au 28 mars. Ainsi, pendant plus d'un mois, les marchands et les transporteurs auront vécu sans revenus et n'auront pas gagné leur vie.

Je considère que dans ce contexte, la motion de M. Willems est tout simplement indécente.

23.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): Monsieur le président, M. Collard m'a coupé l'herbe sous le pied: il a dit tout ce que je voulais dire.

De **voorzitter:** Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)

Ja	84	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

23.04 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, chers collègues, je me suis abstenu pour être solidaire de mon groupe et aussi pour stigmatiser l'attitude du groupe Ecolo qui n'a pas signé la motion pure et simple relative à ce sujet. En outre, je souhaiterais connaître la raison pour laquelle Mme Dardenne, élue de la province de Namur et de l'arrondissement de Dinant-Philippeville, s'est abstenue.

23.05 André Smets (PSC): Monsieur le président, chers collègues, personnellement, je me réjouis de l'intervention de M. Collard qui a traité cette motion d'indécence. Je me permets de rappeler au ministre Gabriels qu'à la fin 2000, il s'était octroyé le droit de fermer le marché couvert de bestiaux de Battice-Herve sans avoir consulté les autorités locales. Je rappelle que M. Gabriels est un ancien Volksunie passé au VLD. Je dénonce cette intransigeance et ce caractère méprisant à l'égard du marché de Battice.

24 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Sociale Zaken van het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (654/1 en 2)

24 Proposition de rejet faite par la commission des Affaires sociales de la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (654/1 et 2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Tijdens het debat gisteren hebben wij afgesproken dat de stemverklaringen over dit onderwerp wat langer mochten duren.

24.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer

de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, straks moeten wij ons uitspreken over het wetsvoorstel houdende de sociale bescherming van opvanggezinnen van mevrouw D'Hondt. Met mijn stemverklaring wil ik het standpunt van onze fractie nogmaals verduidelijken.

Het Vlaams Blok is altijd al voorstander geweest van financieel betaalbare en kwaliteitsvolle kinderopvang. Daarom zijn wij niet a priori tegen de invoering van een sociale bescherming van opvanggezinnen. Wij erkennen dat in de sector van de kinderopvang problemen bestaan. Wij hebben er niets op tegen dat de huidige fiscale regeling in een aftrek voorziet voor uitgaven voor kinderopvang. Wel stellen we vast dat de financiële benadeling van ouders die er bewust voor kiezen hun kinderen zelf op te vangen, nu nog groter wordt. Dat nadeel dreigt inderdaad nog groter te worden als men een sociaal statuut invoert voor opvanggezinnen, zonder dat men een evenwaardig statuut toekent aan thuiswerkende ouders.

Voor ons is het essentieel dat voor de ouders de keuzevrijheid blijft bestaan om buitenshuis te gaan werken of om zich als thuiswerkende ouder toe te leggen op de opvoeding van de kinderen. In een tijd waar iedereen de mond vol heeft over het wegwerken van al dan niet vermeende discriminaties, begrijpen wij niet dat er stemmen opgaan om een nieuwe discriminatie in het leven te roepen tussen ouders die hun kinderen zelf wensen op te vangen en zij die kinderen van derden opvangen. Daarom zal het Vlaams Blok blijven pleiten voor de invoering van een opvoederloon en voor de toekenning van een sociaal statuut aan de thuiswerkende ouder.

Het betoog van mevrouw De Block gisteren was voor onze fractie pijnlijk ontnuchterend. Zij verzette zich namens de VLD, tot nader order de grootste meerderheidspartij, tegen de invoering van een opvoederloon, omdat er reeds een aantal mogelijkheden bestaan, bijvoorbeeld de loopbaanonderbreking. Dat zij juist nu een dergelijke verklaring komt afleggen, vinden wij om twee redenen bijzonder pijnlijk. Ten eerste vinden wij het pijnlijk, omdat minister Vandenbroucke op vragen over het statuut van onthaalgezinnen en over de bescherming van informele thuisverzorgers steeds een opening liet voor concrete suggesties terzake.

Ten tweede is deze verklaring bijzonder pijnlijk omdat juist deze regering met de invoering van het tijdskrediet dreigt een regeling in te voeren die beperkter is dan de huidige regeling van de

loopbaanonderbreking.

Een tweede fundamenteel element in deze discussie is en blijft voor het Vlaams Blok dat de kinderopvang een zaak is van de gemeenschappen. Minister Vandenbroucke heeft gisteren dienaangaande trouwens een belangrijke verklaring afgelegd door te stellen dat hij het gesprek met de gemeenschappen op gang wil brengen.

Vermits wij vandaag vaststellen dat er niet gelijktijdig gestemd wordt over de sociale bescherming van opvangouders enerzijds en over het invoeren van een opvoedersloon en een sociaal statuut voor de thuiswerkende ouder anderzijds ziet mijn fractie zich moreel verplicht zich straks te onthouden bij de stemming over het wetsvoorstel van mevrouw D'Hondt.

24.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, nous nous abstiendrons sur ce vote pour trois raisons.

1. Le problème des gardiennes encadrées ne peut trouver de solution que si on attribue à ces dernières un véritable statut social. Toute solution qui viendrait à s'écarter des principes généraux de la sécurité sociale en la matière est une solution inadéquate et constituerait un premier démembrement de la sécurité sociale que l'on peut retrouver ailleurs.

Pour nous, la situation est claire. S'il faut un jour adopter une solution, ce sera celle telle que préconisée par Mme D'Hondt.

2. Nous estimons que la problématique des gardiennes encadrées tient à la politique de l'emploi et s'inscrit dans la volonté de développer notre taux d'emploi, notamment le taux d'emploi féminin, ce qui oblige l'Etat fédéral à intervenir et à supporter financièrement les conséquences de l'attribution d'un statut normal aux gardiennes encadrées. La proposition n'a pas débouché sur cette perspective. Donc, il eût été impossible et irresponsable de transférer l'entièreté de la charge vers les communautés.

3. Nous nous abstenons pour dire qu'en la matière, le gouvernement ressemble vraiment à ce qu'un jour Stendhal a dit d'un gouvernement français: "Le gouvernement ne marche pas. Il ne prend aucune initiative, car marcher, c'est risquer de tomber. Par conséquent, il préfère ne rien faire plutôt que d'agir."

Et agir, c'est concrétiser les propos tenus en

matière de gardiennes encadrées. Depuis deux mois, le gouvernement nous dit avoir des propositions et ce refrain revient systématiquement. Mais ces propositions n'ont pas de réalité. Le gouvernement ne veut pas s'engager dans une politique active en faveur des gardiennes encadrées.

Le jour où nous fêtons la journée des femmes, je trouve que cette incurie et cette incapacité à agir montrent à quel point il y a loin des déclarations à la réalisation.

24.03 Maggie De Block (VLD): Mijnheer de voorzitter, ten eerste denk ik dat de heer Bultinck onze stelling niet goed heeft begrepen. Ik wil hem dan ook graag de volledige tekst bezorgen, zodat hij hem op een goede manier kan interpreteren.

Ten tweede, de VLD wil het probleem van het tekort aan onthaalmoeders niet tot de thematiek van het sociaal statuut beperken. Er zijn bijkomende aspecten van praktische, financiële en sociale aard. Wij verkiezen de voorstellen van minister Vandenbroucke af te wachten en zullen het voorstel van mevrouw D'Hondt niet goedkeuren.

24.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, en cette journée du 8 mars 2001, journée internationale des femmes où elles luttent à travers le monde contre la pauvreté et la violence, nous devons voter pour le rejet d'une proposition qui donne une protection sociale et un statut aux gardiennes encadrées. La question ne nous intéresse-t-elle pas? Non. Elles sont dix mille aujourd'hui en Belgique à garder nos enfants à domicile, elles n'ont pas de salaire, n'ont aucun droit à la sécurité sociale, mais touchent une indemnisation forfaitaire.

Elles demandent et réclament depuis 25 ans un statut salarié, un vrai emploi. Depuis 25 ans, cette question est sur la table, monsieur Viseur, et n'a pas trouvé de solution. Leur fonction s'inscrit dans une politique familialiste soutenue par les gouvernements précédents qui prétendaient que c'était là une mission naturelle des femmes et qu'il était normal qu'elles soient rémunérées pour une forme de bénévolat.

Aujourd'hui, le gouvernement propose une initiative. Nous regrettons que le CVP ait demandé le vote sur la proposition de Mme D'Hondt; nous voulons que ce débat ait lieu avec l'ensemble des éléments de la problématique. Nous, les Verts, nous avons ensemble voulu œuvrer à la fois pour une position constructive et réaliste. Dans

l'immédiate, nous soutiendrons toute proposition qui irait de manière significative vers un statut des gardiennes encadrées et nous voulons à moyen terme un statut complet de travailleur salarié à domicile pour ces futurs accueillants et accueillantes.

Nous invitons donc au-delà de ce vote tous les partis démocratiques à se joindre à notre discussion car in fine, il s'agit bien du statut de travailleuses et d'une reconnaissance professionnelle.

24.05 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, la fédération PRL-FDF-MCC a toujours soutenu la légitimation et la valorisation sociale de la profession des gardiennes encadrées, associées à la souplesse nécessaire puisque cela répond à un véritable besoin de la société.

J'ai rappelé en commission des Affaires sociales qu'une concertation entre communautés et régions s'imposait eu égard aux problèmes récurrents de financement des structures communautaires d'accueil de la petite enfance ou des organismes privés organisés au niveau communautaire. D'autre part, l'établissement d'un véritable statut en faveur des gardiennes doit valoriser le caractère attractif de la profession. De nombreux facteurs sont à envisager et ce statut ne pourra être conçu qu'après mûre réflexion, comme le gouvernement en a la volonté actuellement. Il est impensable d'élaborer, comme l'entendait le CVP, un véritable statut pour les gardiennes encadrées au cours d'une seule réunion de commission. C'est pourquoi, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la fédération PRL-FDF-MCC votera contre la proposition du CVP mais veillera à la réalisation d'un statut attractif et protecteur dans un délai raisonnable.

24.06 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ben blij verrast dat de problematiek van de onthaalouders dergelijke emoties in dit Parlement loswekt. Dit dossier leeft blijkbaar heel sterk. Dat was anders toen wij ongeveer een jaar geleden een uitgebreid voorstel terzake deden dat zowel fiscale als socialezekerheidsaspecten en andere zoals gezinsopvang behelsde.

Vanuit een eerlijke positie kan ik u zeggen waarom wij het huidige voorstel niet zullen goedkeuren, maar ons in een constructieve houding zullen onthouden.

Ons eigen voorstel is inhoudelijk anders dan het voorstel van mevrouw D'Hondt. Wij vertrekken weliswaar vanuit gelijkaardige principes. In het voorliggende voorstel gaat men echter van een echte werknemerssituatie uit, terwijl het werknemersstatuut in ons voorstel meer als een fictieve constructie wordt gezien om de technische aspecten van de sociale zekerheid te kunnen regelen. Dat is een eerste reden van onthouding.

Een tweede reden van onthouding is dat de regering, nadat wij terzake voorstellen hadden gedaan, de bereidheid toont om dit reeds lang aanslepende dossier te regelen. Wij denken dat de voorstellen van de regering terzake in de goede richting gaan. Dat men nog niet weet wie er voor de kosten zal instaan, is mijn inziens de essentie van het probleem. Als men in het kader van een regeling die kamerbreed zal kunnen worden gesteund, meer tijd wil krijgen om de financiële problemen trachten op te lossen, kan ik daarvoor begrip opbrengen.

Ik wil de regering echter onmiddellijk waarschuwen. Dit dossier bestaat reeds vele decennia en het is reeds meer dan een jaar in dit Parlement aan de orde. Het lijkt mij tijd te worden dit dossier af te ronden en dan niet alleen omwille van de druk van de belangengroepen maar omdat ik ervan overtuigd ben dat er geen onthaalouders meer zullen overblijven als niet snel iets gebeurt. Ook dit is een reden voor onze onthouding bij de stemming en bovendien willen wij onze constructieve houding duidelijk maken ten opzichte van dit wetsvoorstel.

24.07 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik zou de CVP willen vragen waarom zij hun betrokken ministers nooit uitvoeringsbesluiten hebben laten nemen nadat zij de sociaal-pedagogische toelage voor de thuisblijvende ouder in dit Parlement hebben laten goedkeuren. Volgens mij zijn zij zeer slecht geplaatst om de huidige regering op dit vlak de les te lezen temeer daar deze regering van plan is in de nabije toekomst maatregelen te nemen die we allemaal zullen toejuichen.

24.08 Greta D'Hondt (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in de loop van de ruim 15 jaar dat de opvang van kinderen via georganiseerde opvanggezinnen gebeurt, is zeker in de jongste jaren de overtuiging gegroeid dat dit soort werk zich heeft ontwikkeld tot volwaardige arbeid.

Ons wetsvoorstel dat in de commissie door de meerderheid werd verworpen en door de minister

als simplistisch werd bestempeld, vertaalt deze erkenning van volwaardige arbeid en biedt tienduizend opvanggezinnen in ons land een volwaardig sociaal statuut aan. Dit volwaardig sociaal statuut laat de opvanggezinnen de keuze tussen het statuut van werknemer of het statuut van zelfstandige. Zij die kiezen voor het statuut van werknemer krijgen een arbeidsovereenkomst die is gebaseerd op de wet van 1996 op de huisarbeid wat ons de mogelijkheid geeft om bovenop het loon een kostenvergoeding toe te kennen voor energie en materiaal. Bovendien biedt het de mogelijkheid, gezien de specificiteit van het werk, een aangepaste en flexibele arbeidsduur te regelen.

Aan de Koning laten wij de mogelijkheid verminderde werkgeversbijdragen door de sociale zekerheid toe te passen. Het voorstel voorziet voor de huidige opvanggezinnen de keuzemogelijkheid tussen de opvang naar het nieuwe statuut of het behoud van het huidige stelsel. Voor de nieuwe opvanggezinnen zou het nieuwe statuut gelden. Wij komen hiermee tegemoet aan de vragen die op het veld bij de opvanggezinnen zelf leven. Wij willen daarmee ook een wissel trekken op de toekomst. Een volwaardig statuut moet ons in staat stellen de terugloop van het aantal opvanggezinnen te keren en nieuwe, jonge opvanggezinnen aan te trekken.

Uiteraard hangt aan de realisatie van een volwaardig sociaal statuut een prijskaartje. De Vlaamse Gemeenschap betaalde in 1998 voor de opvangplaatsen in de kinderdagverblijven, die maar de helft betekenen van het aantal opvangplaatsen in de opvanggezinnen, 4 keer meer subsidies dan voor de opvanggezinnen. Uiteraard moet de federale overheid overleggen met de Gemeenschappen. De collega's die actief hebben deelgenomen aan de besprekingen in de commissie voor de Sociale Zaken weten dat wij sinds een jaar het engagement hebben bekomen van zowel minister Onkelinx als van minister Vandenbroucke dat deze besprekingen aan de gang zijn. Sinds december 1999 wordt dit geantwoord op de herhaalde vragen uit de diverse fracties. Meer dan anderhalf jaar moet volstaan om met de Gemeenschappen tot een overleg te komen.

Blijkbaar is de CVP voor paarsgroen te snel en te efficiënt.

Mijnheer de voorzitter, wij zijn het er niet mee eens als men stelt dat wij de zaken willen bruuskieren en overhaasten. Uit de diverse vragen en antwoorden – en men kan ze in de

Handelingen nalezen – dringen wij aan op een statuut voor onthaalgezinnen en vragen de ministers hun beloften dienaangaande in te lossen. Het is de paarsgroene coalitie die, zoals collega Viseur stelde, er door interne verdeeldheid niet in slaagt om het meer dan anderhalf jaar geleden beloofde statuut te concretiseren. Dat men zich ook niet verschuilt achter de gemeenschappen, die er inderdaad iets mee te maken hebben, maar niet doorslaggevend zijn.

Gisteren heeft minister Vandenbroucke hier in de plenaire gezegd dat dit dossier vrijdag – morgen dus – aan de Ministerraad zal worden voorgelegd. Welnu, ik hoop hartsgrondig dat hij morgen buitenkomt met de toezegging van deze regering om op korte termijn een volwaardig sociaal statuut voor de opvanggezinnen te kunnen uitwerken, maar geen nepstatuut, geen sui generisstatuut en geen minimaal statuut. Wij willen een volwaardig statuut voor volwaardige arbeid. Als dit morgen uit de Ministerraad komt, zal de CVP zich daarover samen met tienduizenden gezinnen verheugen.

Mocht het morgen opnieuw sur place zijn of de zoveelste lokale ronde dan zullen wij als CVP niet alleen niet nalaten de ministers aan dit engagement te herinneren, maar ook nieuwe wetgevende initiatieven nemen.

De voorzitter: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)

Ja	89	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel nr. 654/1 aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet de la proposition de loi n° 654/1.

24.09 **Els Van Weert** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Magda De Meyer.

25 **Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers**

voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (nieuw opschrift) (1051/1)
25 **Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvel intitulé) (1051/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

25.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, de Agalev-Ecolo-fractie zal dit ontwerp goedkeuren. Wij zijn er echter van overtuigd dat deze regeling niet de grote aardverschuiving teweeg zal brengen. Deze regeling op zich zal er zeker niet toe leiden dat beduidend meer vrouwen zullen deelnemen aan het politieke leven, zoals dat in de toelichting werd gezegd. Het is vandaag, 8 maart, de jaarlijkse internationale vrouwendag. Extra aandacht voor de situatie en problemen van vrouwen is duidelijk geen luxe, maar een bittere noodzaak. Cijfers tonen aan dat wereldwijd slechts 14% van de parlementsleden vrouwen zijn. België staat op de twintigste plaats met 23,3% vrouwelijke parlementsleden. Zonder de groene fractie zou het percentage nog beduidend lager liggen. Dat kan en moet beter.

Er zijn meer ingrijpende en vergaande maatregelen nodig om een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen te verzekeren. Het volstaat niet vrouwen op de lijsten te plaatsen, men moet ze ook op verkiesbare plaatsen zetten. Het volstaat niet dat de helft van de verkozenen vrouwen zijn: ook in de uitvoerende mandaten moeten vrouwen de helft uitmaken. De eerste vrouwelijke kamervoorzitter en de eerste vrouwelijke eerste minister zullen grote media-aandacht krijgen: het zal een primeur zijn voor België. Hiervoor zullen echter nog beduidend andere maatregelen en misschien ook een nieuwe politieke mentaliteit nodig zijn.

25.02 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, onze fractie is voorstander van een grotere inbreng van de kiezer bij de samenstelling van de parlementen. Het stoort ons echter dat dit kleine detail schijnbaar overhaast moet worden geregeld. Een uitgebreid debat is noodzakelijk inzake hervormingen die er echt voor moeten zorgen dat de burger meer wordt betrokken bij de

politieke besluitvorming. Wij zien de urgentie van dit punt niet in. Hoewel deze regeling strikt genomen buiten de constitutieve autonomie valt, willen wij met onze onthouding toch tonen dat wij deze overhaaste afhandeling betreuren op het ogenblik dat men, alvast in Vlaanderen, werkt aan een fundamentele hervorming van de kiesomschrijvingen waarop deze hervorming toch zeker enige impact zal hebben.

25.03 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, net als op 6 juli 2000 zal ik, in overleg met mijn fractie, het stemgedrag van de fractie niet volgen. Ik zal een tegenstem uitbrengen. Dit is een stap te meer op weg naar de emocratie die wordt voorgesteld als een stap op de weg naar de democratie. Hierdoor gaat het gewicht van personen zwaarder doorwegen en het gewicht van ideeën minder. Ik vind dit een zeer gevaarlijke weg die het Parlement inslaat en daarom breng ik een tegenstem uit.

25.04 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wens ik bondig nog even te herinneren aan het debat dat gisteren werd gevoerd en in dat verband zal ik mij in het bijzonder richten tot de VLD. (*Langdurig geroep*)

De **voorzitter**: Ik verzoek de heren Coveliers en Cortois de heer Tant te laten voortspreken.

Collega's, de heer Tant heeft thans het woord voor zijn stemverklaring. Indien u ook iets wou zeggen, dan had u zich op de sprekerslijst moeten inschrijven.

25.05 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, voor een keer dat ik de VLD-fractie een compliment wil maken! Maar goed, aangezien zij het blijkbaar niet toelaten, zal ik hen een andere boodschap meegeven.

Gisterennamiddag werd in deze assemblee het debat gevoerd over een aantal wetsontwerpen die essentiële elementen van wat destijds de burgerdemocratie werd genoemd in wetgevende teksten moesten omzetten. Wat eerst werd voorgesteld als de neutralisering van de lijststem werd uiteindelijk herleid tot de halvering van de lijststem.

Na de moeilijkheden waarvan de heer Van der Maelen begin van deze week getuige was, om in de commissie voor de Politieke Vernieuwing voldoende leden samen te brengen om over deze thema's te kunnen praten, had ik verwacht dat het debat gisteren zou worden gevoerd. Dat bleek evenwel onmogelijk vermits tijdens de loop van

het debat geen enkel lid van de VLD aanwezig was. *(Onverstaanbare opmerking van de heer Cortois)*

Mijnheer Cortois, u was aanwezig in de commissie die ik normaal voorzit. Ik had ervoor gezorgd dat elk commissielid aanwezig kon zijn bij de debatten in plenaire vergadering door tijdens de duur van die vergadering de commissiewerkzaamheden stil te leggen.

Mijnheer de voorzitter, ik kom thans tot de zaak ten gronde.

Na op deze belangrijke dag de dames van deze assemblee te hebben gefeliciteerd, wens ik namens mijn fractie al diegenen die aanwezig waren tijdens de besprekingen, een hart onder de riem te steken en hen te zeggen dat wij hen principieel steunen. Mevrouw Grauwels heeft evenwel gelijk wanneer zij zegt dat hetgeen thans voorligt ten gronde niets wijzigt aan de positie van de vrouw in ons Parlement.

Zij die van precieze gegevens houden moeten toch weten dat wat zij straks zullen goedkeuren tot gevolg zal hebben dat op het totaal aantal parlementsleden, met veel geluk, 1,7% meer vrouwen zal worden verkozen. Deze berekening werd gemaakt op basis van het resultaat van de laatste verkiezingen.

Vaak wordt gezegd dat de halvering van de lijststem van aard zou zijn om de stem van de kiezer verder te laten doordringen wat de aanduiding van de verkozenen betreft. Welnu, ook op dat vlak kan ik u precieze cijfers geven.

Van de 408 te verkiezen parlementariërs zullen, op basis van de recentste uitslag, 7 andere titularissen in de diverse parlementen zitting hebben.

Ik voeg er het volgende nog aan toe, of men het graag hoort of niet. Misschien zullen sommigen daar gelukkig mee zijn. Ik richt mij in het bijzonder tot u, mijnheer de voorzitter. Mocht de wetgeving reeds vóór de voorbije verkiezingen zijn aangepast, dan had Anke Vandermeersch effectief zitting gehad en was politiecommissaris Demol tot senator verkozen.

Collega's, wat u straks zult goedkeuren, is toch een enorme vooruitgang, nietwaar?

Hiermee wil ik mijn conclusie van de vorige keer, toen ik het gezegde "much ado about nothing" in de mond nam, wat motiveren. Opnieuw zet men

een hele hervorming op stapel en laat men het Parlement daarover debatteren en goedkeuren, terwijl de feitelijke impact bijzonder beperkt blijft.

Mijnheer de voorzitter, ik moet de Kamer confronteren met haar verantwoordelijkheid. Zowel de minister van Binnenlandse Zaken als collega's van diverse fracties hebben onderstreept dat onderhavige tekst, zo hij ongewijzigd wordt goedgekeurd, bijna onvermijdelijk zal leiden tot de noodzaak om tussentijdse verkiezingen te organiseren. Ik verklaar mij nader. Men schaft immers het systeem van de opvolgers af. Welnu, als na verkiezingen in kleine kiesarrondissementen met slechts twee of drie kandidaten, waarvan er een benoemd wordt tot minister en de tweede niet-verkozene niet kan of niet wil zitting hebben in een van de assemblees, zal men onmiddellijk nieuwe verkiezingen moeten organiseren. Iedereen weet dat die onvolkomenheid aan de wet kleeft.

Wij hebben in de commissie een amendement ingediend, toegelicht en verdedigd. Daarbij kregen we de steun van sommige SP-collega's, die ten minste de intellectuele eerlijkheid opbrachten om het probleem te erkennen en de wil hadden om er iets aan te doen. Het Parlement weet eigenlijk dat het slecht wetgevend werk zal leveren. Men werpt dan op dat we maar een nieuw wetsvoorstel moeten indienen. Ik dacht dat een groot deel van de collega's nog zoveel eergevoel had om op tijd de conclusies te trekken en ervoor te zorgen dat wij goed werk leveren.

Ik dring er dus bij u allen op aan om bij uw stemming minstens met die opmerking rekening te houden.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u hebt ook uw stemverklaring afgelegd voor het volgende ontwerp. Daarom heb ik u langer laten spreken.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)

Ja	86	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	42	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

(1051/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1051/3)**

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

25.06 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, de VLD heeft aan de discussie in de commissie actief deelgenomen. Ik heb me onthouden om het misbruik aan te klagen dat de heer Tant maakt van zijn voorzitterschap van de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik neem dat niet.

Mijnheer Tant, u weet even goed als ik dat onze afwezigheid te wijten was aan een misverstand, onder meer door uw va-et-vient waardoor u de goede organisatie en werking van de commissie onmogelijk maakt. Uw beschuldiging is volkomen misplaatst. De VLD zat in de commissie op u te wachten! U hebt uw afspraak niet nageleefd.

25.07 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, het volstaat de agenda van de commissievergadering van gisteren erop na te lezen. Ik was op tijd aanwezig en heb de vergadering geopend. Er was echter geen VLD-lid aanwezig.

Ik wens kort aan de organisatie van de werkzaamheden te herinneren. Na een vragenronde kon men aan het debat deelnemen. De vergadering zou volgens de agenda worden hervat na de bespreking van die punten.

Ik vind het ondermaats dat een fractie in een debat over haar eigen thema's niet alleen afwezig blijft, maar ook het licht van de zon probeert te loochenen.

26 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/5)

26 Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 4*)

Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

(867/6)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(867/6)**

27 Aangehouden amendement en artikel 3 van het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)

27 Amendement et article 3 réservés du projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)

Stemming over amendement nr. 2 van Dirk Van der Maelen op artikel 3. **(1021/5)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Dirk Van der Maelen à l'article 3. **(1021/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 5*)

Ja	99	Oui
Nee	21	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg is het amendement aangenomen. Het geamendeerde artikel 3 is aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article 3 amendé est adopté.

Overeenkomstig artikel 72bis, 3, van het Reglement, indien een amendement door de plenaire vergadering is aangenomen in eerste lezing mag de eindstemming over het aldus geamendeerde wetsontwerp eerst plaatsvinden nadat vijf dagen verstreken zijn.

Conformément à l'article 72bis, 3, du Règlement, si un amendement est adopté en première lecture par l'assemblée plénière, le vote final du projet de loi ainsi amendé ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de cinq jours.

Reden van onthouding?
Raison d'abstention?

27.01 **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden om het stemgedrag van de CVP-fractie te kunnen verduidelijken.

Het gaat hier om een amendement op een wetsontwerp en het wetsontwerp legt een maximumdebetrente vast voor wie in het rood gaat op zijn zichtrekening. Het gaat om kleine kredietopeningen, namelijk minder dan 50.000 frank, die binnen de drie maanden moeten worden terugbetaald. In geval van overschrijding mag door de bank een sanctie worden geëist van maximaal 10%. Het ontwerp spreekt enkel over de overschrijding van het toegestane debetbedrag, maar niet over de toegestane periode van drie maanden. SP-collega Henk Verlinde, die vertrouwd is met die materie, heeft in de commissie een amendement ingediend om dat te corrigeren. Hij was zeer overtuigend, want de meerderheid heeft het amendement goedgekeurd.

Maar wat gebeurt er nu? Het ontwerp moet daardoor terug naar de Senaat. Dat wil de meerderheid niet. Vandaar dat de voorzitter van dezelfde fractie, met name de heer Van der Maelen, een amendement indient om het amendement van zijn collega in de commissie te herroepen.

Omdat wij op onze positie blijven staan en het amendement van SP-collega Henk Verlinde blijven verdedigen, hebben wij tegen het amendement van de fractieleider van de SP gestemd.

28 **Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1)**

28 **Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

28.01 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dankzij uw handigheid is de heer Harmegnies mooi ontsnapt. Terwijl ik mij in

de cafetaria bevond, heeft u immers de zaak van de Deposito- en Consignatiekas laten behandelen. Daardoor is de heer Harmegnies voorzitter van die Kas geworden, zonder dat ik een tegenkandidatuur kon indienen. Hij mag u wel bedanken!

De benoeming van onze goede collega geschiedt op dezelfde dag waarop we in de pers vernemen dat de regering er niet in slaagt om voor de Delcrederedienst een directeur-generaal te benoemen. De oorzaak daarvan is dat de PS in de regering die zaak heeft geblokkeerd, wat dan weer een goede zaak was voor de Deposito- en Consignatiekas. Die is immers niet geblokkeerd, omdat de heer Harmegnies lid is van de PS.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik heb twee bemerkingen. Ten eerste moet u maar snel genoeg zijn, ten tweede heeft dit niets te maken met dit wetsvoorstel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)

Ja	144	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1041/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1041/3)**

29 **Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)**

29 **Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux**

institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Stemming over amendement nr. 3 van Paul Tant op artikel 2. **(1050/2)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Paul Tant à l'article 2. **(1050/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)

	N	Tot.	F	
Ja	34	45	11	Oui
Nee	40	88	48	Non
Onthoudingen	8	8	0	Abstentions
Totaal	82	141	59	Total

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46 N en 30 F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46 N et 30 F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et

l'article 2 adopté.

Stemming over amendement nr. 1 van Jean-Jacques Viseur op artikel 5. **(1050/2)**

Vote sur l'amendement n° 1 de Jean-Jacques Viseur à l'article 5. **(1050/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)

	N	Tot.	F	
Ja	22	32	10	Oui
Nee	61	110	49	Non
Onthoudingen	0	0	0	Abstentions
Totaal	83	142	59	Total

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46 N en 30 F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46 N et 30 F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Stemming over amendement nr. 2 van Jean-Jacques Viseur tot weglating van artikel 6. **(1050/2)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Jean-Jacques Viseur tendant à supprimer l'article 6. **(1050/2)**

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming/vote 9)

	N	Tot.	F	
Ja	41	89	48	Oui
Nee	0	10	10	Non
Onthoudingen	40	41	1	Abstentions
Totaal	81	140	59	Total

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46 N en 30 F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46 N et 30 F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des

2/3 des suffrages est atteinte.

Bijgevolg is het artikel 6 aangenomen.
En conséquence, l'article 6 est adopté.

Stemming over amendement nr. 4 van Paul Tant op artikel 9. **(1050/2)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Paul Tant à l'article 9. **(1050/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)

	N	Tot.	F	
Ja	33	44	11	Oui
Nee	39	87	48	Non
Onthoudingen	8	8	0	Abstentions
Totaal	80	139	59	Total

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46 N en 30 F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46 N et 30 F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 9 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 adopté.

30 Geheel van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad **(1050/4)**

30 Ensemble du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection

du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 11)

	N	Tot.	F	
Ja	40	87	47	Oui
Nee	13	13	0	Non
Onthoudingen	28	40	12	Abstentions
Totaal	81	140	59	Total

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46 N en 30 F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1050/5)**

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46 N et 30 F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera transmis au Sénat. **(1050/5)**

31 Adoption de l'agenda

31 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.54 uur. Volgende vergadering woensdag 14 maart 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 16.54 heures. Prochaine séance le mercredi 14 mars 2001 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DONDERDAG 08 MAART 2001

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

ANNEXE
SÉANCE PLÉNIÈRE
JEUDI 08 MARS 2001

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Dardenne, Detremmerie, Féret, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Paque, Poncelet, Smets André, Vanhoutte, Viseur.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Hendrickx, Leterme, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Tant, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, Fournaux, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert, Viseur, Willems.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Drion, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Cortois, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, De Clerck, De Crem, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Hendrickx, Leterme, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Boutecca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Smets André, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Boutecca, Brepoels, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck,

Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Poncelet, Smets André, Viseur.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet,

Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bouteca, Bultinck, Colen, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'Hondt Greta, Dufour, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Van Rompu, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

INTERNE BESLUITEN

DECISIONS INTERNES

INTERPELLATIEVERZOEK

DEMANDE D'INTERPELLATION

Ingekomen

Demande

de heer Daniel Féret tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "diens verklaringen in verband met een eventuele regeringsdeelname van de Lega Nord in Italië".
(nr. 727 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "ses déclarations quant à une éventuelle participation de la Ligue du Nord à un gouvernement en Italie".
(n° 727 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

VOORSTELLEN

PROPOSITIONS

Inoverwegingneming

Prise en considération

1. Wetsvoorstel (de heer Stefaan De Clerck) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en houdende invoering van een summiere rechtspleging van invordering (nr. 1104/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (de heren Karel Van Hoorebeke en Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 1253^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1105/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (mevrouw Joëlle Milquet) tot invoeging van een artikel 23^{bis} in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde de reclamecampagnes die aan bepaalde jaarlijkse feesten voorafgaan te reglementeren (nr. 1108/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

4. Wetsvoorstel (mevrouw Fauzaya Talhaoui en de heer Vincent Decroly) tot wijziging van de echtscheidingsregeling naar aanleiding van de invoering van de schuldloze echtscheiding (nr. 1109/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Voorstel van verklaring (mevrouw Alexandra Colen) tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België (nr. 1113/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

6. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans c.s.) tot invoering van een opvoedersvergoeding voor en tot toekenning van een sociaal statuut aan de thuiswerkende ouder (nr. 1114/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

7. Voorstel van verklaring (de heren Servais Verherstraeten en Yves Leterme) tot herziening van artikel 21 van de Grondwet (nr. 1115/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

8. Wetsvoorstel (de heren Servais Verherstraeten en Yves Leterme) tot opheffing van artikel 267 van het Strafwetboek (nr. 1116/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (nr. 1117/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

1. Proposition de loi (M. Stefaan De Clerck) modifiant le Code judiciaire et instaurant une procédure sommaire de recouvrement (n° 1104/1).

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (MM. Karel Van Hoorebeke et Geert Bourgeois) modifiant l'article 1253^{quater} du Code judiciaire (n° 1105/1).

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (Mme Joëlle Milquet) insérant un article 23^{bis} dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue de réguler les campagnes publicitaires précédant certaines fêtes annuelles (n° 1108/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

4. Proposition de loi (Mme Fauzaya Talhaoui et M. Vincent Decroly) modifiant le régime du divorce par suite de l'instauration du divorce sans faute (n° 1109/1).

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de déclaration (Mme Alexandra Colen) de révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique (n° 1113/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

6. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans et consorts) instaurant une indemnité-éducation et un statut social pour le parent au foyer (n° 1114/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

7. Proposition de déclaration (MM. Servais Verherstraeten et Yves Leterme) de révision de l'article 21 de la Constitution (n° 1115/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

8. Proposition de loi (MM. Servais Verherstraeten et Yves Leterme) abrogeant l'article 267 du Code pénal (n° 1116/1).

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant le Code de la nationalité belge (n° 1117/1).

Renvoi à la commission de la Justice

10. Wetsvoorstel (mevrouw Martine Dardenne en de heer Peter Vanhoutte) tot wijziging van de artikelen 3, 4 en 22 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, teneinde een verbod in te stellen op antidesactiveringsmechanismen (nr. 1118/1).

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

11. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer Claude Eerdekens) tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, wat betreft het verbod op antidesactiveringsmechanismen (nr. 1119/1).

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

12. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en de heer Joos Wauters) tot wijziging van de artikelen 42*bis* en 56, § 2, van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (nr. 1121/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

13. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen (nr. 1122/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

10. Proposition de loi (Mme Martine Dardenne et M. Peter Vanhoutte) modifiant, en vue d'interdire les dispositifs antimanipulation, les articles 3, 4 et 22 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (n° 1118/1).

Renvoi à la commission de la Défense nationale

11. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. Claude Eerdekens) modifiant, en ce qui concerne l'interdiction des dispositifs antimanipulation, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (n° 1119/1).

Renvoi à la commission de la Défense nationale

12. Proposition de loi (Mme Zoé Genot et M. Joos Wauters) modifiant les articles 42*bis* et 56, § 2, des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (n° 1121/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

13. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) élargissant le champ d'application de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (n° 1122/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (mevrouw Alexandra Colen en de heren Roger Bouteica, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde) tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (nr. 1133/1).

2. Wetsvoorstel (de heer Paul Timmermans) tot wijziging van artikel 39*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en van artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (nr. 1134/1).

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (Mme Alexandra Colen et MM. Roger Bouteica, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde) modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (n° 1133/1).

2. Proposition de loi (M. Paul Timmermans) modifiant l'article 39*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et l'article 9 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (n° 1134/1).

MEDEDELINGEN

REGERING

Ingediend wetsontwerp

COMMUNICATIONS

GOUVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

De regering heeft het wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord en het Wetboek van vennootschappen (nr. 1132/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) ingediend.

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

Le gouvernement a déposé le projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et le code des sociétés (n° 1132/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 20/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 98, 99, 100 en 101 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen (betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen), ingesteld door het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van geneesheren-specialisten en anderen;

(rolnummer: 1406)

- het arrest nr. 21/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, derde en vierde lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Kortrijk bij vonnis van 29 september 1999 inzake L. A.-B. tegen het OCMW van Kortrijk;

(rolnummer: 1781)

- het arrest nr. 22/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 60 van het decreet van de Vlaamse Raad van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 16 november 1999 inzake de NV Immo Kips tegen de Belgische Staat en bij arrest van 18 januari 2000 inzake de NV ETS Bis tegen de Belgische Staat;

(rolnummers: 1820 en 1871)

- het arrest nr. 23/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/13, §§ 3 en 4, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 22 november 1999 inzake P. Marc tegen de BTW van Ukkel I en anderen;

(rolnummer: 1825)

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 20/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant le recours en annulation des articles 98, 99, 100 et 101 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales (concernant l'assurance soins de santé et indemnités), introduit par le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et autres;

(n° du rôle: 1406)

- l'arrêt n° 21/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, alinéas 3 et 4, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Courtrai par jugement du 29 septembre 1999 en cause de L. A.-B. contre le CPAS de Courtrai;

(n° du rôle: 1781)

- l'arrêt n° 22/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 60 du décret du Conseil flamand du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 16 novembre 1999 en cause de la SA Immo Kips contre l'Etat belge et par arrêt du 18 janvier 2000 en cause de la SA ETS Bis contre l'Etat belge;

(n°s du rôle: 1820 et 1871)

- l'arrêt n° 23/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant la question préjudicielle relative à l'article 1675/13, §§ 3 et 4, du Code judiciaire, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 22 novembre 1999 en cause de P. Marc contre la TVA d'Uccle I et autres;

(n° du rôle: 1825)

- het arrest nr. 24/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 41 van het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot samenordering van de wetbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, zoals vervangen bij artikel 28 van de wet van 6 juli 1967, gesteld door de correctionele rechtbank te Antwerpen bij vonnis van 6 december 1999 inzake het ministerie van Financiën en het openbaar ministerie tegen M. Van Raemdonck;

(rolnummer: 1846)

- het arrest nr. 25/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vraag over artikel 4, § 2, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 16 december 1999 inzake het openbaar ministerie en I. Verleyen tegen P. Peckstadt;

(rolnummer: 1855)

- het arrest nr. 26/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over het beroep tot vernietiging van de wet van 29 januari 1999 tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, ingesteld door de BVBA "English Tobacco Company Essex Virginia"; de prejudiciële vragen betreffende artikel 1, §§ 1 tot 4, van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht en betreffende de artikelen 1, 2 en 4, § 1, f), van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, gesteld door de correctionele rechtbank te Luik bij vonnis van 6 januari 2000 inzake de procureur des Konings en anderen tegen J.-F. Monfort en anderen;

(rolnummers: 1857 en 1866)

- het arrest nr. 29/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 2, § 1, eerste lid, 2° en 4°, en 7, § 1, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, gesteld door het arbeidshof te Luik bij arrest van 20 december 1999 inzake de procureur-generaal tegen L.H. en het OCMW van Andenne;

(rolnummer: 1875)

- l'arrêt n° 24/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 41 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, tel qu'il a été remplacé par l'article 28 de la loi du 6 juillet 1967, posée par le tribunal correctionnel d'Anvers par jugement du 6 décembre 1999 en cause du ministère des Finances et le ministère public contre M. Van Raemdonck;

(n° du rôle: 1846)

- l'arrêt n° 25/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant la question préjudicielle relative à l'article 4, § 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 16 décembre 1999 en cause du ministère public et I. Verleyen contre P. Peckstadt;

(n° du rôle: 1855)

- l'arrêt n° 26/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant le recours en annulation de la loi du 29 janvier 1999 modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, introduit par la SPRL « English Tobacco Company Essex Virginia » ; les questions préjudicielles relatives à l'article 1^{er}, §§ 1^{er} à 4, de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, et aux articles 1^{er}, 2 et 4, § 1^{er}, f), de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, posées par le tribunal correctionnel de Liège par jugement du 6 janvier 2000 en cause du procureur du Roi et autres contre J.-F. Monfort et autres;

(n°s du rôle: 1857 et 1866)

- l'arrêt n° 29/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant la question préjudicielle relative aux articles 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 4°, et 7, § 1^{er}, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, posée par la cour du travail de Liège par arrêt du 20 décembre 1999 en cause du procureur général contre L.H. et le CPAS d'Andenne;

(n° du rôle: 1875)

- het arrest nr. 30/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen – waarbij artikel 32 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 december 1996, is gewijzigd – en van artikel 48, § 1, van dezelfde wet, ingesteld door V. Egret. Het Hof vernietigt artikel 2, A), 1° en artikel 48, § 1, van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, in zoverre zij van toepassing zijn op natuurlijke personen die bezoldigde functies uitoefenen in een handelsvennootschap waarin zij bovendien onbezoldigd een opdracht van bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen;
(rolnummer: 1835)

- het arrest nr. 31/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 46 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door:

- het hof van beroep te Brussel bij arrest van 1 december 1999 inzake het openbaar ministerie en R. Philippart en anderen tegen J.-M. Denis en de NV Socotoit;

- de correctionele rechtbank te Nijvel bij vonnis van 29 november 1999 inzake de arbeidsauditeur en A. Fauconnier en anderen tegen M. Ghislain en de NV Duferco-Clabecq;

- het hof van beroep te Gent bij vonnis van 16 maart 2000 inzake G. Desodt en anderen tegen B. Joye en de BVBA Bouwbedrijf Furnibo;

- het hof van beroep te Bergen bij arrest van 21 april 2000 inzake het openbaar ministerie en B. Gigot en M. Koch tegen M.-J. Olivier;
(rolnummers : 1837, 1863, 1920 en 1958)

- het arrest nr. 32/2001 uitgesproken op 1 maart 2001 over het beroep tot vernietiging van artikel 14 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, ingesteld door de VZW Liga voor Mensenrechten.
(rolnummer: 2007)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vraag

- l'arrêt n° 30/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses – modifiant l'article 32 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996 – et de l'article 48, § 1^{er}, de la même loi, introduit par V. Egret.

La Cour annule l'article 2, A), 1°, et l'article 48, § 1^{er}, de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses en tant qu'ils s'appliquent à des personnes physiques exerçant des fonctions salariées dans une société commerciale dans laquelle elles exercent également, à titre gratuit, un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues;

(n° du rôle: 1835)

- l'arrêt n° 31/2001 rendu le 1^{er} mars 2001 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par:

- la cour d'appel de Bruxelles par arrêt du 1^{er} décembre 1999 en cause du ministère public et de R. Philippart et autres contre J.-M. Denis et la SA Socotoit;

- le tribunal correctionnel de Nivelles par jugement du 29 novembre 1999 en cause de l'auditeur du travail et de A. Fauconnier et autres contre M. Ghislain et la SA Duferco-Clabecq;

- la cour d'appel de Gand par jugement du 16 mars 2000 en cause de G. Desodt et autres contre B. Joye et la SPRL « Bouwbedrijf Furnibo »;

- la cour d'appel de Mons par arrêt du 21 avril 2000 en cause du ministère public et de B. Gigot et M. Koch contre M.-J. Olivier;

(n°s du rôle : 1837, 1863, 1920 et 1958)

- l'arrêt n° 32/2001 concernant le recours en annulation de l'article 14 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, introduit par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten ».

(n° du rôle: 2007)

Pour information

Question préjudicielle

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Kortrijk bij vonnis van 7 februari 2001 inzake O. Mondjobe Mbuyi tegen het OCMW van Ingelmunster.
(rolnummer: 2130)
Ter kennisgeving

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi organique du 8 juillet 1976 concernant les centres publics d'aide sociale, tel que modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Courtrai par jugement du 7 février 2001 en cause de O. Mondjobe Mbuyi contre le CPAS d'Ingelmunster.
(n° du rôle: 2130)
Pour information

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 1 maart 2001 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van elf resoluties aangenomen door deze vergadering:

1. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende sluiting van het protocol betreffende de uitbreiding tot Cambodja van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Brunei-Darussalam, Indonesië, Maleisië, de Filipijnen, Singapore, Thailand en Vietnam, lidstaten van de Associatie van Zuidoost-Aziatische Staten;

2. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende sluiting van het Protocol betreffende de uitbreiding tot Laos van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Brunei-Darussalam, Indonesië, Maleisië, de Filipijnen, Singapore, Thailand en Vietnam, lidstaten van de Associatie van Zuidoost-Aziatische Staten;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

3. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada voor een samenwerkingsprogramma op het gebied van hoger onderwijs en beroepsopleiding;

4. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot vernieuwing van het samenwerkingsprogramma op het gebied van het hoger onderwijs, het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding;

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 1^{er} mars 2001, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de onze résolutions adoptées par cette assemblée:

1. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion du protocole relatif à l'extension de l'accord de coopération entre la Communauté européenne et le Brunei-Darussalam, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Viêt-Nam, pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, au Cambodge;

2. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion du protocole relatif à l'extension de l'accord de coopération entre la Communauté européenne et le Brunei-Darussalam, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Viêt-Nam, pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, au Laos;

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

3. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la signature de l'accord entre la Communauté européenne et le gouvernement du Canada renouvelant un programme de coopération dans le domaine de l'enseignement;

4. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique renouvelant le programme de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de l'enseignement et de la formation professionnels;

5. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Gezamenlijke Raad EG-Mexico met het oog op de vaststelling van een besluit voor de tenuitvoerlegging van artikel 6, artikel 9, artikel 12, lid 2, onder b), en artikel 50 van de overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking;

6. resolutie over het effect van de liberalisering en het economisch hervormingsproces op de groei in de Europese Unie;

7. resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's – Totstandbrenging van de "Europese onderzoekruimte": oriëntaties voor de activiteiten van de Unie op het gebied van onderzoek;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

8. resolutie over godsdienstvrijheid in de Volksrepubliek China;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

9. resolutie over de maatregelen die genomen zijn ingevolge het jaarverslag 1999 van de Europese Investeringsbank;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

10. resolutie over de sociale gevolgen van industriële herstructurering;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

11. resolutie over het vrije verkeer van personen (verordening (EEG) nr. 1408/71) – rechtsgrondslag.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

5. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil arrêtant la position de la Communauté au sein du conseil conjoint CE-Mexique en vue de l'adoption d'une décision portant mise en œuvre des articles 6, 9, 12, paragraphe 2, point b), et 50 de l'accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération;

6. résolution sur l'impact de la libéralisation et du processus des réformes économiques sur la croissance économique de l'Union européenne;

7. résolution sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions – Réalisation de l'"Espace européen de la recherche": orientations pour les actions de l'Union dans le domaine de la recherche;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

8. résolution sur la liberté de religion en République populaire de Chine;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

9. résolution sur le suivi du rapport annuel de la Banque européenne d'investissement;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Finances et du Budget et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

10. résolution sur l'impact social des restructurations industrielles;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de questions européennes

11. résolution sur la libre circulation des personnes (règlement (CEE) n° 1408/71) – base juridique.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de Questions européennes



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

08-03-2001

08-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "het opstarten van een burgerlijke procedure strekkende tot schadevergoeding van de schatkist in de zaak Agusta-Dassault"	1
<i>Sprekers: Filip De Man, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "de nachtvergaderingen van de Ministerraad"	2
<i>Sprekers: Muriel Gerkens, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	3
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het voorstel om via nepsollicitaties de discriminatie van allochtonen bij aanwerving te controleren"	
- mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aangekondigde nepsollicitaties"	
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de officiële voorlichtingscampagnes over de reële gevaren van mond- en klauwzeer voor de mens"	4
<i>Sprekers: Robert Denis, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgische standpunt in verband met de door de farmaceutische nijverheid tegen de Zuid-Afrikaanse regering ingestelde vordering"	5
<i>Sprekers: Yvan Mayeur, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het frauduleus toekennen van een groot aantal visa tegen de adviezen van het Belgisch consulaat in Marokko"	6
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit voor de toepassing van artikel 15ter van de wet betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven"	8

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Filip De Man au premier ministre sur "l'ouverture d'une action civile en dédommagement du Trésor dans l'affaire Agusta-Dassault"	1
<i>Orateurs: Filip De Man, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question orale de Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "les réunions nocturnes du Conseil des ministres"	2
<i>Orateurs: Muriel Gerkens, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions orales jointes de	3
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la proposition visant à exercer, par l'entremise de fausses candidatures, un contrôle sur les discriminations à l'embauche dont les allochtones font l'objet"	
- Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'annonce du recours à de fausses candidatures"	
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Question orale de M. Robert Denis à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les campagnes d'information officielles sur les risques réels de la fièvre aphteuse pour l'homme"	4
<i>Orateurs: Robert Denis, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport à l'action intentée par l'industrie pharmaceutique à l'encontre du gouvernement Sud-Africain"	5
<i>Orateurs: Yvan Mayeur, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'octroi frauduleux d'un grand nombre de visas contre les avis du consulat de Belgique au Maroc"	6
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal d'application de l'article 15ter de la loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales"	8

Sprekers: **Jean-Pol Poncelet**, voorzitter van de PSC-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: **Jean-Pol Poncelet**, président du groupe PSC, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid naar vrouwen"

Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "la politique en matière d'asile envers les femmes"

Sprekers: **Ferdy Willems**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: **Ferdy Willems**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde mondelinge vragen van
- de heer Philippe Collard aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de voortgang van de BSE-crisis en de mond- en klauwzeerepidemie"

Questions orales jointes de
- M. Philippe Collard au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le suivi des crises ESB et fièvre aphteuse"

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de mond- en klauwzeerproblematiek"

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'épizootie de fièvre aphteuse"

Sprekers: **Philippe Collard**, **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Orateurs: **Philippe Collard**, **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de woordenwisseling tussen FEVA en Febeltex naar aanleiding van het verbod op de invoer van Britse wol"

Question orale de M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la discussion entre FEVA et Febeltex à l'occasion de l'interdiction de l'importation de laine britannique"

Sprekers: **Arnold Van Aperen**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Orateurs: **Arnold Van Aperen**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Justitie over "de opkomst van cannabis-shops in Antwerpen"

Question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "la création de points de vente de cannabis à Anvers"

Sprekers: **Marc Van Peel**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Orateurs: **Marc Van Peel**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "het heronderhandelen van drugsverdragen door België"

Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la renégociation par la Belgique des traités en matière de drogues"

Sprekers: **Jo Vandeurzen**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Orateurs: **Jo Vandeurzen**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over "de adoptiewetgeving"

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de la Justice sur "la législation en matière d'adoption"

Sprekers: **Fauzaya Talhaoui**, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Orateurs: **Fauzaya Talhaoui**, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Luc Paque tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het raadplegen van de lijst van openbare gebouwen waar asbest werd aangetroffen"

Question orale de M. Luc Paque au ministre des entreprises et participations publiques et des télécommunications sur "la consultation de la liste des bâtiments publics contenant de l'amiante"

Sprekers: **Luc Paque**, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Orateurs: **Luc Paque**, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Vervanging van een Franstalige rechter bij het Arbitragehof

Remplacement d'un juge d'expression française à la Cour d'arbitrage

Benoeming van een raadsheer (N) bij het Rekenhof	18	Nomination d'un conseiller (N) à la Cour des comptes	18
Benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas	19	Nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations	19
Inoverwegingneming van voorstellen	20	Prise en considération de propositions	20
Regeling van de werkzaamheden	20	Ordre des travaux	20
<i>Sprekers: Jef Valkeniers, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Vincent Decroly</i>		<i>Orateurs: Jef Valkeniers, Yves Leterme, président du groupe CVP, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Vincent Decroly</i>	
Verzonden wetsontwerp naar een andere commissie voor advies	21	Renvoi d'un projet de loi à une autre commission pour avis	21
Parlementaire onderzoekscommissie "Patrice Lumumba"	21	Commission d'enquête parlementaire "Patrice Lumumba"	21
NAAMSTEMMINGEN	21	VOTES NOMINATIFS	21
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de vervolging van mensenmishandeling op de veemarkt van Ciney" (nr. 695)	21	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "l'exercice de poursuites à l'égard de ceux qui se sont livrés à des voies de fait au marché aux bestiaux de Ciney" (n° 695)	21
<i>Sprekers: Luc Paque, Philippe Collard, Robert Denis, Richard Fournaux, André Smets</i>		<i>Orateurs: Luc Paque, Philippe Collard, Robert Denis, Richard Fournaux, André Smets</i>	
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Sociale Zaken van het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (654/1)	23	Proposition de rejet faite par la commission des Affaires sociales de la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (654/1)	23
<i>Sprekers: Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur, Maggie De Block, Marie-Thérèse Coenen, Pierrette Cahay-André, Alfons Borginon, Jef Valkeniers, Greta D'Hondt</i>		<i>Orateurs: Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur, Maggie De Block, Marie-Thérèse Coenen, Pierrette Cahay-André, Alfons Borginon, Jef Valkeniers, Greta D'Hondt</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1)	26	Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1)	26
<i>Sprekers: Kristien Grauwels, Els Van Weert, Danny Pieters, Willy Cortois, Paul Tant</i>		<i>Orateurs: Kristien Grauwels, Els Van Weert, Danny Pieters, Willy Cortois, Paul Tant</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/5)	27	Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/5)	27
Aangehouden amendement van het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)	27	Amendement réservé du projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)	27
<i>Sprekers: Simonne Creyf</i>		<i>Orateurs: Simonne Creyf</i>	
Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1)	28	Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1)	28

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK

Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)

Geheel van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/4)

GOEDKEURING VAN DE AGENDA

29

30

31

Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)

Ensemble du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/4)

ADOPTION DE L'AGENDA

29

30

31

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 08 MAART 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 08 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Guy Verhofstadt, Laurette Onkelinx, Antoine Duquesne en Frank Vandenbroucke

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Joke Schauvliege
Met zending: Mirella Minne
Met zending buitenslands: Magda De Meyer, Pierre Chevalier, Geert Versnick

Federale regering:
Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu: met zending buitenslands
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: buitenslands
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenslands

Mondelinge vragen

01 Mondelinge vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "het opstarten van een burgerlijke procedure strekkende tot schadevergoeding van de schatkist in de zaak Agusta-Dassault"

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Inzake het dossier Agusta-Dassault wordt de verbeurd verklaarde som van 160 miljoen stilaan aan het OCMW doorgestort. De Staat heeft zelf ook een

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt, Laurette Onkelinx, Antoine Duquesne et Frank Vandenbroucke.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Joke Schauvliege
En mission: Mirella Minne
En mission à l'étranger: Magda De Meyer, Pierre Chevalier, Geert Versnick

Gouvernement fédéral:
Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement: Conseil de l'Environnement
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: à l'étranger
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: en mission à l'étranger

Questions orales

01 Question orale de M. Filip De Man au premier ministre sur "l'ouverture d'une action civile en dédommagement du Trésor dans l'affaire Agusta-Dassault"

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Dans le dossier Agusta-Dassault, le montant confisqué de 160 millions est peu à peu reversé au CPAS. L'Etat a lui-même subi un manque à gagner. Le

verlies geleden. Zal de regering een schadevergoeding vragen? Zal er interest op de som worden gevorderd? Hoe zal de eerste minister reageren op de vraag van de minister van Financiën om dit probleem op de agenda te plaatsen?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De vorige regering heeft beslist zich geen burgerlijke partij te stellen. Deze beslissing werd genomen op advies van de juridische dienst van Landsverdediging.

Ik heb de advocaat van de Staat en dezelfde juridische dienst gevraagd om na te gaan of er reden is om dat standpunt te wijzigen. Ik wacht op het advies.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Er is dus nog hoop. Wanneer verwacht hij dat advies?

01.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Dat zal zo snel mogelijk zijn, zoals men dat van advocaten kan verwachten.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerken** aan de eerste minister over "de nachtvergaderingen van de Ministerraad"

02.01 **Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): Ik kan er in komen dat u een pyjamapartijtje wel mag smaken, maar ik begin mij toch zorgen te maken! De ochtend na weer zo'n nachtelijke Ministerraad zagen sommige ministers er bepaald gehavend uit. Bovendien schijnt dit een werkmethode te zijn waar herhaaldelijk gebruik van wordt gemaakt.

Het is vandaag internationale vrouwendag. Vrouwen bekommeren zich om de levenskwaliteit in het algemeen. Misschien zou u beter wat meer oog hebben voor de levenskwaliteit van uw ministers en hun medewerkers.

Is dit soort werkmethoden nu doeltreffend? Welke voordelen trekt de regering eruit? Is dit in het belang van de burger?

02.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Wie zijn die ministers die de ochtend na een dergelijke vergadering in slaap vielen? Ik zal hen voorstellen samen met mij te gaan fietsen, kwestie van hun fysieke conditie wat te verbeteren.

De vergadering over de financiering van de politiehervorming heeft zeven uur geduurd. Zolang

gouvernement réclamera-t-il une indemnisation? Demandra-t-on de compter des intérêts sur cette somme? Comment le Premier ministre réagira-t-il à la demande du ministre des Finances d'inscrire ce problème à l'ordre du jour?

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement précédent a décidé de ne pas se porter partie civile. Il a pris cette décision sur avis du service juridique de la Défense nationale.

J'ai demandé à l'avocat de l'Etat et à ce même service juridique de déterminer s'il y avait lieu de reconsidérer cette position. J'attends cet avis.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Donc, il y a encore de l'espoir. Quand pensez-vous recevoir cet avis?

01.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Le plus vite possible, comme toujours avec les avocats.

L'incident est clos.

02 **Question orale de Mme Muriel Gerken** au premier ministre sur "les réunions nocturnes du Conseil des ministres"

02.01 **Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): Je peux comprendre que vous appréciez les soirées-pyjama; néanmoins, je m'inquiète! Les lendemains des conseils des ministres, nous avons rencontré des ministres « ravagés ». Cette méthode de travail est récurrente.

Aujourd'hui, c'est la journée internationale des femmes, qui sont soucieuses de la qualité de la vie en général. Peut-être devriez-vous veiller à celle de vos ministres, et de ceux et celles qui travaillent avec eux.

Ces méthodes de travail sont-elles efficaces? Et quel avantage en retire le gouvernement? Le citoyen y a-t-il intérêt?

02.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*): Donnez-moi le nom de ces ministres qui sont endormis le lendemain des réunions. Je leur proposerai de m'accompagner lors de mes courses à vélo pour qu'ils acquièrent une meilleure condition physique!

La réunion sur le financement de la réforme des polices a duré sept heures, ce qui correspond à une

duurt een normale werkdag. Het resultaat was trouwens erg positief, want tijdens een daaropvolgende vergadering met de Vereniging van Steden en Gemeenten zijn we tot een akkoord gekomen over de financiering. Ik ben heel blij met het eindresultaat, en in mijn ogen is het dat wat telt.

02.03 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Die vergadering heeft misschien een positief resultaat opgeleverd, maar dat is zeker niet altijd het geval geweest. En die vergadering van zeven uur waarover u het heeft vond wél plaats vóór en na een gewone werkdag. Wij werken hier binnen een welomlijnd kader. Er zijn zeker mensen als Salvator Dali, die beweerde dat hij creatief was als hij moe was, maar die man deed nogal gekke dingen, en dat zou hier niet zo mogen zijn ...

02.04 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Frans*): In Japan doet men een middagslaapje. Het is een goede methode om daarna doeltreffend te werken.

De **voorzitter**: Vroeger werd in het Parlement vaak 's nachts vergaderd, maar er waren toen minder vrouwelijke parlementsleden.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het voorstel om via nepsollicitaties de discriminatie van allochtonen bij aanwerving te controleren"
 - mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aangekondigde nepsollicitaties"

03.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): De minister kondigde deze week een merkwaardig initiatief aan. Ze wil nepsollicitaties organiseren om na te gaan of bedrijven allochtonen discrimineren. Daarmee stigmatiseert de minister de bedrijven. De minister houdt er geen rekening mee dat bij selecties van personeelsleden andere factoren dan ras in overweging worden genomen en overdrijft zo het probleem.

Welke procedure zal worden gevolgd? Blijft de minister achter het initiatief staan? Hoe zullen de nepsollicitanten worden geselecteerd? Hoe zullen de vermeende discriminaties worden bewezen? Bestaat er wel een juridische basis om een dergelijk initiatief te nemen?

durée normale de travail. Or, le résultat en était très positif puisqu' après, lors d'une réunion avec l'Union des villes et des communes, nous sommes parvenus à un accord sur le financement. Je suis très content de ce résultat final et, à mon avis, c'est ce qui compte.

02.03 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV) : Si la réunion en question a eu un résultat positif, il n'en a pas toujours été de même. Ces sept heures de réunion ont eu lieu avant et après une autre journée de travail. Nous travaillons, ici, dans un cadre bien précis. Certes, on peut rappeler l'exemple de Salvador Dali qui se disait créatif quand il était fatigué, mais il faisait des choses un peu folles, ce qui ne doit pas être le cas ici...

02.04 Guy Verhofstadt , premier ministre : Au Japon, on fait la sieste. C'est une bonne méthode pour travailler efficacement ensuite.

Le **président** : Autrefois, beaucoup de séances avaient lieu durant la nuit au Parlement mais, à l'époque, il y avait moins de femmes parlementaires.

L'incident est clos.

03 Questions orales jointes de
 - M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la proposition visant à exercer, par l'entremise de fausses candidatures, un contrôle sur les discriminations à l'embauche dont les allochtones font l'objet"
 - Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'annonce du recours à de fausses candidatures"

03.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): L'initiative annoncée cette semaine par la ministre est plutôt étrange. Elle entend organiser des fausses candidatures afin de vérifier si les entreprises pratiquent une discrimination à l'embauche au détriment des allochtones. Par cette initiative la ministre stigmatise les entreprises. La ministre ne tient pas compte du fait que, pour la sélection des candidats, d'autres facteurs que celui de la race sont pris en considération et elle exagère ainsi l'ampleur du problème.

Comment procédera-t-on? La ministre soutient-elle toujours cette initiative? Comment sélectionnera-t-on les faux candidats? Comment administrera-t-on la preuve des supposées discriminations? Existe-t-il un fondement juridique pour une telle initiative ?

03.02 Maggie De Block (VLD): Overweegt de minister om de nepsollicitanten te betalen? Is dit geen gevaarlijke precedent? Zal men op dezelfde wijze de werkwilgheid controleren? Zijn positieve maatregelen niet beter?

03.02 Maggie De Block (VLD): La ministre envisage-t-elle de rémunérer les faux candidats ? Ne s'agirait-il pas d'un dangereux précédent? Procèdera-t-on de la même manière pour vérifier la volonté de travailler ? Ne serait-il pas préférable de prendre des mesures positives ?

03.03 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Alle actoren op de arbeidsmarkt zijn er zich van bewust dat de allochtonen het slachtoffer van discriminaties zijn. De werkgeversorganisaties hebben actieve campagnes gevoerd en de sociale partners hebben een collectieve overeenkomst ondertekend om over betere middelen te beschikken om die discriminaties te bestrijden. Op het ogenblik dat de vraag naar buitenlandse arbeidskrachten toeneemt, moet inderdaad actiever tegen discriminatie in ons land worden opgetreden.

03.03 Laurette Onkelinx , ministre (en français) : Tous les acteurs du marché de l'emploi sont bien conscients du fait que les allochtones sont victimes de discriminations. Les associations d'employeurs ont mené des campagnes actives et les partenaires sociaux ont signé une convention collective pour améliorer les outils de lutte contre ces discriminations. Au moment où l'appel à une main d'œuvre venant de l'étranger s'accroît, il faut effectivement être plus actif contre les discriminations à l'intérieur de notre pays.

De openbare instellingen voor arbeidsbemiddeling hebben aangedrongen op nieuwe instrumenten.

Les opérateurs publics de placement insistent pour que de nouveaux outils soient trouvés en ce domaine.

Het grootste probleem is de bewijsvoering van de discriminatie. De regering zal amendementen indienen op een in de Senaat ingediend wetsvoorstel teneinde de bewijslast om te keren. De sociale inspectie krijgt bijkomende bevoegdheden voor de bewijsgaring. In samenwerking met de Gewesten worden er campagnes op touw gezet om de inspecteurs voor deze problematiek te sensibiliseren, en er komen later nog informatiebijeenkomsten.

Le problème principal est celui de la preuve de la discrimination. Sur base d'une proposition de loi déposée au Sénat, le gouvernement a décidé de déposer des amendements pour renverser la charge de la preuve. Enfin, l'inspection sociale va disposer de compétences supplémentaires pour mieux concourir à la preuve. En collaboration avec les Régions, des campagnes sont organisées pour sensibiliser les inspecteurs à cette situation. D'autres réunions d'information auront lieu.

03.04 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Een paar weken geleden gaf de voorzitter minister Duquesne de raad een cursus Nederlands te volgen. Geldt dat ook voor minister Onkelinx?

03.04 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Il y a quelques semaines, le président conseillait au ministre Duquesne de suivre un cours de néerlandais. Ce conseil vaut-il également pour la ministre Onkelinx?

Ik kreeg geen enkel concreet antwoord. Er zal dus een interpellatie in de commissie nodig zijn.

Je n'ai obtenu aucune réponse concrète. Je me verrai dès lors contraint de déposer une demande d'interpellation en commission.

03.05 Maggie De Block (VLD): We zullen hier inderdaad verder over spreken in de commissie.

03.05 Maggie De Block (VLD): Nous reviendrons en effet encore sur ce sujet en commission.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de officiële voorlichtingscampagnes over de reële gevaren van mond- en klauwzeer voor de mens"

04 Question orale de M. Robert Denis à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les campagnes d'information officielles sur les risques réels de la fièvre aphteuse pour l'homme"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Mobiliteit en Vervoer)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Mobilité et des Transports)

04.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): Na de

04.01 Robert Denis (PRL FDF MCC) : Nous

dioxinecrisis en de gekke koeien, is er nu de mond- en klauwzeerepidemie. Deze ziekte heeft verregaande economische gevolgen, en ik vraag me af of de regering wel voldoende geprobeerd heeft aan de consumenten uit te leggen dat mond- en klauwzeer nagenoeg geen gevolgen heeft voor de gezondheid van de mens. Je kan er hooguit een aftje van krijgen.

04.02 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*) in naam van **Magda Aelvoet**: Er werden officiële informatiecampaagnes gevoerd via de media, om de bevolking het verschil tussen deze crisis en de vorige duidelijk uiteen te zetten. Elke mededeling die uitging van de departementen van minister Aelvoet of minister Gabriëls is stevast vergezeld gegaan van een bericht dat de ziekte niet besmettelijk is voor mensen. Die informatie werd, in de vorm van brochures in het Frans, het Engels, het Turks en het Arabisch, verstrekt aan de provinciegouverneurs en de burgemeesters, aan de moslims, de maatschappelijk werkers en alle steden en gemeenten.

Op 26 en 28 februari werden er perscommuniqués verspreid, en van 1 tot en met 5 maart werd er een call center geopend.

Mij dunkt dat al die maatregelen zullen bijdragen tot een degelijke informatieverstrekking ten aanzien van de consument.

04.03 **Robert Denis** (PRL FDF MCC): Dat is allemaal goed en wel, maar men stelt vast dat de consumptie van varkensvlees opnieuw daalt. De regering moet er mijns inziens op hameren dat het eten van dat vlees geen risico's voor de gezondheid inhoudt.

Het incident is gesloten.

05 **Mondelinge vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgische standpunt in verband met de door de farmaceutische nijverheid tegen de Zuid-Afrikaanse regering ingestelde vordering"**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken).

05.01 **Yvan Mayeur** (PS): Zuid-Afrika heeft een wet waarbij seropositieven en aidspatiënten behandeld mogen worden met generische geneesmiddelen. Op die manier kan de bevolking beduidend goedkoper behandeld worden dan met de gebruikelijke geneesmiddelen. Een dertigtal farmaceutische bedrijven willen nu een vordering

avons connu la dioxine et la vache folle, et aujourd'hui nous connaissons la fièvre aphteuse. Cette dernière est une maladie économique et, si des mesures ont bien été prises, je me demande si le gouvernement en a pris de suffisantes pour expliquer aux consommateurs que cette fièvre n'a pratiquement pas d'incidence sur leur santé. Tout au plus peut-on souffrir d'un aphte !

04.02 **Isabelle Durant**, ministre, au nom de **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*) : Des campagnes officielles d'information ont été menées à travers les médias, pour bien faire comprendre à la population la différence entre cette crise et les crises précédentes. À chaque communication, organisée par les ministères de Mme Aelvoet ou de M. Gabriëls, était joint un rappel de la non-contamination à l'homme. Ces informations ont été transmises aux gouverneurs et bourgmestres, aux musulmans, aux travailleurs sociaux, et distribuées à toutes les villes et communes. Il s'agissait de brochures diffusées en français, anglais, turc et arabe.

Des communiqués de presse ont été publiés les 26 et 28 février et un call-center a été ouvert du 1^{er} au 5 mars dernier inclus.

Tout cela me semble concourir à une bonne information des consommateurs.

04.03 **Robert Denis** (PRL FDF MCC) : Tout cela est fort bien, mais on constate cependant que la consommation de viande porcine diminue, une fois de plus. Le gouvernement devrait, à mon avis, insister davantage pour faire savoir qu'il n'y a aucun risque à consommer cette viande.

L'incident est clos.

05 **Question orale de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport à l'action intentée par l'industrie pharmaceutique à l'encontre du gouvernement Sud-Africain"**

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur).

05.01 **Yvan Mayeur** (PS) : L'Afrique du Sud s'est dotée d'une loi permettant le traitement des personnes séropositives et atteintes du sida en recourant aux médicaments génériques. Cela lui permet de soigner des populations à des coûts nettement moins importants que ceux des médicaments habituels. Une trentaine de firmes

instellen tegen de Zuid-Afrikaanse regering.

pharmaceutiques ont tenté d'intenter une action contre de l'Afrique du Sud.

Geld en gezondheid komen hier lijnrecht tegenover elkaar te staan. Gezondheid is een recht dat in de nationale grondwet is verankerd en in internationale overeenkomsten wordt erkend. Zal ons land, naar het voorbeeld van de Nederlandse regering, Zuid-Afrika in dat dossier steunen? Welke houding zal ons land ten aanzien van die vorm van internationale handel aannemen? Kan op Europees niveau een initiatief worden genomen?

La valeur de l'argent s'oppose ici à la valeur de la santé. Celle-ci est un droit constitutionnel national, et un acquis reconnu dans les conventions internationales. A l'instar du gouvernement néerlandais, la Belgique va-t-elle adopter une attitude de soutien à l'Afrique du Sud ? Quelle est sa position par rapport à ce type de commerce international ? Une initiative peut-elle être prise au niveau européen ?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** in naam van **Louis Michel** (*Frans*) : België steunt de inspanningen van Zuid-Afrika, dat alles in het werk stelt om zijn bevolking van de nodige geneesmiddelen te voorzien. Artikel 31 van de WHO-akkoorden over de intellectuele eigendom biedt de lidstaten, en dus ook Zuid-Afrika, de mogelijkheid op hun grondgebied geneesmiddelen te vervaardigen die zij anders niet zouden kunnen verkrijgen. Het komt de rechtbanken toe dat artikel te interpreteren. Volgens mij is in dit geval voldaan aan de voorwaarde inzake nationale dringende noodzaak. De kwestie van de dringende noodzaak zou trouwens zijn opgelost mochten de farmaceutische firma's en Zuid-Afrika erin slagen een akkoord te bereiken. Ik verheug mij ten slotte over het initiatief van sommige farmaceutische firma's om aan Zuid-Afrika geneesmiddelen tegen lagere prijzen te leveren. Ik voeg er nog aan toe dat op Europees niveau al initiatieven werden genomen. De Belgische houding zal ingegeven zijn door de overwegingen die ik zonet heb uiteengezet.

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre, au nom de **Louis Michel** (*en français*) : La Belgique soutient les efforts de l'Afrique du Sud qui se bat pour offrir à sa population les médicaments dont elle a besoin. Les accords de l'OMC sur la propriété intellectuelle comportent un article 31 qui offre au États membres, donc à l'Afrique du Sud, la possibilité de produire sur leur territoire des médicaments qu'ils ne pourraient obtenir autrement. L'interprétation de cet article reste du ressort des juridictions. Mais il me semble que la condition d'urgence nationale est remplie. Par ailleurs, l'urgence sera résolue si les firmes pharmaceutiques et l'Afrique du Sud parviennent à un accord. Enfin, je me réjouis de l'initiative de certaines firmes pharmaceutiques de procurer à l'Afrique du Sud des médicaments à un moindre coût. J'ajouterai que des initiatives sont déjà prises au niveau européen. L'attitude de la Belgique sera guidée par les considérations que je viens d'évoquer.

05.03 **Yvan Mayeur** (PS): Ik zal de minister van Sociale Zaken binnenkort interpellieren over de beslissing die ons land in verband met de generische geneesmiddelen zal nemen.

05.03 **Yvan Mayeur** (PS) : J'interpellerai prochainement le ministre des Affaires sociales au sujet de la décision que la Belgique doit prendre sur les médicaments génériques.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het frauduleus toekennen van een groot aantal visa tegen de adviezen van het Belgisch consulaat in Marokko"**

06 **Question orale de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'octroi frauduleux d'un grand nombre de visas contre les avis du consulat de Belgique au Maroc"**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken).

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur).

06.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Het lijkt heel moeilijk om België min of meer gesloten te houden. Zo is er de fraude bij de naturalisaties, maar nu is er ook de zaak-Marokko. De laatste twee jaren is er een exponentiële stijging van het aantal visumaanvragen voor België in

06.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Il semble très difficile de garantir plus ou moins efficacement l'étanchéité de nos frontières. En effet, après la fraude constatée à la commission des naturalisations, voilà cette affaire du Maroc ! Au cours de ces deux dernières années, nous avons

Marokko. Het gaat om 9.500 visa. De Belgische ambassade zou in 88 procent van de gevallen negatief advies verlenen. De aanvragen roepen vaak argwaan op. Per dag worden er 20 visa aan 16-jarige meisjes verleend om te huwen met een man in België die twee tot drie keer ouder zou zijn. Wat is de houding van de minister en van de regering in deze problematiek?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*) in naam van **Guy Verhofstadt**, eerste minister: Er is geen complot aan de gang, maar er moeten moeilijke problemen worden opgelost.

(*Frans*) De minister van Buitenlandse Zaken heeft beslist de diplomatieke inspectie van zijn departement naar Marokko te sturen en ik heb ermee ingestemd ze door vertegenwoordigers van de Dienst Vreemdelingenzaken te laten vergezellen.

Enige relativering is echter noodzakelijk. Het is voor die Marokkaanse studenten belangrijk dat er een evenwichtige verdeling is tussen officieel en privé-onderwijs.

Er moet met de Gemeenschappen overlegd worden over het probleem betreffende de verblijven van die studenten, zodat een strengere controle op het gebruik van de inschrijvingen kan worden gewaarborgd.

Het overleg is juridisch gezien broodnodig wil men de bezwaren van de Raad van State weerleggen. Deze wetgeving kan alleen via overleg worden gewijzigd.

Een nieuwe regelgeving inzake het verstrekken en weigeren van visa is in de maak. Zij zal de bevoegdheden van onze diplomaten uitbreiden, zodat die laatsten zonder controle door de Dienst Vreemdelingenzaken kunnen beslissen een visum te verstrekken of te weigeren.

06.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Het is toch eigenaardig dat die allochtonen zo graag naar hier komen als ze hier zo worden gediscrimineerd en dat ze zich hier kunnen inschrijven aan privé-scholen als ze zo arm zijn.

De visa worden toegekend door diensten van Binnenlandse Zaken. Ook daar moet dus een onderzoek worden ingesteld. Achtentachtig procent van de negatieve adviezen wordt genegeerd.

assisté à une hausse exponentielle du nombre de demandes de visas belges au Maroc. Il s'agit de 9.500 visas. Je me suis laissé dire que l'ambassade belge émettrait un avis défavorable dans 88 % des cas. Ces demandes suscitent souvent la méfiance. Chaque jour, vingt visas sont délivrés à des jeunes filles de seize ans pour qu'elles puissent épouser en Belgique un homme deux à trois fois plus âgé qu'elles. Quelle position adoptent le ministre et le gouvernement en la matière ?

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre, au nom de **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Aucun complot n'est ourdi en ce moment, mais nous devons résoudre des problèmes difficiles.

(*En français*) Le ministre des Affaires étrangères a décidé d'envoyer au Maroc l'inspection diplomatique de son département et j'ai marqué mon accord pour que des représentants de l'Office des étrangers l'accompagnent.

Ceci dit, il faut relativiser. L'important est que, pour ces étudiants marocains, il y ait une répartition harmonieuse entre l'école officielle et l'enseignement privé.

Le problème du séjour de ces étudiants doit faire l'objet d'une concertation avec les communautés afin de donner un contrôle plus strict de l'utilisation de ces inscriptions.

Cette concertation est indispensable du point de vue juridique si on veut lever les objections du Conseil d'État. Seule une concertation peut modifier cette législation.

Une nouvelle réglementation portant sur la délivrance et le refus des visas est en cours, qui donnera davantage de responsabilités à nos corps diplomatiques. Ceux-ci pourraient décider, sous contrôle de l'Office des étrangers, de cette délivrance ou d'un refus.

06.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Il est tout de même surprenant que ces allochtones aiment tellement venir en Belgique alors qu'ils y font l'objet de tant de discriminations et qu'ils puissent s'inscrire dans des écoles privées alors qu'ils sont tellement pauvres.

Les visas sont accordés par les services de l'Intérieur. Il y a dès lors lieu d'ouvrir une enquête à ce sujet; 88% des avis négatifs sont ignorés.

06.04 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): Ik heb aan mijn administratie een verslag gevraagd. Wat er ook van zij, op grond van een eenvoudig vermoeden kan geen visum geweigerd worden.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van de heer **Jean-Pol Poncelet** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit voor de toepassing van artikel 15ter van de wet betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven"

07.01 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): In februari 1999 heeft het Parlement maatregelen genomen waardoor racistische uitlatingen van verantwoordelijke personen van politieke partijen kunnen bestraft worden. In februari 2000 heb ik u over de toepassingsmodaliteiten van die wet ondervraagd. Drie maanden later stelde collega Lefèvre dezelfde vraag. Vandaag zijn de uitvoeringsbesluiten nog steeds niet genomen.

Er waren talloze ontsporingen en zolang er geen besluiten genomen worden, zal deze situatie zich blijven voordoen. Hoe verklaart u dat het besluit sedert meer dan een jaar nog niet voorbereid of gepubliceerd werd?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): Op 9 februari heeft de regering het ontwerp van besluit goedgekeurd maar zij wacht op het advies van de Raad van State dat op 21 februari gevraagd werd. Na dit advies ontvangen te hebben, zal de tekst zo nodig worden aangepast en zal de regering ervoor zorgen dat het besluit in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd wordt.

07.03 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Dat zal dus zeer binnenkort gebeuren maar de procedure werd een jaar lang niet toegepast en zowel de heer Roeland Raes als de heer Yves de Jonghe d'Ardoye zijn over de schreef gegaan.

07.04 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): In plaats van ver over de zaak uit te weiden, zou u zich erover moeten verheugen dat het besluit eerlang in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd wordt.

07.05 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Het heeft twee jaar geduurd alvorens dit besluit gepubliceerd werd, wat wijst op de passiviteit van deze regering.

Het incident is gesloten.

06.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): J'ai demandé un rapport à mon administration. En tout état de cause, on ne peut refuser un visa sur base d'une simple suspicion.

L'incident est clos.

07 Question orale de M. **Jean-Pol Poncelet** au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal d'application de l'article 15ter de la loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales"

07.01 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): En février 1999, le Parlement a pris des dispositions permettant de sanctionner les propos racistes tenus par les responsables de partis politiques. En février 2000, je vous ai interrogé sur les modalités d'application de cette loi. Trois mois plus tard, mon collègue Lefèvre vous posait la même question. Aujourd'hui, les arrêtés d'application ne sont toujours pas pris.

Les dérives ont été nombreuses et peuvent continuer tant que des arrêtés ne sont pas pris. Comment expliquez-vous que, depuis plus d'un an, cet arrêté n'ait été ni préparé, ni publié ?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Le gouvernement a approuvé le projet d'arrêté le 9 février mais il attend l'avis du Conseil d'État demandé le 21 février. Après quoi il adaptera le texte le cas échéant, et veillera à la publication de cet arrêté dans le *Moniteur*.

07.03 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): C'est imminent mais pendant un an la procédure ne s'est pas appliquée et nous avons constaté certaines dérives, tant dans le chef de M. Roeland Raes que dans celui de M. Yves de Jonghe d'Ardoye.

07.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Plutôt que de procéder à des digressions périphériques, vous devriez vous réjouir de la publication imminente de l'arrêté dans le *Moniteur belge*.

07.05 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Cet arrêté n'a pas été publié durant deux ans. Cela prouve la passivité du gouvernement.

L'incident est clos.

08 Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid naar vrouwen"

08.01 Ferdy Willems (VU&ID): De vrouwenbesnijdenis is een gruwel zonder voorgaande. Dit zou trouwens ook in België gebeuren. Naar verluidt zou de vrouwenbesnijdenis hier echter geen grond voor een asielaanvraag zijn. Als reden voor deze houding wordt opgegeven dat het gebruik behoort tot een bepaalde cultuur. Volgens mij primeert echter het algemeen menselijk belang op het cultureel belang. Bovendien wordt de besnijdenis in Canada en de VS wel als grond voor een asielaanvraag aanvaard. In de pers verklaart de regering vandaag, op de internationale dag van de vrouw, dat ze de mishandeling van vrouwen wil bestrijden. Ik ben ervan overtuigd dat ze daartoe inzake de besnijdenis van vrouwen de kans krijgt.

Is de minister van mening dat de vrouwenbesnijdenis als grond voor een asielaanvraag moet worden aanvaard? Wat zal hij daartoe ondernemen?

08.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): De vraag of men al dan niet het statuut van vluchteling kan verlenen, wordt door onafhankelijke instanties beoordeeld: de beroepscommissie of het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen. In plaats van over besnijdenis te spreken kan men beter de termen "geslachtsverminking" of "seksueel geweld" gebruiken. Vrouwen vrezen vooral dat ze opnieuw aan een infibulatie worden onderworpen.

In het jongste verslag van het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen wordt gewag gemaakt van de vrees voor genitale verminking in het kader van gedwongen huwelijken of in het kader van in de streek van herkomst van die vrouwen gebruikelijke culturele praktijken. Vaak wordt die angst, naast andere beweegredenen, als argument gebruikt voor de vlucht uit het land van herkomst, en het is begrijpelijk dat die vrouwen er moeite mee hebben om zich op dat argument te beroepen en dergelijke situaties toe te lichten. Daarom werd een vrouwelijke ambtenaar aangesteld om de nodige documentatie te verzamelen; zij zal als "aanspreekpunt" fungeren en is gemachtigd om deze vrouwen te horen.

08.03 Ferdy Willems (VU&ID): Internationale instanties aanvaarden dat als rechtsgrond, ik ken weigeringen in België op grond van culturele motieven. Ik zal de minister van die zaken op de hoogte houden.

08 Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "la politique en matière d'asile envers les femmes"

08.01 Ferdy Willems (VU&ID): L'excision des femmes est d'une cruauté sans pareille. Elle se pratiquerait également en Belgique. Il semblerait que la crainte de l'excision ne constitue pas un motif valable pour qu'il soit accédé à une demande d'asile dans notre pays. La raison en est que l'excision est une coutume propre à certaines cultures. Je pense cependant que des considérations générales d'humanité priment les intérêts culturels. En outre, l'excision est un motif valable pour demander l'asile politique aux Etats-Unis et au Canada. Aujourd'hui, journée internationale de la femme, le gouvernement a déclaré à la presse qu'il entend combattre les mauvais traitements dont les femmes sont l'objet. Je suis fermement convaincu que la question de l'excision va lui donner l'occasion de joindre le geste à la parole.

L'excision constitue-t-elle aux yeux du ministre un motif justifiant une demande d'asile ? Que compte-t-il faire à ce sujet ?

08.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Ce sont des instances indépendantes qui apprécient si l'on peut ou non octroyer le statut de réfugié: la commission de recours ou le Commissariat général aux réfugiés. Au lieu de parler d'excision, les termes « mutilation génitale » ou « violence sexuelle » sont préférables. Les femmes expriment surtout la crainte d'une ré-infibulation.

Le dernier rapport du Commissariat général aux réfugiés fait état de craintes de mutilations génitales dans le cadre de mariages forcés ou de pratiques culturelles répandues dans les régions d'origine de ces femmes. Ces craintes sont avancées, souvent parmi d'autres arguments, pour justifier la fuite de leur pays et force est de reconnaître qu'il est difficile pour ces femmes d'invoquer et de développer de telles situations. C'est pourquoi un agent féminin a été désigné pour rassembler la documentation nécessaire et servir de « personne-ressource » habilitée à entendre ces femmes.

08.03 Ferdy Willems (VU&ID): Les instances internationales admettent les mutilations sexuelles comme fondement juridique d'une demande d'asile. Selon mes informations, des demandes ont été refusées en Belgique sur la base de motifs culturels. J'informerai le ministre à propos de ces

dossiers.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
 - de heer Philippe Collard aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de voortgang van de BSE-crisis en de mond- en klauwzeerepidemie"
 - mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de mond- en klauwzeerproblematiek"

09 **Questions orales jointes de**
 - M. Philippe Collard au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "le suivi des crises ESB et fièvre aphteuse"
 - Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'épizootie de fièvre aphteuse"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen).

(La réponse sera donnée par le ministre des Affaires sociales et des Pensions).

09.01 **Philippe Collard** (PRL FDF MCC): In november hebben alle Europese lidstaten voor het eerst een Europese beslissing die in de sluiting van de markten en in een vervoerverbod voorziet, zonder onderscheid toegepast. De landbouwers zaten op dit type harmonisatie te wachten. Door die maatregelen zal de crisis zich echter nog langer laten gevoelen. Een hele sector is in zijn voortbestaan bedreigd.

09.01 **Philippe Collard** (PRL FDF MCC) : Pour la première fois, en novembre dernier, une décision européenne de fermeture des marchés et d'interdiction de transport a été appliquée unilatéralement par tous les États européens. C'est le type d'harmonisation qui était attendu par les agriculteurs. Mais ces mesures entraîneront également un prolongement des effets de la crise. Tout un secteur est au bord du gouffre.

Zal de minister de Ministerraad om dringende maatregelen verzoeken zodat de Ministerraad bij de banken zou aandringen op meer solidariteit, schadevergoedingen voor de betrokkenen en de aanstelling van onafhankelijke raadgevers die de landbouwers moeten bijstaan?

Le ministre demandera-t-il des mesures urgentes au Conseil des ministres, en vue d'intervenir auprès des banques pour obtenir de leur part plus de sens de la solidarité, ou pour procéder à la mise en place d'indemnités pour les opérateurs et de conseillers indépendants chargés d'aider les agriculteurs ?

09.02 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijn vraag gaat over een heel specifiek geval in het kader van de huidige mond- en klauwzeerproblematiek. In een biologische geitenboerderij in Klemskerke zal – wellicht op het moment dat ik aan het spreken ben – de integrale kudde van de geitenboer worden afgevoerd om te worden geslacht.

09.02 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Ma question porte sur un cas très spécifique dans le cadre de l'épizootie de la fièvre aphteuse. A Klemskerke, dans un élevage biologique de chèvres, tout le cheptel sera très prochainement – peut-être à l'instant même où je vous parle – emmené à l'abattoir.

Zijn dergelijke drastische maatregelen hier wel op hun plaats? De geitenboer had in eerste instantie het juridisch gelijk aan zijn zijde gekregen, maar in beroep is dit eerste vonnis gewijzigd.

Des mesures d'une telle sévérité sont-elles véritablement nécessaires? Dans un premier temps, l'éleveur avait obtenu gain de cause en justice mais le premier jugement a été annulé en degré d'appel.

Bloedstalen van de dieren zijn tot dusver negatief uitgevallen. Afgelopen dinsdag werden nog nieuwe stalen genomen. De resultaten zullen wellicht morgen bekend zijn.

L'analyse d'échantillons de sang prélevés sur les animaux s'est révélée négative. Les résultats de l'analyse des derniers échantillons prélevés mardi seront sans doute connus demain.

Ik stel voor dat de minister vooralsnog op zijn beslissing zou terugkomen, in afwachting van de nieuwe resultaten. Zo niet, wat is de motivatie om zo drastisch toe te slaan?

Je propose dès lors que le ministre revienne sur sa décision dans l'attente de ces résultats. Dans la négative, quels arguments justifient une mesure aussi draconienne?

09.03 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*) : Dit is het antwoord dat de heer Gabriëls mij heeft meegedeeld.

De situatie in de rundvleessector is inderdaad dramatisch. Ik stel alles in het werk om de Europese Commissie ertoe te bewegen haar verantwoordelijkheid op zich te nemen en tot een harmonisatie te komen, althans op financieel vlak, voor BSE en voor mond- en klauwzeer.

De gewestministers van Landbouw nemen de zaak in handen, en ik zet hen daartoe aan, dat is wat ik kan doen op nationaal niveau. Ik heb een studie over de situatie gevraagd, maar ik kan geen invloed uitoefenen op de banken.

Het heeft geen zin onafhankelijke adviseurs aan te stellen : de gewestministers zijn bevoegd, en er is een vergoedingsregeling, zij het enkel voor gevallen van mond- en klauwzeer.

(*Nederlands*): Minister Gabriëls heeft mij een uitvoerig antwoord bezorgd. Ik zal mevrouw Brepoels een kopie ervan bezorgen.

Hij legt eerst uit wat mond- en klauwzeer is. De ziekte wordt beschouwd als zeer besmettelijk, met grote economische gevolgen. De ziekte verspreidt zich al voor de symptomen zichtbaar zijn. De verplichte afmaking en destructie en het verbod op vaccinatie zijn ingeschreven in onze nationale regelgeving. Afmaken en vernietigen wordt ook door de OIE (Office International des Epizootes) aanbevolen.

Minister Gabriëls geeft vervolgens een uitvoerig overzicht van de gebeurtenissen tijdens de laatste weken, van bij de eerste meldingen in Groot-Brittannië tot en met de maatregelen op het vasteland.

(*in het Nederlands*): Ik kom nu op het concrete geval van de geitenkwekerij in Klemskerke. Op 9 februari werden 12 geiten uit Groot-Brittannië ingevoerd. Op 28 februari besliste de rechtbank van eerste aanleg in Brugge dat de kudde niet hoefde te worden vernietigd. De Belgische staat tekende verzet aan. Na de omzetting van Europese richtlijnen en regels van het permanent veterinaire comité in Belgisch recht en na gunstig advies van het parket, maakte de Brugse rechter zijn eerdere beslissing op 7 maart ongedaan.

De preventieve opruiming is een internationale maatregel die in verschillende landen wordt toegepast. Individuele uitzonderingen kunnen hierop, in het algemeen belang, niet worden

09.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*): Voici la réponse du ministre Gabriëls.

La situation du secteur bovin est effectivement dramatique et je mets tout en œuvre pour que la Commission européenne prenne ses responsabilités et parvienne à une harmonisation, financière au moins, pour l'ESB comme pour la fièvre aphteuse.

Les ministres régionaux de l'agriculture prennent les choses en main et je les y pousse, voilà ce que l'on peut faire au niveau national. J'ai demandé une étude de la situation, mais je ne suis pas en mesure d'agir sur les banques.

La mise en place de conseillers indépendants est inutile : les ministres régionaux sont compétents en la matière et des indemnités sont prévues, en cas de fièvre aphteuse uniquement.

(*En néerlandais*) Le ministre Gabriëls m'a transmis une réponse détaillée dont je fournirai une copie à Mme Brepoels.

Il explique tout d'abord ce qu'est la fièvre aphteuse. Cette maladie, qui est considérée comme particulièrement contagieuse, entraîne d'importantes conséquences économiques. La maladie se propage avant que les symptômes ne soient perceptibles. L'obligation d'abattage et de destruction ainsi que l'interdiction de vaccination figurent dans notre réglementation nationale. L'OIE (office international des épizooties) recommande également l'abattage et la destruction.

Le ministre Gabriëls décrit ensuite en détail le film des événements des dernières semaines, depuis les premiers communiqués publiés en Grande-Bretagne jusqu'aux mesures adoptées sur le continent.

Abordons le cas concret de l'élevage de chèvres de Klemskerke. Le 9 février 2001, 12 chèvres ont été importées de Grande-Bretagne. Le 29 février 2001, le tribunal de première instance de Bruges a décidé qu'il n'était pas nécessaire de détruire le troupeau. L'Etat belge a interjeté appel. Après la transposition dans le droit belge de la directive européenne et des règles du comité vétérinaire permanent et après l'avis favorable du parquet, le juge brugeois a annulé sa décision antérieure.

La destruction préventive est une mesure internationale appliquée dans plusieurs Etats. Dans l'intérêt général, il ne peut être accordé d'exceptions individuelles.

toegestaan.

09.04 Philippe Collard (PRL FDF MCC): Ik heb niet echt een bevredigend antwoord gekregen op mijn concrete vragen. Als de Europese Commissie haar verantwoordelijkheid niet op zich neemt, moeten de federale staat en de Gewesten zich beraden over middelen om steun te verlenen aan de slachtoffers van de crisis.

09.05 Frieda Brepoels (VU&ID): De maatregel heeft niets meer met preventie te maken: de incubatieperiode is voorbij en rond het bedrijf werd een schutskring opgelegd. Deze maatregel moet enkel het onwrikbare imago van minister Gabriëls opkrikken, dit ten koste van veel menselijk en dierenleed. Dit is een politieke show.

Het incident is gesloten.

10 Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de woordenwisseling tussen FEVA en Febeltex naar aanleiding van het verbod op de invoer van Britse wol"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen).

10.01 Arnold Van Aperen (VLD): Momenteel bestaat er in ons land een verbod op de invoer van wol uit Groot-Brittannië, dit in het kader van de mond- en klauwzeerproblematiek.

Febeltex kant zich tegen dat verbod, omdat het nadelig is voor de Belgische textielsector.

Naar verluidt zou dit verbod op invoer van Britse wol niet gelden in onze buurlanden, zoals Nederland en Frankrijk.

Waarom kan de Europese Unie geen eenduidig standpunt in dit dossier innemen?

Hoe wordt de Britse wol naar het buitenland uitgevoerd? Is die wol vooraf gedesinfecteerd en hoe is zij verpakt?

Zijn er plannen om het Belgische verbod binnenkort op te heffen?

10.02 Minister Frank Vandenbroucke, namens minister Jaak Gabriëls (*Nederlands*): Wol uit Groot-Brittannië wordt meestal onbehandeld en verpakt ingevoerd.

De invoer werd tijdelijk verboden bij wijze van preventiemaatregel. Er is een Europese regelgeving

09.04 Philippe Collard (PRL FDF MCC): Je reste un peu sur ma faim au sujet des questions concrètes que j'ai posées. Si la Commission européenne n'assume pas ses responsabilités, il sera nécessaire que l'Etat fédéral et les Régions se concertent pour trouver le moyen de soutenir les victimes de la crise.

09.05 Frieda Brepoels (VU&ID): La mesure n'a plus rien à voir avec de la prévention: la période d'incubation est dépassée et une zone d'exclusion a été délimitée autour de l'exploitation. Cette mesure a pour seul objectif de renforcer l'image inébranlable du ministre Gabriëls, au prix d'une grande souffrance humaine et animale. Quel numéro politique !

L'incident est clos.

10 Question orale de M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la discussion entre VEVA et Febeltex à l'occasion de l'interdiction de l'importation de laine britannique"

(La réponse sera fournie par le ministre des Affaires sociales et des Pensions).

10.01 Arnold Van Aperen (VLD): Dans le cadre de l'épizootie de fièvre aphteuse, notre pays interdit actuellement l'importation de laine en provenance de Grande-Bretagne.

Febeltex s'insurge contre cette interdiction qu'elle juge préjudiciable au secteur du textile belge.

Il me revient que cette interdiction d'importer de la laine britannique n'aurait pas été décidée chez nos voisins, dont la France et les Pays-Bas.

Pourquoi l'Union européenne n'adopte-t-elle pas dans ce dossier un point de vue clair?

Comment la laine britannique est-elle exportée à l'étranger? Est-elle préalablement désinfectée et comment est-elle conditionnée ?

Est-il envisagé de lever l'interdiction belge à court terme ?

10.02 Frank Vandenbroucke, ministre, au nom de M. Jaak Gabriëls, ministre (*en néerlandais*): La laine provenant de Grande-Bretagne est généralement importée chez nous non traitée et emballée.

L'importation a été provisoirement interdite à titre de

in voorbereiding die de tijdelijke beschermingsmaatregelen zal opheffen.

mesure préventive. Une réglementation européenne qui abrogera les mesures temporaires de protection est en préparation.

10.03 Arnold Van Aperen (VLD): Elk risico moet worden uitgesloten. Uitzonderingen mogen niet worden toegestaan. De ziekte is immers uiterst besmettelijk.

10.03 Arnold Van Aperen (VLD): Il convient d'exclure tout risque et de n'admettre aucune exception. La maladie est effectivement extrêmement contagieuse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Justitie over "de opkomst van cannabis-shops in Antwerpen"

11 Question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "la création de points de vente de cannabis à Anvers"

11.01 Marc Van Peel (CVP): Een aantal Nederlanders is van plan om cannabis-shops in Antwerpen op te richten. Zij spreken in eerste instantie van het opzetten van een hennepmuseum en van het verkopen van materiaal om cannabis te verwerken. Het is duidelijk dat dit eigenlijk de voorbereidende fase is om uiteindelijk te komen tot *coffeeshops*, waar cannabis wordt verkocht, en dit naar Nederlands model.

11.01 Marc Van Peel (CVP): Plusieurs Néerlandais auraient l'intention d'ouvrir des points de vente de cannabis à Anvers. Ils évoquent en première instance l'ouverture d'un musée du chanvre et la vente de matériel pour traiter le cannabis. Il s'agit manifestement d'une phase préparatoire à l'ouverture de points de vente de cannabis, à l'instar des *coffeeshops* néerlandais.

Kan de overheid volgens de huidige wetgeving zulks nu verbieden? Als de nieuwe drugsregeling van kracht wordt – wat God verhoede! – zal de overheid dan kunnen optreden? Is het mogelijk dat België in de toekomst ook een *coffeeshop*-traditie zoals in Nederland zou krijgen?

Une telle initiative peut-elle être interdite par les autorités sur la base de la législation actuelle? Si la nouvelle législation en matière de drogues devait entrer en vigueur – Dieu nous en préserve! – les pouvoirs publics pourraient-ils intervenir? Est-il envisageable que la Belgique se constitue également une tradition de *coffeeshops*, comme aux Pays-Bas.

Zowel de oude als de nieuwe wet verbieden de verkoop, het dealen en het aanzetten tot gebruik van drugs, cannabis inbegrepen.

Tant l'ancienne loi que la nouvelle interdisent la vente, la revente et l'incitation à consommer de la drogue, y compris du cannabis.

11.02 Marc Van Peel (CVP): De stedelijke overheid kan dus onverwijld dergelijke initiatieven verbieden. Indien ze zulks niet doet, kan het parket op eigen initiatief of na aandringen van de minister optreden. Heb ik dat goed begrepen?

11.02 Marc Van Peel (CVP): Les autorités communales peuvent donc interdire sur-le-champ de telles initiatives. Si elles ne le font pas, le parquet peut intervenir de sa propre initiative ou à la demande du ministre. Est-ce bien ainsi qu'il faut comprendre les choses?

11.03 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ja.

11.03 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Oui.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "het heronderhandelen van drugsverdragen door België"

12 Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la renégociation par la Belgique des traités en matière de drogues"

12.01 Jo Vandeurzen (CVP): Bij de stemming over het drugdebat gaf mevrouw Moerman uiteindelijk haar steun aan de drugnota, toen de

12.01 Jo Vandeurzen (CVP): Lors du vote au terme du débat sur la drogue, Mme Moerman a fini par soutenir la note sur la drogue lorsque le ministre

minister formeel bevestigde dat over internationale drugverdragen niet opnieuw zou worden onderhandeld. De heer Decroly was echter een andere mening toegedaan. Een journalist heeft de vraag gesteld aan professor De Ruyver en die zei dat alleen kan worden onderhandeld over medische toepassingen.

Gisteren hoorden we echter van minister Michel dat de onderhandeling zou worden verruimd tot het uit de lijst halen van stoffen als cannabis. Wie spreekt nu de waarheid? Wat is de geloofwaardigheid van minister Verwilghen nog als zijn collega-minister hem afvalt?

12.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik vind dat de heer Vandeurzen op ontoelaatbare wijze het antwoord van minister Michel "demonteert" om de indruk te wekken dat ik terugkom op mijn verklaringen van het drugsdebat.

Het antwoord van minister Michel gisteren was overduidelijk en spreekt nergens over het toelaten of bevorderen van het recreatieve gebruik van drugs. Ik bevestig dat wij niet van plan zijn bepaalde stoffen van de verboden lijst te schrappen of eventueel te verplaatsen.

België zal geen enkel initiatief nemen om de internationale verdragen aan te passen en om zodoende bepaalde drugs van de verboden lijst te laten schrappen.

12.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Minister Michel heeft bevestigd dat België het initiatief zal nemen om over de internationale drugverdragen te heronderhandelen, dit om stoffen op de lijst te wijzigen en om een aantal medische toepassingen mogelijk te maken. Hij spreekt de justitieminister dus flagrant tegen.

Minister Verwilghen heeft niet willen antwoorden op mijn vraag of cannabis ook tot de stoffen behoort waarvoor een mogelijke wijziging op til is.

12.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het antwoord op die vraag is duidelijk "neen".

12.05 **Jo Vandeurzen** (CVP): Op mijn vraag inzake cannabis heeft minister Michel algemeen geantwoord dat wijzigingen inzake de rangschikking mogelijk waren, dus schrapping of verplaatsing. Lees er het commissieverslag op na. (*Woordenwisselingen tussen de CVP en de heer Valkeniers*)

a expressément confirmé que les traités internationaux en vigueur en la matière ne seraient pas renégociés. Mais M. Decroly était d'un autre avis. Un journaliste a posé la question au professeur De Ruyver et celui-ci a déclaré que seules les applications médicales pouvaient faire l'objet de négociations.

Toutefois, le ministre Michel nous a indiqué hier que la négociation serait élargie et porterait également sur la question de savoir s'il convient de retirer de la liste des produits comme le cannabis. Qui dit la vérité? Le ministre Verwilghen est-il encore crédible à partir du moment où un de ses collègues du gouvernement le désavoue?

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La manière dont M. Vandeurzen dénature la réponse du ministre Michel pour faire accroire que je reviens sur les déclarations que j'ai faites lors du débat sur la drogue est intolérable.

La réponse du ministre Michel était très claire et il n'a jamais été question d'autoriser ou d'encourager la consommation « récréative » de drogues. Je confirme qu'il n'entre nullement dans nos intentions de rayer certaines substances de la liste des produits prohibés.

La Belgique n'entreprendra aucune démarche pour faire adapter les traités internationaux en vue d'éliminer certaines drogues de la liste des produits interdits.

12.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Le ministre Michel a confirmé que la Belgique prendrait l'initiative d'une renégociation des traités internationaux en matière de drogue afin de modifier la liste des substances et de rendre possibles certaines applications médicales. Il contredit donc de manière flagrante le ministre de la Justice.

Le ministre Verwilghen a refusé de répondre à ma question de savoir si le cannabis faisait partie des substances pour lesquelles il pourrait y avoir un changement.

12.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Ma réponse à cette question est un non clair et net.

12.05 **Jo Vandeurzen** (CVP): À ma question relative au cannabis, le ministre Michel a répondu de manière générale que des modifications étaient possibles pour ce qui est de la classification. Il pourrait donc y avoir des suppressions ou des déplacements. Je vous invite à lire le rapport de la commission. (*Altercation entre le CVP et M.*

Valkeniers)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over "de adoptiewetgeving"

13 Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de la Justice sur "la législation en matière d'adoption"

13.01 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Deze vraag is mee ingegeven door een interview dat mevrouw Patricia Ceyssens, lid van het Vlaams Parlement, recent aan een dagblad heeft gegeven. Zij neemt hierin de vigerende wetgeving inzake adoptie duidelijk op de korrel. Naar verluidt zouden bepaalde landen niet met Vlaanderen willen samenwerken omdat ons adoptiesysteem een aantal hiaten vertoont onder meer inzake de samenlevingsverbanden van de adopterende ouders.

13.01 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Cette question m'a été inspirée en partie par une interview récemment accordée à un quotidien par Mme Patricia Ceyssens, membre du Parlement flamand. Elle y critique clairement la législation actuelle en matière d'adoption. Certains pays refuseraient de coopérer avec la Flandre, car notre système d'adoption comporterait des lacunes, entre autres en matière de cohabitation entre les parents souhaitant adopter.

Minister Verwilghen had vroeger aangekondigd dat hij stappen zou ondernemen om een nieuwe adoptieregeling op poten te zetten. Hoe ver staat het met die plannen?

Le ministre Verwilghen avait annoncé par le passé qu'il prendrait des initiatives en vue de l'élaboration d'une nouvelle réglementation en matière d'adoption. Qu'en est-il de ces projets ?

Hoe zullen federaal niveau en gemeenschapsniveau in het nieuwe systeem op mekaar worden afgestemd?

Comment garantira-t-on dans le nouveau système l'harmonisation entre les niveaux fédéral et régional?

Zal de nieuwe adoptie-instantie op federaal dan wel op gemeenschapsniveau worden opgericht?

Le nouvel organisme chargé du problème des adoptions sera-t-il créé au niveau fédéral ou au niveau des Communautés?

13.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik verwijs naar mijn antwoord aan mevrouw Herzet in commissie.

13.02 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais) : Je vous renvoie à la réponse que j'ai fournie à Mme Herzet en commission.

De tekst is klaar en wordt nog vertaald. Na het advies van de Inspectie van Financiën volgt overleg met de Gemeenschappen.

Le texte est prêt et la traduction est en cours. Lorsque l'Inspection des Finances aura rendu son avis, une concertation sera organisée avec les Communautés.

De tekst is conform met het Verdrag van Den Haag: er is geen beginselverklaring nodig en de adoptievoorwaarden worden beoordeeld door de vrederechter.

Le texte est conforme au Traité de La Haye : il ne faut pas de déclaration de principe et les conditions en matière d'adoption sont évaluées par le juge de paix.

13.03 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Vooraleer minister Vogels *b* kan zeggen, moet minister Verwilghen *a* zeggen...

13.03 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): La ministre Vogels ne pourra agir que lorsque le ministre Verwilghen se sera prononcé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Mondelinge vraag van de heer Luc Paque tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het raadplegen van de lijst van openbare gebouwen waar asbest werd aangetroffen"

14 Question orale de M. Luc Paque au ministre des entreprises et participations publiques et des télécommunications sur "la consultation de la liste des bâtiments publics contenant de l'amiante"

14.01 Luc Paque (PSC): Enkele weken geleden antwoordde u op een mondelinge vraag over hetzelfde onderwerp dat van de 1.303 gecontroleerde gebouwen er 950 aan saneringswerken toe zijn en dat de Regie der Gebouwen een lijst heeft opgemaakt die op uw kabinet kan worden geraadpleegd. Die lijst zou bovendien geactualiseerd zijn. Toen de heer Jacques Lefevre de lijst wilde raadplegen, werd hem geantwoord dat ze niet per fax of post mocht worden doorgestuurd.

Waarom is de oorspronkelijke lijst geactualiseerd?
Was hij niet volledig?

Wat zijn de regels voor de raadpleging van de lijst?
Waarom wordt de lijst niet overgemaakt aan de leden van de commissie voor de Infrastructuur?

14.02 Minister Rik Daems (Frans): Dat klopt, het is de eerste keer dat er een lijst van de gebouwen die asbest bevatten en van de vereiste werkzaamheden wordt opgemaakt.

Er is geen enkel gevaar voor zij die in de gebouwen verblijven.

P1, P2 en P3 verwijzen naar de orde van prioriteit, die afhangt van het aantal personen dat een gebouw betreedt. Hoe hoger dat aantal, hoe dringender de werken vanzelfsprekend zijn.

Op jaarbasis is in een budget van 800 miljoen voorzien.

Ziehier de hoofdprincipes voor de gebouwen die door ambtenaren worden bevolkt. De betrokken departementshoofden worden op de hoogte gebracht en weten welk gedrag de aanwezigheid van asbest vereist.

Binnen de overheidsadministratie is men dus van alles op de hoogte.

De leden van Kamer en Senaat kunnen de lijst alleen op het kabinet raadplegen. Zij krijgen geen kopie zodat opschudding in de pers wordt voorkomen en de bevolking niet nodeloos wordt gealarmeerd.

De aldus geboden transparantie volstaat.

Als de commissie voor de Infrastructuur de lijst wil raadplegen, zal ik hem aan haar voorzitter en aan de Kamervoorzitter bezorgen.

14.01 Luc Paque (PSC) : Il y a quelques semaines, vous avez répondu à une question orale consacrée au même sujet que, sur 1.303 bâtiments contrôlés, 950 nécessitaient des travaux d'assainissement et qu'une liste avait été élaborée par la Régie des bâtiments, qui serait consultable en votre cabinet. Cette liste aurait par ailleurs été mise à jour.

M. Jacques Lefevre fit la démarche d'en demander consultation. Il lui fut répondu que cette liste ne pouvait être communiquée par fax ou par courrier.

Pourquoi la liste initiale a-t-elle été mise à jour ?
N'était-elle pas exhaustive ?

Quelles sont les modalités de consultation de cette liste ? Pourquoi ne pas la communiquer aux membres de la commission de l'Infrastructure ?

14.02 Rik Daems , ministre (en français) : C'est correct : pour la première fois une liste exhaustive des bâtiments contenant de l'amiante a été établie, ainsi que la liste des travaux nécessaires.

Il n'y a aucun danger, aucun risque pour les usagers.

P1, P2, P3 signifie qu'il y a effectivement des priorités en fonction du public qui fréquente ces bâtiments : quand il est très fréquenté, les travaux sont bien entendu plus urgents.

Le budget est de 800 millions par an.

Voici les éléments-cadre en ce qui concerne les bâtiments où les fonctionnaires circulent. Les dirigeants des départements concernés sont informés et ils savent comment il faut se comporter quand il y a de l'amiante.

Au niveau de l'administration, tout est donc connu à 100%.

Les membres du Sénat et de la Chambre, quant à eux, peuvent consulter la liste au cabinet uniquement. Il ne leur sera pas délivré de copie, afin d'éviter le chahut dans la presse et pour ne pas alarmer inutilement le public.

La transparence est suffisante ainsi.

Si la Commission de l'Infrastructure souhaite consulter cette liste, je la transmets au président de cette Commission ainsi qu'au président de la Chambre.

De enige reden waarom wij niet alles verspreiden is dat we bang zijn dat er misbruik van gemaakt zal worden.

14.03 Luc Paque (PSC): Ik neem nota van de toezegging dat wij die lijst intra muros zullen kunnen raadplegen. Wat de transparantie betreft, zegt u evenwel dat er in die lijst geen melding gemaakt wordt van enig gevaar voor de gezondheid. Waarom wordt er dan alles aan gedaan om te voorkomen dat er kopieën verspreid worden? Dat lijkt me allemaal maar een duistere zaak.

14.04 Minister Rik Daems (Frans): Wat mij betreft, krijgen parlementsleden zelfs inzage in vertrouwelijke informatie. In casu vrezen we echter dat sommigen zullen proberen de bevolking bang te maken.

14.05 Luc Paque (PSC): U kan uw collega's er misschien toe aanzetten beter gebruik te maken van de verstrekte informatie dan sommigen onlangs nog deden in welbepaalde omstandigheden!

Journée de la Femme

Le **président**: Je voudrais à l'occasion de la Journée de la Femme vous rappeler combien de femmes ont siégé à la Chambre au cours des différentes législatures.

La première femme a fait son entrée dans cet hémicycle au cours de la législature 1929-1932. La présence féminine était donc de 0,5%.

Entre 1950 et 1954, la présence des femmes à la Chambre des représentants passa à 4,2%. Et à la suite de la réduction du nombre des députés de deux cent douze à cent cinquante, c'est vingt et une dames qui siégeaient sur nos bancs entre 1995 et 1999, soit 14,6%.

En 1999, le nombre de femmes à la Chambre est passé à trente-cinq, ce qui représente une augmentation de quatorze députées. Cela nous conduit à une proportion proche des 24%. Il est évident que les lois imposant la présence d'un tiers de candidats de l'autre sexe sur les listes ont produit leurs effets.

Je pourrais rappeler également que la première femme ministre fut Mme De Riemaeker-Legot (CVP). Elle entra en fonction le 28 juillet 1965. Mme G. Ciselet (parti libéral) fut, quant à elle, la première femme à entrer au Conseil d'Etat le 9 septembre 1963. Mme M. Dreze-Lebon fut, pour sa part, la première femme nommée conseillère à la Cour des comptes le 6 avril 1966, avant que d'en devenir la

L'unique raison de ne pas procéder à une diffusion exhaustive est que nous craignons qu'il en soit fait mauvais usage.

14.03 Luc Paque (PSC): Je prends acte que nous pourrions consulter cette liste en nos murs. Mais, en matière de transparence, je constate que vous annoncez qu'il n'est signalé dans cette liste aucun danger pour la santé. Pourquoi, alors, vouloir éviter la circulation de copies? Tout ceci me paraît bien opaque.

14.04 Rik Daems, ministre (en français): Pour ce qui me concerne, les parlementaires ont même connaissance des informations confidentielles. Ici, notre position ne résulte que de la crainte de voir certains tenter d'alarmer la population.

14.05 Luc Paque (PSC): Vous pourriez alors inciter vos collègues à faire meilleur usage des informations qu'ils ne l'ont fait dernièrement dans certaines circonstances!

Dag van de Vrouw

De **voorzitter**: Ik wil u in het kader van de Dag van de Vrouw in herinnering brengen hoeveel dames in de loop van de legislatures hier op de banken van de Kamer hebben gezeten.

In de legislatuur tussen 1929 en 1932 was hier voor het eerst een vrouw aanwezig. Haar vertegenwoordiging was goed voor 0,5%.

De vrouwelijke aanwezigheid in de Kamer van Volksvertegenwoordigers steeg tussen 1950 en 1955 tot 4,2%. Na de vermindering van het aantal kamerleden van 212 tot 150 zetelden er van 1995 tot 1999 21 vrouwen in de Kamer, wat overeenstemt met 14,6%.

In 1999, dames, is het aantal vrouwen in de Kamer gestegen tot 35, een verhoging van 14 eenheden. We staan bijna op 24%. Het is evident dat de wetten die een minimum van een derde van het andere geslacht op de lijsten vereisen, niet zonder gevolg zijn gebleven.

Ik wil er u ook aan herinneren dat mevrouw De Riemaeker-Legot (CVP) op 28 juli 1965 als eerste vrouwelijke minister aantrad. Op 9 september 1963 werd mevrouw G. Ciselet (liberale partij) als eerste vrouw in de Raad van State opgenomen. Op 6 april 1966 werd mevrouw Dreze-Lebon als eerste vrouw benoemd tot raadsheer bij het Rekenhof, dat zij vanaf 27 november 1986 voorzat. Ten slotte werd

présidente le 27 novembre 1986. Enfin, Mme I. Pétry (parti socialiste) fut la première femme nommée juge à la Cour d'arbitrage le 1er octobre 1984.

Si cette progression du nombre de femmes à la Chambre se poursuit au même rythme, leur pourcentage sera encore beaucoup plus élevé d'ici quelques élections. Je le dis à l'intention de ceux qui le craignent comme de ceux qui l'espèrent. *(Applaudissements)*

15 Vervanging van een Franstalige rechter bij het Arbitragehof

De Kamer moet overgaan tot de voordracht van een dubbeltal van kandidaten met het oog op de benoeming van een Franstalige rechter van het Arbitragehof ter vervanging van mevrouw Janine Delruelle-Ghobert, ontslagnemend.

Op 6 februari 2001 werd deze vacature in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. De termijn voor de indiening van de kandidaturen werd afgesloten op de 21ste dag na deze bekendmaking.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

- die van de heer Jean-Paul Moerman, Kamerlid;
- die van de heer Jean-Paul Snappe, gewezen senator en gewezen lid van het Parlement van de Franse Gemeenschap en van het Waals Parlement, huidig kabinetschef van de Waalse minister voor Sociale Aangelegenheden en Gezondheid.

Beide kandidaten voldoen aan de bij artikel 34, § 1, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof gestelde voorwaarden.

De geheime stemming zal plaatshebben op een datum die de volgende Conferentie van voorzitters zal bepalen. (Instemming)

16 Benoeming van een raadsheer (N) bij het Rekenhof

Tijdens de Conferentie van voorzitters van 23 januari 2001 werd beslist dat, ingevolge de opruststelling van mevrouw Annie Duroi-Vanhelmont, de Kamer zou overgaan tot de benoeming van een raadsheer van de Nederlandse Kamer.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 25 januari 2001 en op 9 februari 2001 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De kandidaturen moesten

mevrouw I. Pétry (Parti Socialiste) op 1 oktober 1984 tot rechter benoemd bij het Arbitragehof.

Als de opgang van de aanwezigheid van de vrouwen in onze Kamer aan dit tempo voortgaat, zal het percentage over enkele verkiezingen nog veel groter zijn. Ik deel dit mede aan zij die vrezen en aan zij die hopen. *(Applaus)*

15 Remplacement d'un juge d'expression française à la Cour d'arbitrage

La Chambre doit procéder à la présentation d'une liste double de candidats en vue de la nomination d'un juge d'expression française à la Cour d'arbitrage en remplacement de Mme Janine Delruelle-Ghobert, démissionnaire.

Le 6 février 2001, cette vacance a été annoncée au Moniteur belge. Le délai pour l'introduction des candidatures a été clos le 21ème jour après cette publication.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- celle de M. Jean-Paul Moerman, membre de la Chambre des représentants;
- celle de M. Jean-Paul Snappe, ancien sénateur et ancien membre du Parlement de la Communauté française et du Parlement wallon, actuellement chef de cabinet du ministre wallon des Affaires sociales et de la Santé.

Les deux candidats satisfont aux conditions prescrites par l'article 34, § 1er, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Le scrutin aura lieu à une date à déterminer par la prochaine Conférence des présidents. (Assentiment)

16 Nomination d'un conseiller (N) à la Cour des comptes

Lors de la Conférence des présidents du 23 janvier 2001, il a été décidé que la Chambre procédera à la nomination d'un conseiller de la Chambre néerlandaise, suite à la mise à la retraite de Mme Annie Duroi-Vanhelmont.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 25 janvier 2001 et le 9 février 2001 un avis a été publié au Moniteur belge. Les candidatures devaient parvenir par lettre recommandée au président de la

uiterlijk 2 maart 2001 per aangetekend schrijven ingediend worden bij de voorzitter van de Kamer.

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Marc Bosmans, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;
- de heer Yves Butaye, ambtenaar bij het ministerie van Justitie;
- de heer Jan De Backer, eerste auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Jan Debucquoy, adjunct-kabinetschef van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie;
- de heer Guy Defraigne, eerste informaticus bij het Rekenhof;
- de heer Marc De Paepe, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Johan Dhondt, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Frank Meersschaut, referendaris bij het Arbitragehof;
- de heer Peter Meersschaut, auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Stefaan Mergaerts, adviseur bij het Vlaams Parlement;
- mevrouw Diana van den Broek, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Jozef Van Ingelgem, eerste auditeur bij het Rekenhof.

De kandidaten zullen door de commissie voor de Financiën en de Begroting worden gehoord.

Na de hoorzittingen zal de Conferentie van voorzitters een datum vaststellen voor de geheime stemming in plenum.

Er wordt aan herinnerd dat die benoeming voor begin juni moet plaatsvinden aangezien de opruststelling van mevrouw Annie Duroi-Vanhelmont op 1 juni 2001 ingaat.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

17 Benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas

Aan de orde is de benoeming van een lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas.

De heer Yvon Harmegnies wiens mandaat verstreken en hernieuwbaar is wordt door de PS-fractie voor een nieuw mandaat voorgedragen.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn

Chambre pour le 2 mars 2001 au plus tard.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Marc Bosmans, juge au tribunal de première instance de Bruxelles;
- M. Yves Butaye, fonctionnaire au ministère de la Justice;
- M. Jan De Backer, premier auditeur à la Cour des comptes;
- M. Jan Debucquoy, chef de cabinet adjoint du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale;
- M. Guy Defraigne, premier informaticien à la Cour des comptes;
- M. Marc De Paepe, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Johan Dhondt, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Frank Meersschaut, référendaire à la Cour d'arbitrage;
- M. Peter Meersschaut, auditeur à la Cour des comptes;
- M. Stefaan Mergaerts, conseiller au Parlement flamand;
- Mme Diana van den Broek, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Jozef Van Ingelgem, premier auditeur à la Cour des comptes.

La commission des Finances et du Budget procédera à l'audition des candidats.

Après les auditions, la Conférence des présidents fixera la date de la séance plénière où il sera procédé au scrutin secret.

Il est rappelé qu'il conviendrait de procéder à cette nomination avant le début du mois de juin, vu que la mise à la retraite de Mme Annie Duroi-Vanhelmont prend cours le 1er juin 2001.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

17 Nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations

L'ordre du jour appelle la nomination d'un membre de la commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations.

M. Yvon Harmegnies, dont le mandat est venu à expiration et qui est rééligible, est proposé par le groupe PS pour un nouveau mandat.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidats, il n'y

ingediend, is het niet nodig te stemmen overeenkomstig artikel 11.6 van het Reglement. Bijgevolg verklaar ik de heer Yvon Harmegnies verkozen tot lid van de commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas voor een termijn van zes jaar, die aanvangt op 1 januari 2001.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

19 Regeling van de werkzaamheden

19.01 Jef Valkeniers (VLD): Sinds de vorige federale verhuizingen tot 12 januari van dit jaar werden in commissie 3004 mondelinge vragen gesteld, in plenaire vergadering 671. Het aantal schriftelijke vragen lag beduidend lager. Is een wijziging van het Reglement niet aangewezen?

De **voorzitter:** Die cijfers heb ik gisteren meegedeeld aan de Conferentie van de voorzitters, met de bedoeling erover na te denken.

Op het vlak van de mondelinge vragen is er momenteel duidelijk sprake van een inflatie. De verklaring is misschien dat "La nature a toujours un peu trop peur du vide". Het kan zijn dat de vragen er zijn omdat men een leegte wil opvullen.

19.02 Yves Leterme (CVP): Ik betreur het dat VLD het vraag- en interpellatierecht van de oppositie wil fnuiken. De CVP zal zich daar nooit bij neerleggen. Van de partij van de burger hadden we een democratischer houding verwacht. (*Applaus*)

19.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik sluit me aan bij die woorden. Het Parlement is inderdaad geneigd vragen in te dienen, zolang deze regering niet voor wetgevend werk zorgt.

19.04 Jef Valkeniers (VLD): Deze manier van werken houdt een devaluatie in van de parlementaire werkzaamheden! Dat zullen ook de hoge ambtenaren bevestigen.

a pas lieu à scrutin conformément à l'article 11.6 du Règlement. Je proclame donc M. Yvon Harmegnies élu en qualité de membre de la commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations pour un terme de six ans prenant cours le 1er janvier 2001.

18 Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

19 Ordre des travaux

19.01 Jef Valkeniers (VLD): Entre les dernières élections législatives et le 12 janvier de cette année, 3004 questions orales ont été posées en commission et 671 l'ont été en séance plénière. Le nombre de questions écrites est loin d'être aussi élevé. Une modification du Règlement ne s'indiquerait-elle pas ?

Le **président:** J'ai communiqué hier ces chiffres à la Conférence des présidents dans le but de susciter une réflexion.

On enregistre actuellement une nette augmentation des questions orales. Voici peut-être l'explication : "la nature a toujours un peu trop peur du vide". Il se pourrait que les questions soient posées pour combler un vide.

19.02 Yves Leterme (CVP): Je regrette que le VLD souhaite museler le droit de l'opposition de poser des questions et d'interpeller les ministres ou le gouvernement. Le CVP ne se pliera jamais à cette volonté. Nous attendons une attitude plus démocratique de la part du parti du citoyen. (*Applaudissements*)

19.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je me joins aux propos de l'orateur précédent. Tant que le gouvernement ne fournira pas de travail législatif au Parlement, ce dernier sera enclin à poser des questions.

19.04 Jef Valkeniers (VLD): Cette méthode de travail déprécie les travaux parlementaires ! Les hauts fonctionnaires vous le confirmeront.

Le **président:** Le gouvernement doit veiller à ce que

De **voorzitter**: De regering moet erop toezien dat de schriftelijke vragen tijdig een antwoord krijgen.

les réponses aux questions écrites soient fournies dans les délais.

19.05 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV): Tijdens de vorige zittingsperiode veranderde de conferentie van voorzitters interpellaties minder vaak in mondelinge vragen. Interpellaties maken een uitvoerige toelichting van de standpunten mogelijk en hebben soms politieke consequenties die mondelinge vragen niet hebben. Ik vind die evolutie allesbehalve een opwaardering van de functie van parlements lid.

19.05 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV) : Sous la législature précédente, on voyait moins souvent la Conférence des présidents transformer en questions orales des interpellations, qui permettent des développements et peuvent avoir des conséquences politiques dont les questions orales sont dénuées. J'estime que cette situation ne valorise pas la fonction parlementaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

20 Verzonden wetsontwerp naar een andere commissie voor advies

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2001 zend ik, overeenkomstig artikel 23, 3, van het Reglement, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en tot wijziging van artikel 31 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1079/1) naar de commissie voor de Justitie om advies te vragen.

20 Renvoi d'un projet de loi à une autre commission pour avis

A la demande du président de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2001, je renvoie, conformément à l'article 23, 3, du Règlement, pour avis, à la commission de la Justice le projet de loi modifiant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et modifiant l'article 31 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1079/1).

21 Parlementaire onderzoekscommissie "Patrice Lumumba"

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2001 stel ik u voor de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici te verlengen tot 31 oktober 2001.

21 Commission d'enquête parlementaire "Patrice Lumumba"

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2001, je vous propose de prolonger, jusqu'au 31 octobre 2001, les travaux de la commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de vervolging van mensenmishandeling op de veemarkt van Ciney" (nr. 695)

22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "l'exercice de poursuites à l'égard de ceux qui se sont livrés à des voies de fait au marché aux bestiaux de Ciney" (n° 695)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare

Cette interpellation a été développée en réunion

vergadering van de commissie voor de Justitie van 20 februari 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/182):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Hugo Coveliers en Thierry Giet.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

22.01 Luc Paque (PSC): De PSC zal zich onthouden bij de stemming over de eenvoudige motie, want onze fractie vindt een sluiting van de veemarkt van Ciney overdreven. De gemonteerde videobeelden zijn misschien wel getrukeerd. Er werden maatregelen getroffen. Individuen die in de fout zijn gegaan, moeten bestraft worden. De motie van de heer Willems zal de malaise in de landbouwsector echter alleen maar aanwakken, want door een eventuele sluiting van de veemarkt wordt de hele sector getroffen.

22.02 Philippe Collard (PRL FDF MCC): Als ik de motie van de heer Willems lees, vraag ik mij af of hij er wel bij stilstaat dat de veemarkten meer dan een maand lang gesloten zullen blijven, met alle gevolgen van dien qua inkomstenderving voor boeren en handelaars. Dit is een onbetamelijke motie !

22.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): De heer Collard maait mij hier het gras voor de voeten weg. Hij heeft net gezegd wat ik wilde zeggen.

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 84 ja tegen 40 neen bij 12 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

22.04 Richard Fournaux (PSC): Ik heb mij onthouden uit solidariteit met mijn fractie, maar ook om de houding van Ecolo aan de kaak te stellen, dat niet voor de eenvoudige motie gestemd heeft. Kan mevrouw Dardenne dat misschien even komen uitleggen ?

22.05 André Smets (PSC): Ik was blij de heer Collard dit een onbetamelijke motie te horen noemen. Eind 2000 waaide de heer Gabriëls het

publique de la commission de la Justice du 20 février 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/182):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Jacqueline Herzet et MM. Hugo Coveliers et Thierry Giet.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

22.01 Luc Paque (PSC) : Le PSC s'abstiendra sur la proposition de motion pure et simple, car il estime excessif de demander la fermeture du marché de Ciney. Le montage vidéo qui a été fait peut avoir été truqué. Par ailleurs, des mesures ont déjà été prises. Il faut certes sanctionner les fautes individuelles, mais la motion de M. Willems ne peut qu'accroître le malaise du monde agricole, car la fermeture du marché le sanctionne dans son ensemble.

22.02 Philippe Collard (PRL FDF MCC) : En voyant la motion de M. Willems, je me demande s'il est conscient que les marchés seront fermés pendant plus d'un mois, ce qui prive de revenus les agriculteurs et les marchands. C'est donc une motion indécente.

22.03 Robert Denis (PRL FDF MCC) : M. Collard m'a coupé l'herbe sous le pied : il a dit ce que je voulais dire !

(Vote 1)

Résultat du vote: 84 oui contre 40 non et 12 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

22.04 Richard Fournaux (PSC) : Je me suis abstenu pour être solidaire avec mon groupe, mais aussi pour stigmatiser l'attitude d'Ecolo qui n'a pas voté en faveur de la motion pure et simple. Mme Dardenne peut-elle venir s'expliquer ?

22.05 André Smets (PSC) : Je me réjouis de l'intervention de M. Collard, qui a qualifié cette motion d'indécente. Fin 2000, M. Gabriëls s'est

de veemarkten van Bressoux en Battice-Herve te sluiten zonder overleg met de lokale overheid. Ik laak bij deze zijn onverzettelijke houding, en herinner u eraan dat de heer Gabriëls ooit van de VU naar de VLD is overgelopen.

23 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Sociale Zaken van het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (654/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Dit wetsvoorstel is voor mij de aanleiding om het standpunt van mijn partij toe te lichten. Het Vlaams Blok is altijd voorstander geweest van goede en betaalbare kinderopvang. De financiële benadeling van ouders die ervoor kiezen om thuis te blijven wordt echter door een sociaal statuut voor opvangouders nog vergroot. Het Vlaams Blok wil daarom een opvoedersloon én een sociaal statuut voor de thuiswerkende ouder. Wij betreuren het dat mevrouw De Block gisteren het opvoedersloon afwees. Minister Vandenbroucke had tot nu toe altijd een opening gelaten. Het nieuwe tijdskrediet biedt in deze materie minder mogelijkheden dan de huidige loopbaanonderbreking.

De kinderopvang is een zaak van de Gemeenschappen. Ik wil erop wijzen dat minister Vandenbroucke zich gisteren bereid heeft verklaard dit debat met de Gemeenschappen aan te gaan. Om deze redenen zal het Vlaams Blok zich onthouden.

23.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Wij zullen ons om drie redenen onthouden. Allereerst kan er voor het probleem van de opvangouders maar een oplossing gevonden worden als deze mensen een echt sociaal statuut krijgen. Ten tweede kadert deze problematiek in het werkgelegenheidsbeleid, dat ertoe strekt meer vrouwen aan een baan te helpen. Dat is dan weer een federale bevoegdheid, maar de federale overheid weigert haar verantwoordelijkheid op zich te nemen. En ten derde heeft deze regering veel weg van de regering die Stendhal ooit beschreef en die niet durfde te lopen, want wie loopt, kan ook vallen !

De regering beweert dat ze voorstellen formuleert, maar wil zich eigenlijk niet verbinden tot initiatieven ten gunste van opvangouders. Het is vrouwendag vandaag, en wellicht de gelegenheid bij uitstek om

autorisé la fermeture des marchés de bestiaux de Bressoux et de Battice-Herve sans consulter les autorités locales. Je dénonce son intransigeance et rappelle qu'il s'agit d'un ancien VU passé au VLD.

23 Proposition de rejet faite par la commission des Affaires sociales de la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (654/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

23.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Cette proposition de loi me donne l'occasion d'exposer le point de vue de mon parti à propos de la matière à l'examen. En ce qui concerne l'accueil des enfants, le Vlaams Blok a toujours été partisan de formules de qualité et peu coûteuses. Toutefois, l'octroi d'un statut social aux parents d'accueil renforce encore la discrimination financière à l'égard des parents qui choisissent de ne pas travailler pour élever leurs enfants. Le Vlaams Blok plaide dès lors en faveur de l'octroi d'un salaire d'éducateur et d'un statut social au parent au foyer. Nous regrettons que Mme De Block ait rejeté hier l'idée d'un salaire d'éducateur. A ce jour, le ministre Vandenbroucke avait toujours laissé une ouverture. En cette matière, la nouvelle formule du crédit-temps offre moins de possibilités que le régime actuel de l'interruption de carrière.

L'accueil de la petite enfance est une matière communautaire. Je voudrais rappeler que le ministre Vandenbroucke s'est dit prêt hier à ouvrir le débat avec les Communautés sur cette question. Pour toutes ces raisons, le Vlaams Blok s'abstiendra.

23.02 Jean-Jacques Viseur (PSC) : Nous nous abstiendrons pour trois raisons. Tout d'abord, le problème des gardiennes encadrées ne peut trouver de solution que si on leur attribue un véritable statut social. Ensuite, leur problématique tient à la politique de l'emploi qui s'inscrit dans la volonté de développer le taux d'emploi féminin, ce qui entraîne la responsabilité du fédéral à cet égard. Or, celui-ci refuse de prendre ses responsabilités. Enfin, le gouvernement ressemble à celui décrit un jour par Stendhal qui disait que le gouvernement ne marchait pas parce que marcher, c'est risquer de tomber !

Le gouvernement prétend déposer des propositions, mais, en fait, il ne veut pas s'engager dans des initiatives en faveur des gardiennes encadrées. En cette journée des femmes, il y a lieu

de kloof tussen woord en daad te laken.

23.03 Maggie De Block (VLD): De heer Bultinck heeft ons standpunt blijkbaar niet goed begrepen; ik zal hem de volledige tekst bezorgen.

De VLD-fractie wil zich niet beperken tot het probleem van het sociaal statuut. Wij verkiezen daarom de voorstellen van minister Vandenbroucke af te wachten en zullen het voorstel van mevrouw D'Hondt niet goedkeuren. (*Applaus*)

23.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Wij moeten vandaag, op de internationale vrouwendag, voor de verwerping stemmen van een sociale beschermingsmaatregel ten gunste van de opvangouders

Interesseert de kwestie ons niet?

De opvangouders zijn met tienduizend. Ze staan in voor de opvang van onze kinderen en ontvangen alleen een forfaitaire vergoeding. Ze genieten geen sociale zekerheid. Al 25 jaar eisen zij om een statuut dat die naam waardig is en krijgen geen antwoord. (*Protest van de heer Jean-Jacques Viseur*)

De vorige regeringen die voorstander waren van een beleid dat het gezin centraal plaatst hebben de functie van opvangouder altijd vanuit die visie benaderd.

De regering kondigt nu een initiatief aan.

Dit wordt nu aangekondigd.

Wij betreuren de door de CVP gevraagde stemming over het voorstel-D'Hondt.

De groene fractie neemt een constructieve houding aan. Zij steunt elk voorstel dat het statuut van de opvangouders verbetert. Wij hopen dat de opvangouders een behoorlijk statuut krijgen. Wij nodigen alle democratische partijen uit deel te nemen aan de bespreking met het oog op de professionele erkenning van de opvangouders.

23.05 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Onze federatie heeft de opvangouders altijd gesteund, want zij beantwoorden aan een reële behoefte in onze samenleving. Uiteraard moet er overleg worden gepleegd met de Gemeenschappen en de Gewesten. Een degelijk statuut kan maar tot stand komen na rijp beraad. De regering heeft zich daar dan ook terdege over beraden. Mijn fractie zal tegen het CVP-voorstel stemmen, waarmee men dit probleem in één commissievergadering heeft willen afhaspelen.

de dénoncer ce fossé entre les discours et les actes.

23.03 Maggie De Block (VLD): Monsieur Bultinck ne semble pas avoir bien compris notre position; je lui ferai parvenir le texte complet.

Le VLD ne veut pas se limiter au problème du statut social. Nous préférons attendre les propositions du ministre Vandenbroucke et nous ne voterons pas la proposition de Mme D'Hondt. (*Applaudissements*)

23.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV) : En cette journée internationale des femmes, nous allons devoir voter le rejet d'une mesure de protection sociale en faveur des gardiennes encadrées.

La question ne nous intéresse-t-elle pas ?

Ces personnes sont au nombre de dix mille.

Elles gardent nos enfants et ne touchent qu'une indemnisation forfaitaire.

Elles n'ont pas droit à la sécurité sociale.

Elles réclament un véritable statut depuis 25 ans et, depuis 25 ans, on ne leur a pas répondu ! (*Protestations de M. Jean-Jacques Viseur*)

Leur fonction a toujours été située dans une politique familialiste soutenue par les gouvernements précédents.

Aujourd'hui, le gouvernement propose une initiative. Elle est annoncée.

Nous regrettons que le CVP demande le vote sur la proposition de Mme D'Hondt.

Écolo-Agalev a une attitude constructive. Notre groupe soutient toute proposition qui fera avancer le statut des gardiennes encadrées. Nous espérons qu'elles bénéficieront à l'avenir d'un véritable statut. Nous invitons tous les partis démocratiques à se joindre à notre discussion en faveur de leur reconnaissance professionnelle.

23.05 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) : Notre fédération a toujours soutenu la profession de gardienne encadrée parce qu'elle répond à un véritable besoin de société. Cependant, il est évident qu'une concertation avec les Communautés et les Régions s'impose. L'établissement d'un véritable statut ne peut s'organiser qu'après une réflexion mûrement réfléchie comme le fait le gouvernement actuel. Mon groupe votera contre la proposition du CVP qui ne se contente que d'une séance de commission pour régler cette problématique.

Wij zullen erop toezien dat de betrokkenen binnen een redelijke termijn een volwaardig statuut krijgen.
(*Applaus bij de meerderheid*)

23.06 Alfons Borginon (VU&ID): Ik ben blij verrast dat deze problematiek zoveel emoties wekt in deze Kamer.

We zullen ons onthouden vanuit een constructieve houding. Het voorstel van mevrouw D'Hondt leunt sterk aan bij ons vroeger voorstel, maar zij gaat uit van een echt werknemersstatuut voor de onthaalouders. Wij zijn daar geen voorstander van. De regering heeft zich bereid getoond om een goede regeling uit te werken. Er bestaat enkel nog discussie over de vraag wie het nieuwe statuut zal betalen. We zijn ervan overtuigd dat de regering de tijd moet krijgen om een goede regeling uit te werken. Daarom zullen we ons onthouden. Tenslotte willen we de regering enkel nog waarschuwen dat indien ze blijft dralen, we weldra geen onthaalouders meer zullen hebben.

23.07 Jef Valkeniers (VLD): Waarom liet de CVP indertijd nooit uitvoeringsbesluiten uitvaardigen door haar ministers nadat de sociaal-pedagogische toelage voor de thuiswerkende ouder werd goedgekeurd?

23.08 Greta D'Hondt (CVP): In de loop van de vijftien jaar dat de kinderopvang via georganiseerde opvanggezinnen gebeurt, is de overtuiging gegroeid dat dit volwaardige arbeid is geworden. Er is daarom een volwaardig sociaal statuut voor opvanggezinnen nodig. Mijn wetsvoorstel laat de opvanggezinnen kiezen tussen het statuut van werknemer of dat van zelfstandige. Tevens moeten de bestaande opvanggezinnen kunnen kiezen tussen het huidige statuut en de nieuwe regeling.

Wij komen hiermee tegemoet aan een grote vraag en hopen de terugval inzake opvangouders tegen te gaan. Daarbij moet natuurlijk overleg worden gepleegd met de Gemeenschappen. De regering heeft trouwens beweerd dat die contacten bezig zijn. Blijkbaar is de CVP echter te snel voor deze meerderheid. Het is onjuist dat wij de zaak willen forceren. Wij willen enkel de beloften van voor twee jaar uitgevoerd zien. Minister Vandenbroucke heeft gisteren beloofd dat het sociaal statuut voor de opvangouders morgen in de Ministerraad zal worden besproken. De CVP verheugt zich over een positieve beslissing. In het geval er geen beslissing uit de bus komt, zullen wij opnieuw een voorstel

Nous veillerons à ce que ces personnes bénéficient d'un vrai statut dans un délai raisonnable.
(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

23.06 Alfons Borginon (VU&ID): Je suis agréablement surpris de constater que ce dossier suscite un tel émoi à la Chambre.

Notre groupe adoptera une attitude constructive et s'abstiendra. La proposition de Mme D'Hondt est très proche de celle que nous avons nous-mêmes déposée mais elle considère la question sous l'angle d'un véritable statut de travailleur pour les gardiennes, formule qui n'emporte pas notre adhésion. Le gouvernement s'est déclaré disposé à élaborer une réglementation appropriée. L'unique question à laquelle il doit encore être répondu concerne le choix de l'instance qui prendra en charge le coût du nouveau statut. Nous sommes convaincus qu'il convient d'accorder au gouvernement le temps nécessaire pour concrétiser ses engagements. C'est pourquoi nous nous abstiendrons. Enfin, nous souhaitons encore adresser une mise en garde au gouvernement: à force de tergiversation, il pourrait provoquer la disparition des familles d'accueil.

23.07 Jef Valkeniers (VLD): Pourquoi le CVP n'a-t-il pas demandé naguère à ses ministres de promulguer des arrêtés d'application après l'adoption du subside socio-pédagogique pour le parent travaillant à domicile ?

23.08 Greta D'Hondt (CVP): La prise en charge des enfants est assurée depuis maintenant quinze ans par des familles d'accueil et la conviction s'est fait jour qu'il s'agit là d'une activité à part entière. La nécessité d'attribuer un véritable statut social aux familles d'accueil se fait donc sentir. Ma proposition de loi permet à ces familles d'opter pour le statut de salarié ou d'indépendant. Par ailleurs, les familles d'accueil actuelles doivent pouvoir choisir entre le statut existant et la nouvelle réglementation.

De la sorte, nous répondons à une demande importante et nous prévenons la diminution du nombre de parents d'accueil. Une concertation avec les Communautés en cette matière est bien entendu nécessaire. Le gouvernement a d'ailleurs indiqué que des contacts ont été pris à cet effet. Cette majorité estime, semble-t-il, que le CVP cherche à aller trop vite en besogne. Il est faux que nous ayons l'intention de forcer quoi que ce soit. Nous demandons ni plus ni moins que le respect d'un engagement pris il y a deux ans. Le ministre Vandenbroucke a promis hier que le statut social des parents d'accueil sera discuté au Conseil des ministres demain. Le CVP s'en félicite. Si aucune

indienen. (*Applaus bij de CVP*)

décision n'est prise, nous redéposerons une proposition. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

(*Stemming 2*)

Resultaat van de stemming: 89 ja tegen 23 neen bij 32 onthoudingen.

(*Vote 2*)

Résultat du vote: 89 oui contre 23 non et 32 abstentions.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel nr. 654 aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet de la proposition de loi n° 654.

24 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1)

24 Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1)

24.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Agalev-Ecolo zal dit ontwerp goedkeuren, hoewel we ervan overtuigd zijn dat deze regeling er niet zal toe leiden dat er meer vrouwen in het politieke leven zullen komen. De huidige toestand vergt verregaander maatregelen om de verhoudingen tussen mannen en vrouwen in evenwicht te brengen. Het volstaat niet vrouwen op kieslijsten te plaatsen; zij moeten ook verkiesbare plaatsen krijgen. De eerste vrouwelijke Kamervoorzitter en eerste minister zullen veel media-aandacht krijgen. Onze fractie hoopt dat we daarop niet te lang meer hoeven te wachten. (*Applaus*)

24.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Agalev-Ecolo votera ce projet de loi, bien que nous soyons convaincus du fait que cette réglementation n'amènera pas plus de femmes à participer à la vie politique. La situation actuelle réclame des mesures plus poussées si l'on veut obtenir la parité hommes-femmes. Il ne suffit pas de placer des femmes sur les listes électorales, encore faut-il qu'elles y figurent en position éligible. Les premières femmes à assumer la fonction de président de la Chambre et de Premier ministre bénéficieront d'une grande attention de la part des médias. Notre groupe espère qu'il ne faudra plus attendre cet événement trop longtemps. (*applaudissements*)

24.02 Els Van Weert (VU&ID): Mijn fractie is voorstander van een grotere inbreng van de kiezer, maar zij betreurt het dat dit ene punt zo overhaast wordt doorgevoerd, terwijl gesprekken bezig zijn over meer fundamentele hervormingen.

24.02 Els Van Weert (VU&ID): Mon groupe est favorable à une plus large participation de l'électeur, mais il regrette que cette question soit traitée avec autant de précipitation, alors que des discussions sont en cours sur des réformes plus fondamentales.

Met een onthouding willen wij duidelijk maken dat wij die overdreven haast betreuren. (*Applaus bij VU-ID*)

Par notre abstention, nous voulons signifier clairement que nous déplorons cette précipitation. (*Applaudissements sur les bancs de la VU&ID*)

24.03 Danny Pieters (VU&ID): Net als op 6 juli zal ik, in overleg met mijn fractie, anders dan mijn fractie, tegen stemmen. Dit is nog een stap op weg naar de democratie die wordt voorgesteld als een stap naar meer democratie. Personen zullen meer belang krijgen dan ideeën. (*Applaus bij CVP en Vlaams Blok*)

24.03 Danny Pieters (VU&ID): Tout comme le 6 juillet, je voterai contre, et ce en concertation avec mon groupe, et contrairement aux autres membres de mon groupe. Il s'agit d'un pas sur la route de la démocratie qui est présenté comme un pas vers plus de démocratie. Les personnes auront plus d'importance que les idées. (*applaudissements sur les bancs du CVP et du Vlaams Blok*)

De minister van Binnenlandse Zaken en collega's van diverse fracties vonden zelf dat de afschaffing van de opvolgers bijna onvermijdelijk zal leiden tot tussentijdse verkiezingen in kleine arrondissementen. Wij hadden een amendement ingediend dat zelfs de steun kreeg van een aantal SP'ers. De Kamer moet beseffen dat ze slecht logistiek werk levert. (*Applaus bij de CVP*)

(*Stemming 3*)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 15 neen bij 42 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1051/3)

Reden van onthouding?

24.04 Willy Cortois (VLD): Ik heb mij onthouden om te kunnen protesteren tegen de houding van de heer Tant vandaag en de wijze waarop hij gisteren misbruik maakte van zijn voorzitterschap van de commissie. Onze afwezigheid gisteren was het gevolg van een misverstand dat door de heer Tant werd veroorzaakt.

24.05 Paul Tant (CVP): Het volstaat om de agenda van gisteren te bekijken om te zien dat het debat in de commissie Binnenlandse Zaken geschorst werd tijdens het debat in de plenaire vergadering, waarmee de commissie haar vergadering zou hervatten. Bij de opening was de VLD afwezig.

25 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/5)

(*Stemming 4*)

Resultaat van de stemming: 141 ja tegen 0 neen bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (867/6)

26 Aangehouden amendement van het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)

Stemming over amendement nr. 2 van Dirk Van der Maelen op artikel 3. (1021/5)

Le ministre des Affaires étrangères et plusieurs collègues provenant de différents groupes ont eux-mêmes estimé que la suppression des suppléants entraînerait presque inévitablement l'organisation d'élections intermédiaires dans de petits arrondissements. Nous avons déposé un amendement qui a même reçu le soutien de membres du SP. La Chambre doit comprendre qu'elle fait du mauvais travail sur le plan de la légistique. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

(*Vote 3*)

Résultat du vote: 86 oui contre 15 non et 42 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1051/3)

Raison d'abstention?

24.04 Willy Cortois (VLD): Je me suis abstenu pour dénoncer l'attitude adoptée aujourd'hui par M. Tant ainsi que l'utilisation abusive qu'il a faite de sa qualité de président de la commission hier. Notre absence d'hier était la conséquence d'un malentendu suscité par M. Tant.

24.05 Paul Tant (CVP): Il suffit de consulter l'ordre du jour d'hier pour constater que les discussions en commission ont été suspendues pendant la réunion en séance plénière. Ensuite, la commission a repris ses travaux. Le VLD était absent à l'ouverture de la réunion.

25 Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/5)

(*Vote 4*)

Résultat du vote: 141 oui contre 0 non et 1 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (867/6)

26 Amendement réservé du projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)

Vote sur l'amendement n° 2 de Dirk Van der Maelen à l'article 3. (1021/5)

(Stemming 5)

Resultaat van de stemming: 99 ja tegen 21 neen bij 24 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement aangenomen. Het geamendeerde artikel 3 is aangenomen.

(Vote 5)

Résultat du vote: 99 oui contre 21 non et 24 abstentions.

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article 3 amendé est adopté.

Overeenkomstig artikel 72bis, 3, van het Reglement, indien een amendement door de plenaire vergadering is aangenomen in eerste lezing mag de eindstemming over het aldus geamendeerde wetsontwerp eerst plaatsvinden nadat vijf dagen verstreken zijn.

Conformément à l'article 72bis, 3, du Règlement, si un amendement est adopté en première lecture par l'assemblée plénière, le vote final du projet de loi ainsi amendé ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de cinq jours.

26.01 Simonne Creyf (CVP): We hebben ons onthouden inzake het amendement van de heer Vander Maelen. Het gaat om een amendement op een wetsontwerp betreffende de maximale debetrente voor het "in het rood gaan" op zichtrekeningen. Het gaat om maximaal 50.000 frank en het bedrag moet binnen drie maanden worden terugbetaald. Indien deze termijn wordt overschreden, kan de bank een rente van 10 procent vorderen. Het oorspronkelijk amendement van de heer Verlinden werd goedgekeurd in de commissie, maar had voor gevolg dat het ontwerp terug naar de Senaat moest worden gezonden. Blijkbaar was dit voor de SP-fractie onaanvaardbaar, want de fractieleider diende een nieuw amendement in. Wij kunnen niet akkoord gaan met een dergelijke werkwijze.
(Applaus)

26.01 Simonne Creyf (CVP): Nous nous sommes abstenus sur l'amendement de M. Van der Maelen. Cet amendement a trait à un projet de loi relatif au taux d'intérêt maximum applicable aux comptes à vue présentant un solde débiteur. Le maximum autorisé est de 50.000 francs et doit être remboursé dans les trois mois. En cas de dépassement du délai, la banque peut prélever un intérêt de 10%. L'amendement initial de M. Verlinden ayant été adopté en commission, le projet a été renvoyé au Sénat, ce que le groupe SP semble juger inacceptable puisque son chef de groupe a déposé un nouvel amendement. Nous ne pouvons tolérer de tels procédés. (Applaudissements)

27 Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1)

27 Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1)

27.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Wie vandaag zeker ontsnapt is, is de heer Harmegnies. Omdat de benoeming van een PS-er als lid van de commissie van Toezicht van de Deposito- en Consignatiekas werd ingezet toen ik even niet in de zaal was, kon ik geen tegenkandidaat voorstellen. Op hetzelfde ogenblik blokkeert de PS een topbenoeming in de Delcrederiedienst.

27.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Si quelqu'un a réussi à s'échapper aujourd'hui, c'est bien M. Harmegnies. La procédure de nomination d'un PS en qualité de membre de la Commission de surveillance de la caisse des dépôts et consignations ayant été entamée alors que je m'étais absenté de l'hémicycle pendant quelques instants, j'ai n'ai pu proposer moi-même de candidat. Au même moment, le PS bloque une nomination au sommet à l'Office du ducroire.

De **voorzitter**: Ten eerste moet u vlug genoeg zijn en ten tweede heeft dat niets met deze stemming te maken.

Le **président**: Premièrement, vous devez avoir des réflexes suffisamment rapides et, deuxièmement, cela n'a rien à voir avec ce vote.

(Stemming 6)

Resultaat van de stemming: 144 ja tegen 0 neen.

(Vote 6)

Résultat du vote: 144 oui contre 0 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1041/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1041/3)

28 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)

28 Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Stemming over amendement nr. 3 van Paul Tant op artikel 2. (1050/2)

Vote sur l'amendement n° 3 de Paul Tant à l'article 2. (1050/2)

(Stemming 7)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 45 ja; 11 Nederlandstaligen en 34 Franstaligen hebben ja gestemd, 48 Nederlandstaligen en 40 Franstaligen hebben neen gestemd; 8 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

(Vote 7)

Résultat du vote: 88 non contre 45 oui et 8 abstentions; 11 néerlandophones et 34 francophones ont voté pour, 48 néerlandophones et 40 francophones ont voté contre; 8 néerlandophones se sont abstenus.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 1 van Jean-Jacques Viseur op artikel 5. (1050/2)

Vote sur l'amendement n° 1 de Jean-Jacques Viseur à l'article 5. (1050/2)

(Stemming 8)

Resultaat van de stemming: 110 neen tegen 32 ja; 22 Nederlandstaligen en 10 Franstaligen hebben ja gestemd, 61 Nederlandstaligen en 49 Franstaligen hebben neen gestemd.

(Vote 8)

Résultat du vote: 110 non contre 32 oui; 22 néerlandophones et 10 francophones ont voté pour, 61 néerlandophones et 49 francophones ont voté contre.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Jean-Jacques Viseur tot weglating van artikel 6. (1050/2)

Vote sur l'amendement n° 2 de Jean-Jacques Viseur tendant à supprimer l'article 6. (1050/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 9)

Resultaat van de stemming: 89 ja tegen 10 neen en

(Vote 9)

Résultat du vote: 89 oui contre 10 non et 41

41 onthoudingen; 41 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 10 Franstaligen hebben neen gestemd; 1 Franstalige en 40 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Bijgevolg is het artikel 6 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 4 van Paul Tant op artikel 9. (1050/2)

(Stemming 10)

Resultaat van de stemming: 87 neen tegen 44 ja en 8 onthoudingen; 33 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen hebben ja gestemd, 39 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben neen gestemd; 8 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

29 Geheel van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/4)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming

(Stemming 11)

Resultaat van de stemming: 87 ja tegen 13 neen en 40 onthoudingen; 40 Nederlandstaligen en 47 Franstaligen hebben ja gestemd, 13 Nederlandstaligen hebben neen gestemd; 28 Nederlandstaligen en 12 Franstaligen hebben zich onthouden.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van

abstentions; 41 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 10 francophones ont voté contre 1 francophone et 40 néerlandophones se sont abstenus.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 4 de Paul Tant à l'article 9. (1050/2)

(Vote 10)

Résultat du vote: 87 non contre 44 oui et 8 abstentions; 43 néerlandophones et 11 francophones ont voté pour, 39 néerlandophones et 48 francophones ont voté contr; 8 néerlandophones se sont abstenus.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

29 Ensemble du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/4)

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Début du vote.

(Vote 11)

Résultat du vote: 87 oui contre 13 non et 40 abstentions; 40 néerlandophones et 47 francophones ont voté pour, 13 néerlandophones ont voté contre; 28 néerlandophones et 12 francophones se sont abstenus.

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la

bijzondere wet aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1050/5)

Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera transmis au Sénat. (1050/5)

Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.54 uur. Volgende vergadering woensdag 14 maart 2001 om 14.15 uur.

Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16.54 heures. Prochaine séance le mercredi 14 mars 2001 à 14.15 heures.